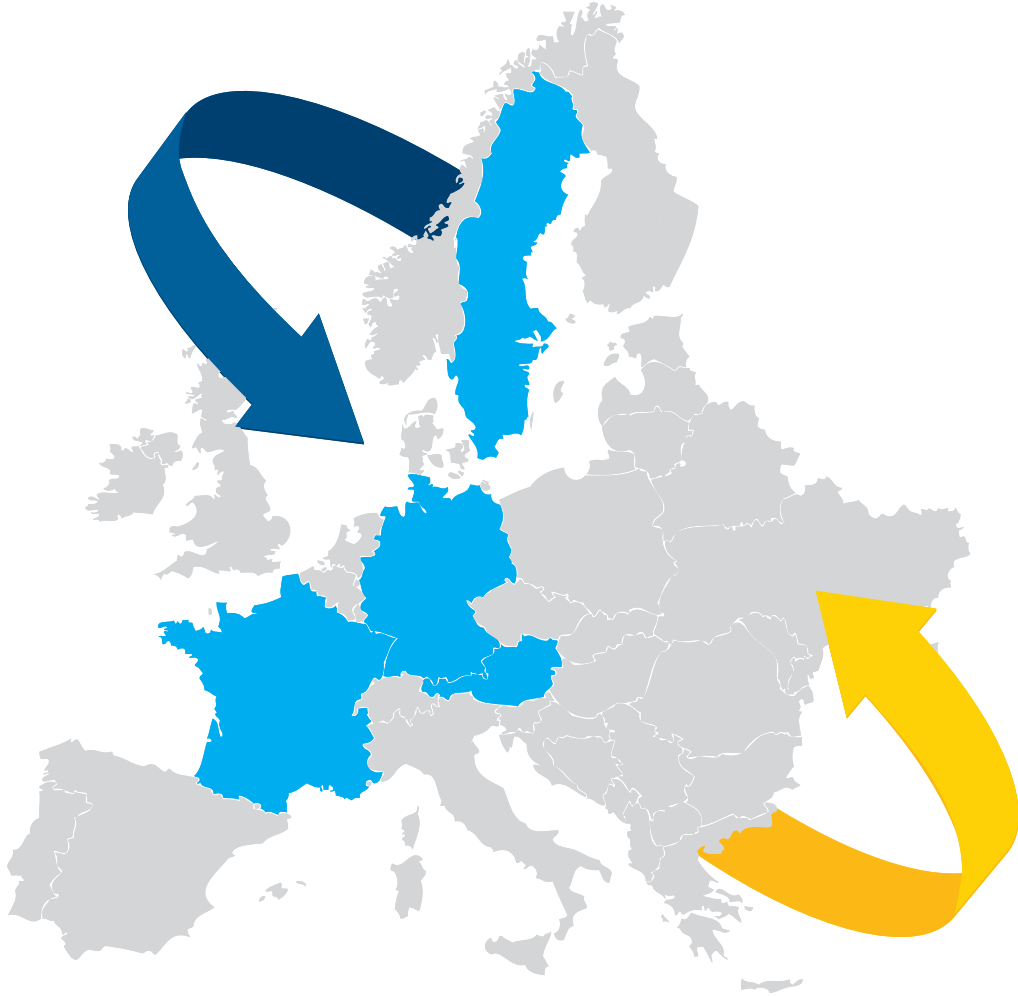


Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité  
Vatandaşlık ve Kültür – Başka bir Avrupa Ülkesinde Çalışmak

# KILAVUZ

2010



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



4 AVRUPA ÜLKESİNDE  
YAPI VE İNŞAAT VEYA TEMİZLİK  
SEKTÖRLERİNDE ÇALIŞMAK



Yasal Uyarı:

İşbu Proje Avrupa Komisyonundan alınan destek ile fonlanmıştır. Bu yayın sadece yazarının görüşlerini yansıtmakta olup, Komisyon işbu dokümanın ihtiva ettiği bilgilerin herhangi bir şekilde kullanılmasından dolayı sorumlu tutulamaz.

Grundtvig Çok Yönlü Projesi n° 141990-LLP-1-FR-GRUNDTVIG-GMP

Katkıda Bulunan Ortaklar :



Proje ve sonuçları hakkında bilgi : [www.ccee.fr](http://www.ccee.fr)

## İÇİNDEKİLER /

<b>Vatandaşlık ve Kültür – Başka bir Avrupa Ülkesinde Çalışma .....</b>	<b>1</b>
<b>BÖLÜM 1. Giriş.....</b>	<b>7</b>
I.1 Avrupa'ya işçi göçü hakkında bilgi .....	7
I.2 Projenin tarifi .....	7
I.3 Avrupa'da İş Göçü .....	8
<b>Avusturya'da Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak .....</b>	<b>9</b>
<b>BÖLÜM II. Avusturya'da İş Göçü. ....</b>	<b>10</b>
Genel yasal çerçeve. İnşaat ve temizlik profesyonel sektörleri için belli yönetmelikler	10
II.1 Genel Hususlar.....	11
II.2 Entegrasyon Anlaşması .....	12
<b>BÖLÜM III. Avusturya'da Yaşam ve Çalışma. ....</b>	<b>14</b>
Sosyal ortam. Ne yapılması lazım? Nelerin bilincinde olunması lazım? .....	14
III.1 Günlük Hayat.....	14
III.2 İstihdam .....	17
III. 3 Sosyal ve Sağlık Hizmetleri .....	19
III.4 Size Kim Yardımcı Olabilir .....	21
<b>BÖLÜM IV. Avusturya'da İnşaat Çalışma Alanları.....</b>	<b>25</b>
İşe alma koşulları ve gereksinimleri. Çözümler. Opsiyonlar. Zorluklar .....	25
<b>BÖLÜM V. Avusturya'da Temizlik Çalışma Alanı. ....</b>	<b>29</b>
İşe Alınma Koşulları ve Gereksinimleri. Çözümleri. Opsiyonları. Zorlukları .....	29
<b>Almanya'da Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak .....</b>	<b>32</b>
<b>BÖLÜM II. Almanya'ya işçi göçü.....</b>	<b>33</b>
Genel Yasal Çerçeve. ....	33
II.1 Genel Hususlar.....	34
II.2 Kayıt prosedürleri ve ikamet izni.....	34
II.3 İkamet Hakları.....	34
III.4 Alman iş gücü piyasası hakkında bazı genel bilgiler .....	35
III.5 Mevcut İşler Nerededir? .....	35
<b>BÖLÜM III. Almanya'da Yaşam ve Çalışma.....</b>	<b>36</b>
S"osyal Ortam. Ne yapılması gerek? Neyin farkında olunmalı? .....	36
III.1 Günlük Hayat ( mesela kalacak yer – barınma, kültür ve din, ulaşım ) .....	36
III.2 İstihdam ( mesela işler) .....	38
III. 3 Sosyal ve Sağlık Hizmetleri .....	39
III.4 Size kim Yardımcı olabilir .....	39
III.5 Diğer Bilgiler ( mesela zorluklar).....	40



<b>BÖLÜM IV. Almanya'da İnşaat Alanında Çalışma.</b> .....	42
<b>İşe alma koşulları ve gereksinimleri. Çözümler. Opsiyonlar. Zorlayıcı koşullar.</b> .....	42
<b>IV.1 Kuruluşlar Nasıl Bulunabilir</b> .....	42
<b>IV.2 İşler ve gereken nitelikler</b> .....	43
<b>IV.3 Çalışma koşulları</b> .....	43
<b>IV.3 Nasıl işe başvurabilirsiniz</b> .....	44
<b>IV.4 İşe kendinizi nasıl tanıtacaksınız</b> .....	44
<b>BÖLÜM 5. Almanya'da Temizlik Alanında Çalışmak.</b> .....	46
<b>İşe alınma koşulları ve gereksinimleri. Çözümler. Opsiyonlar. Zorluklar</b> .....	46
<b>V.1 Kuruluşlar nasıl Bulunabilir</b> .....	46
<b>V.2 İşler ve gerekli nitelikler</b> .....	46
<b>V.3 Çalışma Koşulları</b> .....	47
<b>V.4 İşe Nasıl başvurabilirsiniz</b> .....	47
<b>Fransa'da Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak</b> .....	<b>50</b>
<b>BÖLÜM II. Göçmenlerin Fransa'da Çalışması</b> .....	52
<b>Genel yasal çerçeve. İnşaat ve temizlik mesleği sektörlerine özel</b> .....	52
<b>yönetmelikler</b> .....	52
<b>II.1 Genel Hususlar</b> .....	53
<b>II.2 yerel yetkililer</b> .....	53
<b>II.3 Avrupa ülkelerinden gelen işçiler</b> .....	54
<b>II.4 İşçilerin Fransa'ya geçici olarak atanmaları</b> .....	54
<b>BÖLÜM III. Fransa'da Yaşam ve Çalışma</b> .....	56
<b>Sosyal ortam. Ne yapmalı? Neyin farkında olmalı ?</b> .....	56
<b>III.1 Günlük Hayat (mesela kalma yeri – mesken, kültür, din ve ulaşım)</b> .....	56
<b>III.2 İstihdam (mesela işler)</b> .....	57
<b>III. 3 Sosyal ve Sağlık Hizmetleri</b> .....	58
<b>III.4 Size kim yardımcı olabilir (mesela kaynaklar)</b> .....	59
<b>III.5 Diğer bilgiler (mesela zorluklar)</b> .....	59
<b>BÖLÜM IV. Fransa'da inşaat çalışma sahası.</b> .....	60
<b>İşe alma koşul ve şartları. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar</b> .....	60
<b>IV.1 Mesleğin örgütlenmesi</b> .....	60
<b>IV.2 Pazarın Gelişimi</b> .....	60
<b>IV.3 İşler ve gereken nitelikler</b> .....	60
<b>BÖLÜM V. Fransa'da iş yerlerinin temizlenmesi.</b> .....	62
<b>İstihdam şartları ve gereksinimleri. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar</b> .....	62
<b>V.1 Mesleğin Örgütlenmesi</b> .....	62
<b>V.2 Pazarın Gelişmesi</b> .....	62
<b>V.3 Gereken Çalışma ve Vasıflar</b> .....	63
<b>V.4 Çalışma zamanı</b> .....	63
<b>V.5 Hizmet Bedeli</b> .....	63
<b>V.6 İşe nasıl müracaat edilir</b> .....	64
<b>İsveç'te İnşaat Ve Yapı veya Temizlik sektörlerinde Çalışmak</b> .....	<b>66</b>



<b>BÖLÜM II. İsveç'te çalışma göçü.</b> .....	68
<b>Genel yasal çerçeve. İnşaat ve temizlik meslek sektörleri için özel yönetmelikler.</b> ....	68
<b>II.1 Genel Sorunlar</b> .....	69
<b>II.2 Kayıt prosedürü ve oturma izinleri</b> .....	69
<b>I.3 İş için gereğinden fazla kalifiye olsalar da kaç kişi bu sektörde çalışmaktadır?</b> .....	70
<b>BÖLÜM III. İsveç'te Yaşam ve Çalışma</b> .....	71
<b>Sosyal Çevre. Ne yapılır? Nelere dikkat etmeli ?</b> .....	71
<b>III.1 Günlük Yaşam (örneğin, konut, kültür ve din, ulaşım)</b> .....	71
<b>III.2 İstihdam (örneğin iş)</b> .....	73
<b>III. 3 Okul ve sağlık hizmetleri</b> .....	74
<b>III.4 Size Kim Yardım Edebilir (örneğin, konuşma + kaynaklar)</b> .....	75
<b>III.5 Diğer Bilgiler (örneğin, karşılaşılan zorluklar)</b> .....	76
<b>BÖLÜM IV. İsveç'te inşaat çalışma alanı</b> .....	78
<b>İşe alma şartları ve gereksinimleri. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar</b> .....	78
<b>IV.1 Çalışma ortamı ile ilgili zorluklar ve çözümler</b> .....	78
<b>IV.2 Sosyal çevre ile ilgili zorluklar ve çözümler</b> .....	79
<b>IV.3 Teknik deyimler ile ilgili zorluk ve çözümler</b> .....	79
<b>BÖLÜM V. İsveç'te çalışma alanlarını temizlemek.</b> .....	80
<b>İşe alma şartları ve gereksinimleri. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar</b> .....	80
<b>V.1 Çalışma ortamı ile ilgili zorluklar ve çözümler</b> .....	80
<b>V.2 Sosyal ortam ile ilgili zorluklar ve çözümler</b> .....	80
<b>V.3 Teknik deyimler ile ilgili zorluklar ve çözümler</b> .....	81

## BÖLÜM 1. Giriş

İşbu Kılavuz bir istatistiksel araştırmanın veya Avrupa'da bir göç analizinin sonuçlarını yaymayı amaçlamamakta ve fakat uzman olmayanlara göre adapte edilmiş ve Avrupa ülkeleri veya entegrasyona doğru harekete hazırlanmayı mümkün kılacak basit bilgiler içermektedir.

Bu kılavuzda mevcut olan bilgiler her bir ülkede ki, göç durumu ile ilgili hususlardan bahsetmekte, idari prosedürler, kültür ve uygulamalar, o ülkede yaşamakta olan kişilerin hakları ve sorumlulukları hakkında tavsiyelerde bulunmakta ve önemli hususlardan birisi olarak iş piyasasından bahsetmektedir.

### I.1 Avrupa'ya işçi göçü hakkında bilgi

Günümüzde, Avrupa'ya göç edenler aşağıdaki kategorileri içermektedir:

İş bulmak veya hali hazırda kendilerine teklif edilmiş olan işi almak üzere gelenler, kendi ülkelerine döndüklerinde faydalı olacak iş deneyimi edinme peşinde olanlar;  
Zulümden ve savaştan kaçanlar yani mülteciler ve iltica etmek isteyenler; uzun süreli kurlar almakta olup yurt dışından gelen öğrenciler (ki bunlardan bazıları çalışmak üzere kalacaktır); yaşamak üzere daha ucuz ve güneşli yerler arayışında olan emekliler;  
Diğer ülkelerde mevsimsel işler yapmakta olan öğrenciler ve diğer kişiler; ailelerine katılan kişiler; ve daha birçoğu ki buna ne yazık ki ucuz ve istismar edilmek üzere işe alınan veya ticareti yapılan kişilerde dâhildir.

Burada belirtilmesi gereken bir husus, sıklıkla yeni gelenlerin iş piyasasını düzenleyen unsurlar, şirketler ve ticaret kollarının sınırlamaları ve gereksinimleri, ev sahibi ülkenin kültürel uygulamaları hakkında hiç bilgisi olmadığı gibi söz konusu ülkenin dili hakkında da minimum bilgiye sahiptirler. Bahse konu bu durum sömürülmeleri ve gayri yasal olarak çalıştırılmaları riskini artırmakta ve bu kişilerin gerek vatandaş olarak gerekse de kültürel ve profesyonel açıdan entegrasyonunu zorlaştırmaktadır.

### I.2 Projenin tarifi

Bu **CCEE** projesinin amacı, göç etmekte olan işçileri Avrupa ülkeleri iş gücü piyasasına girişe hazırlamak üzere bilgi dağarcığını ve başlıca becerileri geliştirmek ve bunu yapabilmek için eğitim içeriğini teşvik etmek ve dağıtmak ve eğitim organizasyonlarına, sosyal yardım uzmanlarına, kurumlara, iş bulma bürolarına ve göç organizasyonlarına yaklaşımdır.

**CCEE 'nin Amaçları aşağıda belirtildiği şekildedir:**

1. Sosyal ve kültürel çevrenin ele alınması, çalışacakları profesyonel sektör, şirketler, iş yasaları ile işçi ve şirket hakları ve sorumlulukları bağlamında – iş durumu üzerinde doğrudan etkisi olan kültür unsurları dikkate alarak – ev sahibi ülke hakkında göç eden işçinin bilgisini artıracak nitelikte bir araç tasarlamak.
2. Katılımcıların bir çalışma ekibine entegrasyonunu ve müşteriler ile iletişimini kolaylaştırmak üzere belli bir dil ve kelime haznesini anlamaları ve kullanmalarını mümkün kılmak için eğitim modüllerinin geliştirilmesi.
3. Yeni bağlamın bilincinde olmak, iş aramaya hazır hale gelmek, beklenen davranış

biçimine adapte olmak, diğerleri ile iletişimde bulunabilmek ve kişinin zamanını söz konusu yeni ülkenin, şirket tipinin ve profesyonel sektörün kültürüne uygun olarak yönetebilmesini sağlamak üzere eğitim materyallerinin uygulanması.

#### **CCEE kılavuz varış noktası ve hedefi**

Menşei ülkelerinde, iş bulma ajansları, eğitim şirketleri, kurumlar ve büyük elçilikler, “Başka bir Avrupa Ülkesinde Çalışma” kılavuzunu ilgilenen herkesin kullanımına mevcut kılabilir ve bahse konu edilen eğitim araçlarının kullanılması ile personel daha duyarlı hale gelebilir.

Eğitim şirketleri kelime dağarcığı matrisi ve zaman yönetimi modülünü kullanabilirler. Söz konusu bu araçlar, erişilebilen ülkelerde göç etmiş olan halk üzerinde, istihdama, birliklerde çalışan eğitimcilere ve şirketlere eşlik edecek şekilde ve hatta iş toplumunun bir üyesi ile birlikte entegrasyona eşlik etmek üzere kullanılabilir.

#### **Projenin sonunda elde edilmesi beklenen ürünler:**

**Bir Kılavuz:** “4 Avrupa Ülkesinde Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak”, işin organize edilmesine dair bilgi, profesyonel yasalar, çalışanların hakları ve sorumlulukları, sosyal ortam, ev sahibi ülkelerde eşlik edecek nitelikteki organizasyonlar ve yapılar, kuruluşlar, sözleşmeye dayalı düzenlemeler, iş metodolojileri, vs.

#### **Aşağıda belirtilenleri içeren Bir alet kutusu / el kitabı:**

- her bir iş için gerekli olan kelime dağarcığını öğrenmek üzere bir modül.
- Çalışma koşullarında zaman yönetimi hakkında bir eğitim modülü.

Proje ve mevcut durumda geliştirilmiş materyal üzerinde bilgi temin eden bir Proje Web Sitesi.

### **I.3 Avrupa'da İş Göçü**

Avrupa topluluğu içinde hareket veya göç eden işçilerin gelmekte oldukları ve uğraş verecekleri ülkenin kültür unsurları, vatandaşlık koşulları ve istihdam imkânları hakkında iyi seviyede bilgisi yoktur daha açık bir şekilde belirtmek gerekirse, işletilmekte olan profesyonel sektörler, iş sakıncaları ve işverenlerin beklentileri hakkında çok fazla bilgiye sahip değildirler. Sosyal, politik ve kültürel ortamlarına dair kendi sunumları sıklıkla başa çıkmak zorunda oldukları yeni gerçeklerinden çok uzaktır. Bunun yanı sıra aramakta oldukları işe bağlantılı olan temel profesyonel kelime dağarcığına sahip değildirler ve çalışma koşulları altında zamanlarını yönetmekten acizdirler.

Proje genellikle gençlere karşı işe almada zorluklar yaşayan ve sıklıkla diğer Avrupa ülkelerinden gelen işçileri çalıştıran (veya çalıştıracak olan) Temizlik, Yapı ve İnşaat sektörleri üzerine odaklanmaktadır. Proje içinde elde edilen malzemeler ve araçlar ikinci seferde diğer profesyonel alanlara ve işlere aktarılabilir ve adapte edilebilir.

Bütün Avrupa boyunca başlıca problemlerden bir tanesi, ilgili hedef ülkelerde işgücü piyasalarına ait detaylar üzerine yeterli bilgi birikimi olmaması gibi durmaktadır. Göçmenler ya bir iş bulmayı (yasal) bilmemekte veya niteliklerini akredite ettirmekte zorluk çekmeleri nedeni ile bir iş bulmakta zorlanmaktadır. Bu “beyin israfı” olarak bilinen genel bir duruma yol açmakta ve bu nedenle yüksek derecede kalifiye olan göçmenler herhangi bir uzmanlaşmış eğitim veya öğrenim gerektirmeyen sektörlerde çalışmak zorunda kalmaktadırlar, mesela temizlik ve inşaat sektörleri gibi.

AB İş piyasalarında göçmenlere karşı bu türde ayırım gösterilmesinin başka bir sonucu da Göçmenleri yasal olmayan istihdam imkânlarını kabul etmeye itmesi olmaktadır ve bu sadece hedef ülkelerin ekonomisine zarar vermekle kalmayıp bu kişilerin işçi haklarının ihlal edilmesine karşı onları korumasız kılmaktadır.

Dil engelleri de başlıca bir problem olarak durmakta ve birçok ortağımız tarafından rapor edilmektedir. Birçoğu, basit talimatları anlamak ve emniyet kurallarını takip edebilmek için temizlik ve inşaat sektörlerinde temel bazı dil becerilerinin gerekli olduğunu bulmuşlardır.



## Avusturya'da Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak



## BÖLÜM II. Avusturya'da İş Göçü.

Genel yasal çerçeve. İnşaat ve temizlik profesyonel sektörleri için belli yönetmelikler

### VERİ KUTUSU AVUSTURYA



Baş Şehir:	Viyana
Para Birimi:	EURO
Resmi Dili:	Almanca
Nüfus 1:	8.355.260 (2009 yılı birinci çeyreği 2009)
Göçmenler (bakınız):	Böylece 870.704 yabancı uyrukludur
Yüzölçümü:	83.871 2km <sup>2</sup>
Başlıca şehirlerin listesi:	Graz, Linz, Innsbruck, Bregenz, Salzburg, Klagenfurt, Eisenstadt
GDP:	276.9 milyar Euro
Kişi başı GDP 2009:	33.090 Euro <sup>3</sup>
Zaman dilimi: Doğu	GMT + 1 saat
Telefon Kodu:	+43
Ölçüm Birimi	Metre/ Litre/ Kilogram/ Derece Santigrat

<sup>1</sup> Statistik Austria (2010): Bevölkerung zu Quartalsbeginn seit 2007 nach Staatsangehörigkeit und Bundesland.  
[http://www.statistik.at/web\\_de/statistiken/bevoelkerung/bevoelkerungsstand\\_und\\_veraenderung/bevoelkerung\\_zu\\_jahres-\\_quartalsanfang/index.html](http://www.statistik.at/web_de/statistiken/bevoelkerung/bevoelkerungsstand_und_veraenderung/bevoelkerung_zu_jahres-_quartalsanfang/index.html)

<sup>2</sup> Statistik Austria (2010): [http://www.statistik.at/web\\_de/services/wirtschaftsatlas\\_oesterreich/oesterreich\\_innerhalb\\_der\\_eu/index.html](http://www.statistik.at/web_de/services/wirtschaftsatlas_oesterreich/oesterreich_innerhalb_der_eu/index.html)

<sup>3</sup> Statistik Austria (2010): Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung Hauptgrößen.  
[http://www.statistik.at/web\\_de/statistiken/volkswirtschaftliche\\_gesamtrechnungen/bruttoinlandsprodukt\\_und\\_hauptaggregate/jahresdaten/index.html](http://www.statistik.at/web_de/statistiken/volkswirtschaftliche_gesamtrechnungen/bruttoinlandsprodukt_und_hauptaggregate/jahresdaten/index.html)



## II.1 Genel Hususlar

AB / AEA vatandaşı, bir Avustralyalı ile evli, mülteci, diplomat, profesör veya bir üniversitede asistan olmayan yabancılar, veya bir kaç diğer istisna haricinde, Avusturya Yabancıların İstihdam Edilmesi Kanununa tabidir (Austrian foreigners employment law - Ausländerbeschäftigungsgesetz).

Kanun bir kota sistemi ile birlikte çalışır (Avusturya'da istihdam edilecek maksimum yabancı sayısı) ve ayrıca çalışma izni başvurusunda bulunulması gerekir ki bahse konu edilen çalışma izni ancak söz konusu iş için hiç bir Avusturyalının veya AB vatandaşının mevcut olmaması halinde verilir (Lenninger, 2003: 94ff ve Beratungszentrum für Migrantinnen und Migranten, 12/08). Avusturya'da yasal olarak çalışabilmek için bir ikamet iznine (Aufenthaltsbewilligung – 6 aya kadar) veya daimi bir ikamet iznine (Niederlassungsbewilligung – 1 yıl) ihtiyaç vardır.

Sorumlu Yerel Yabancılar Bürosu (Fremdenbehörde) idari ilçe yetkilileridir (Bezirksverwaltungsbehörde). Bunlar aşağıdakilerden biri olabilir:

- İlçe İdaresi (Bezirkshauptmannschaft)
- Şehirlerde yasama yetkilileri: Sulh Hâkimi (Magistrat)
- Viyana'da: Belediye dairesi 35 (MA35)

İkamet ile ilgili hususlarda daha fazla bilgi almak için lütfen İç İşleri için Federal bakanlık ile temasa geçiniz (Bundesministerium für Inneres – BM.I): [http://www.bmi.gv.at/cms/BMI\\_Niederlassung](http://www.bmi.gv.at/cms/BMI_Niederlassung) veya çevirim içi platform olarak [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at) ye bakınız.

### **Bakanlıklar**

#### **Bakanlıklar**

BMI - Bundesministerium für Inneres (İç İşleri federal bakanlığı)  
<http://www.bmi.gv.at>

BMUKK - Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur  
(Federal Eğitim, Sanat ve Kültür Bakanlığı)  
[www.bmukk.gv.at](http://www.bmukk.gv.at)

BMASK – Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz  
(Federal Çalışma, Sosyal İşler ve Tüketici Koruma Bakanlığı)  
[www.bmask.gv.at](http://www.bmask.gv.at)

## II.2 Entegrasyon Anlaşması

Avusturya'da göçmenler için eğitim politikası hemen hemen tamamen Almanca dilinin öğrenilmesine dayanmaktadır. 1 Ocak 2006 tarihinden bu yana, ikamet iznine sahip olan herkesin "Entegrasyon Anlaşması" (Integrationsvereinbarung) adı verilen bir anlaşmanın yükümlülüklerini yerine getirmesi gerekmektedir. Entegrasyon anlaşmasının başlıca amacı Almancaya belli bir dereceye kadar hakim hale gelebilmektir. İkamet izninizin verilmesi veya uzatılması (Aufenthaltstitel) beş yıllık bir süre içinde entegrasyon anlaşması yükümlülüklerini yerine getirmenizi gerektirmektedir. Zamanında entegrasyon anlaşmasının gereklerini yerine getiremezseniz, yetkili mercilere bahse konu edilen sürenin uzatılması için başvuruda bulunabilirsiniz.

Yönetmelik AB – AEA – veya İsviçre vatandaşlığına sahip olmayan bütün göçmenleri ve 1 Ocak 1998 tarihinden sonra Avusturya'ya giriş yaparak 6 aydan fazla Avusturya'da kalmayı planlayan kişileri etkilemektedir. Entegrasyon anlaşması yukarıda belirtilen göçmenlerin Almanca öğrenmesini mecbur kılmakta ve özellikle "Avusturya'da sosyal, ekonomik ve kültürel hayata katılabilmek için" Almanca okuma ve yazma öğrenilmesini zorunlu görmektedir. (Mad.14, para.1-NAG).

Entegrasyon anlaşması iki modül halinde alt bölümlere ayrılmıştır. Birincisi alfabe bilgisinin oluşturulması üzerine odaklanır (sadece eğer gerekli ise) ve ikincisi ise 45 dakikalık 300 öğrenim birimi halinde Almanca dilinin edinilmesini amaçlar. Entegrasyon anlaşmasına uyum özel bir "Entegrasyon Kursu" sertifikası (aşağı bakınız) veya herhangi bir diğer A2 Almanca kursu sertifikası ile kanıtlanır. Fakat bununla birlikte, tekabül eden testi geçmek koşulu ile kursa katılma yükümlülüğü mevcut değildir. Entegrasyon anlaşmasından etkilenen kişiler, bazı durumlarda federal hükümet tarafından ihraç edilmiş birer vesika alabilirler (Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF) veya eğer Viyana'da yaşamakta iseler aynı Viyana Şehri yetkili mercilerinden alabilirler (Magistratsabteilung 17, MA 17).

İlk önce belirtilen, 2 yıl içinde entegrasyon anlaşmasının gereklerinin yerine getirilmesi halinde ikinci modül kurs ücretlerinin %50'sini müteakiben göçü tamamlanmış olan aileler için geri ödemeyi garanti etmektedir. Ayrıca eğer modül 1 bir yıl içinde tamamlanırsa, kurs ücretleri tamamen geri ödenmektedir (Mad. 15, par. 1-NAG). Sonradan belirtilen de ise telafi etmekte olup Avusturya'ya 1 Ocak 2007 tarihinden sonra giriş yapanlara uygulanmaktadır. Her iki vesikada aynı zamanda kullanılabilir (MA 35, Veri belgesi - Fact Sheet). Entegrasyon anlaşmasının gereklerini yerine getirmesi gereken ve fakat ailesi ile bir araya gelme bağlamında göç etmemiş veya Avusturya'da kalmak üzere ilk iznini 1 Ocak 2007 tarihinden sonra almış olanlar ise kurslar ve testlerin ödenmesinde herhangi bir finansal yardım almamaktadırlar.

5 yıl içerisinde Ortak Avrupa Dilleri için Referans (Common European Framework of Reference for Languages ) çerçevesinde göçmenin A2 seviyesinde Almanca dilinde bilgisini kanıtlamaması halinde, kişinin yurt dışına tahliyesine kadar gidebilecek şekilde bazı yaptırımlar uygulanır.

Entegrasyon Kursları haricinde göçmenlerin öğrenmesi için fonlama mekanizmaları ile ilgili olarak ise federal eyaletlerden (Bundesländer), topluluklardan ve kamu İstihdam Hizmetleri Avusturya'dan (Arbeitsmarktservice, AMS) eğitim önlemleri için sübvansiyon alma ihtimali mevcuttur.

Viyana'da, belediye Dairesi 17 (Entegrasyon ve Çeşitlilik - Integration and Diversity, MA 17) göçmenler için Almanca dil kurslarının fonlanmasında başlıca rol oynamaktadır. Söz konusu bu organ muhtelif temel Almanca kursunu aynı zamanda genel Almanca ve alfabe kursları ile birlikte mesela çocuklar, gençler, kadınlar gibi özel dinleyiciler için fonlamaktadır.

Dahası Avusturya İşçi Odası (Arbeiterkammer, AK) ve aynı zamanda Viyana Çalışanlar Fonu (Wiener ArbeitnehmerInnenförderungsfonds, waff) da Almanca dil kursları için bir miktar fonlama sağlamaktadır. İlk belirtilen yılda bir kere bütün çalışanlara € 100 bedelinde "eğitim makbuzu"



### **Göçmenler Birliği**

#### **Genel olarak göçmenler için(ekonomik göçmenler dahil olmak üzere)**

Beratungszentrum für Migranten und  
Migrantinnen

[www.migrant.at](http://www.migrant.at)

ZEBRA – Intercultural Centre of Counselling  
and Therapy

<http://www.zebra.or.at>

Integrationshaus

Verein "Projekt Integrationshaus"

[www.integrationshaus.at](http://www.integrationshaus.at)

VeBBAS - Salzburger arbeitsmarktpolitische  
Betreuungseinrichtung

<http://www.vebbas.at>

AlfaZentrum für MigrantInnen (Literacy  
Centre for Migrants)

<http://www.alfazentrum.at>

ZARA Zivilcourage und Anti-Rassismus-  
Arbeit

<http://www.zara.or.at>

Verein Interface GmbH

<http://www.interface.or.at/>

#### **Genç göçmenler için**

Gençlik Eğitim merkezi -

Jubendbildungszentrum [JUBIZ]

Verein Volkshochschule Ottakring

<http://www.jubiz.at/aktuell.html>

#### **Kadınlar için**

Peregrina Bildungs-, Beratungs- und  
Therapiezentrum für Immigrantinnen

[www.peregrina.at](http://www.peregrina.at)

LEFÖ - Counselling, Education and Support  
for Migrant Women

[www.lefoe.at](http://www.lefoe.at)

Miteinander Lernen – Birlikte Öğrenelim

<http://www.miteinlernen.at/>

Maiz - Autonomes Zentrum von & für  
Migrantinnen

[www.maiz.at](http://www.maiz.at)

Orient Express

<http://www.orientexpress-wien.com/>

olarak adlandırılan bir fiş vermekte olup  
bahse konu edilen fiş belli Almanca  
kursları için

kullanılabilmektedir. Sonradan belirtilen  
ise Viyana'da bütün çalışanlar için eğitim  
programları sunmaktadır. Üst limitin € 200  
olması şartına tabi olarak hali hazırda  
tamamlanmış kurslar için kısmi geri  
ödeme alınabilmektedir. (Wien.at,  
Deutsch lernen in Wien – Unterstützung  
beim Spracherwerb).

Temel eğitimden yoksun olan göçmenler  
için, "Gençler (16 yaş ve üstü) ve  
yetişkinler için Alfabe Bilgisi ve temel  
eğitim" adı verilen modüle katılmak  
ihtimali mevcuttur. Söz konusu bu modül  
Avusturya Eğitim, Sanat ve Kültür  
Bakanlığı (Bundesministerium für  
Unterricht, Kunst und Kultur, BMUKK) ve  
Avrupa Sosyal Fonu (Europäischer  
Sozialfond, ESF) tarafından  
fonlanmaktadır. Müfredat okuma, yazma  
ve temel matematik becerilerini  
içermektedir. Öğrenciler ayrıca ifade  
araçlarını geliştirmekte, İngilizce  
öğrenmekte ve temel bilgisayar becerileri  
elde etmektedirler (Volkshochschule  
Meidling, Programm Jänner bis Juni  
2009: 7).

*Entegrasyon anlaşması hakkında daha fazla  
bilgi almak için, lütfen yukarıda belirtilen  
organizasyonlardan bir tanesine danışınız.*



## BÖLÜM III. Avusturya'da Yaşam ve Çalışma. Sosyal ortam. Ne yapılması lazım? Nelerin bilincinde olunması lazım?

### III.1 Günlük Hayat

#### Avusturya'nın Kültürü ve Dini

Avusturya kültürü Avusturya'da çalışmakta olan göçmenlerin günlük hayatlarını etkileyebilir. Mesela, insanların çalıştıkları şirketler tarafından organize edilen Noel partileri gibi adetler mevcuttur (bunlar çoğunlukla zorunlu değildir).

Avusturya nüfusunun büyük bir çoğunluğu ( % 80) Hıristiyandır. Bununla birlikte göçmenlerin dinlerinin gereklerini yerine getirebilecekleri yerler ve organizasyonlar da mevcuttur. İlaveten, farklı dinler için dini eğitime katılma imkânları da vardır.

Avusturya'da birçok dini topluluk / kilise mevcuttur, mesela;

- Avusturya Müslüman Topluluğu (Islamische Glaubensgemeinschaft in Österreich)
- Viyana Yahudi topluluğu (Israelitische Kultusgemeinde Wien)
- Avusturya Ermeni Papal Kilisesi
- Ortodoks Kiliseleri (Kıpti, Sırp, Yunan, Bulgar, Rumen, Rus )

Daha fazla bilgi için:  
[www.kirche.at](http://www.kirche.at)

#### Yasal Tatiller

Hem dini ve hem de ulusal tatilleri ile Avusturya en fazla yasal olarak ödemeli tatile sahip olan ülkelerden bir tanesidir ( 5 Hafta ). Bu tatiller şöyledir. Yeni Yıl, Paskalya pazartesi, işçi bayramı, Whit pazartesi, Corpus Christi günü, Hz. Meryem'in göğe yükselme yortusu, Immaculate Conception, Noel Arifesi, Noel Günü, Boxing Day (Noel ertesi ).

Bunlara ilaveten, hangi federal eyalette olduğunuza bağlı olarak daha fazla tatil de söz konusu olabilir.

Dini gerçeklerden başka, Avusturya'da yaşamakta olan göçmenleri etkileyebilecek başka yönlerde mevcuttur: takip eden bölümler Avusturya'da ki kalışınız esnasında size yardımcı olabilir.

#### Yaşam Maliyeti

Konu aylık yaşam giderleri olduğu zaman, Avusturya Avrupa'nın orta değer aralığında yer almaktadır. Her zaman yaşam stili, yaşanılan yer ve çevre gibi unsurlara dayanması nedeni ile gerçek yaşam maliyetini tahmin etmek güç olmakla beraber, takip eden çizelge, Viyana'da ki bir yetişkinin yaklaşık yaşama maliyeti hakkında size bir ilk izlenim sağlayacaktır.



Kalma Yeri: 400 Euro  
Beslenme: 220 Euro  
Ulaşım: 50 Euro  
Rekreasyon: 200 Euro

En yüksek aylık tüketici harcaması Salzburg ve Tirol'e atfedilebilir ve buna mukabil Burgenland'de aylık tüketici harcaması en düşük seviyededir.

1 litre sütün maliyeti 0.69 ve 1 Euro arasında, 500 gram kahverengi ekmeğin maliyeti 1.95 Euro, 500 gram tahıllı ekmeğin maliyeti 2,20 Euro, 1 kilogram şekerin maliyeti yaklaşık olarak 0.99 Euro, 1 kilogram unun maliyeti 1.15 Euro, 1 kilogram elmanın maliyeti yaklaşık olarak 2.49 Euro, 1 litre mineral suyun maliyeti 0.43 Euro'dan başlamakta, 1 litre portakal suyunun maliyeti 0.99 Euro'dan başlamakta, 1 litre Coca Cola'nın maliyeti 1.19 Euro, 240 gram tereyağının maliyeti 1.49 Euro, 0.5 litre biranın maliyeti 0.80 Euro'dan başlamakta, 500 gram kahvenin maliyeti 3 Euro'dan başlamakta, 1 litre şarabın maliyeti 2.30 Euro olup kalitesine göre değişmekte, bir sinema biletinin maliyeti 5 ve 9 Euro arasında değişmekte, bir Hamburgerin maliyeti 1 Euro, bir günlük gazetenin maliyeti 0.50 ve 1.20 Euro arasında değişmekte, kamu ulaşımının (şehirlerde tek bir yolculuk) maliyeti 1.50 ve 2.20 Euro arasında değişmekte, 1 litre yakıtın maliyeti yaklaşık olarak 1.3 Euro, 1 litre dizelin maliyeti 1,2 Euro'dan başlamakta, 1 kere dışarıda bir restoranda çorba, ana yemek, tatlı ve meşrubattan oluşan bir yemek yemenin maliyeti 17 Euro'dan başlamakta, 1 T-Şörtün maliyeti kalitesine bağlı olarak 5 ile 10 Euro arasında değişmekte, 1 Jean'ın maliyeti kalitesine bağlı olarak 20 ile 70 Euro arasında değişmekte, 1 kilovat saatin mevcut maliyeti ortalama 15,60 sent, 1 kilovat saat gazın maliyeti ise ortalama 5,75 sent civarında bulunmaktadır (kaynak: EURES 2009).

Enerji maliyetleri (gaz ve elektrik), kalma yeri maliyeti ve aynı zamanda yakıt, dizel ve yerel sıvı yakıtın maliyeti geçtiğimiz son yıllarda artmaya devam etmiştir. Boş zamanlarda yapılacak faaliyetlerin, hobiler, spor barınma ve enerjinin maliyeti AB ortalaması ile mukayese edildiğinde göreceli olarak yüksektir.

### **Kalacak Yer (Barınma)**

Genel olarak işverenler (belki turizm haricinde) işçileri için kalma yeri temin etmemektedirler. Bazı inşaat şirketleri çalışma yerinden çok uzakta inşaat sahasına sahip olmaları halinde kısa dönemli olarak kalma yeri temin edebilmektedirler. Çalışanların kendilerinin kalma yeri bulması gerekmektedir.

Eğer kalacak yer arıyorsanız, en önemli bilgi kaynağı gazete ilanları ve aşağıda belirtilen Internet portalları olacaktır:

[www.bazar.at](http://www.bazar.at)  
[derStandard.at/immobilien](http://derStandard.at/immobilien)  
[jobwohnen.at](http://jobwohnen.at)

Reklâmların çoğunluğu emlak komisyoncuları tarafından verilmektedir. Emlak komisyoncuları ev sahipleri ve kiracıları bir araya getirmektedir. Eğer bir kira anlaşması aranje edilebilirse emlak komisyoncusu elde ettiği başarı için bir komisyon alacaktır. Normal olarak komisyon 3 aylık kira bedelindedir ve kiracı tarafından ödenmesi gerekir. Fakat bununla birlikte, herhangi bir komisyon ödenmesine gerek olmayan bazı özel apartmanlarda mevcuttur. Her halükarda, ev sahipleri 2 ile 3 aylık kiraya denk gelen depozito talep etmekte olup, kiracının konuttan çıkması üzerine depozito iade edilmektedir.

Apartmentların fiyatları eyalet, şehir ve hatta ilçeye bağlı olarak bile büyük farklılıklar göstermektedir. 2008 yılında apartman başına ortalama giderler (kira + işletim maliyetleri) € 401 civarında olup metre kare başına € 5.86'ya tekabül etmektedir. İlanda belirtilen kira bedeline ne gibi maliyetlerin dâhil edildiğini sormak önemlidir. Bazen kamu hizmetleri (gaz / elektrik) dâhil edilmeden brüt aylık kira belirtilirken bazen de bu hizmetler hali hazırda kiranın içine dâhil edilmektedir. İlaveten, apartmanın sadece geçici kiralama mı yoksa sınırsız süre ile mi mevcut olduğunu bilmek önem . Genellikle üç aylık bir ihbar süresi vardır.

## Ulaşım

Kamu transit sistemi Avusturya'da mükemmel işlemektedir. Avusturya'nın demiryolu sistemi rahat, güvenilir ve hızlıdır. Ana demiryolu web sitesi zaman çizelgeleri, hizmetler ve iskontolar üzerine geniş kapsamlı bilgi temin etmektedir (www.oebb.at). Çoğunluk büyük şehirler ve ilçeler belli bir kamu nakil sistemine sahiptir ve bu sisteme yeraltı sistemleri, otobüsler, tramvay ve banliyö trenleri dâhildir. Araba olmadan bir yerden diğerine gitmek genelde bir problem oluşturmaz. Geceleri genel olarak daha kısıtlı hizmet mevcuttur veya gece olduğunda hizmet kesilmektedir. Viyana şehri, mesela, hafta sonlarında gece hattı hizmeti sunmaktadır.

Eyaletlerin baş şehirleri için zaman çizelge bilgileri aşağıda belirtilen web sitelerinde mevcuttur:

Viyana	www.wienerlinien.at
Linz	www.linzag.at/linien
Graz	www.verbundlinie.at
St. Pölten	http://www.st-poelten.gv.at/Content.Node/buergerservice/stadtentwicklung/linien_start11.php
Salzburg	www.salzburg-ag.at
Klagenfurt & Carinthia	www.kaernter-linien.at
Innsbruck	www.ivb.at
Bregenz & Vorarlberg	www.vmobil.at
Eisenstadt & Burgenland	www.suedburg.at

Ulaşımın maliyeti şehirden şehre ve ilçeden ilçeye değişmektedir. Viyana'da tek bir yolculuk bileti satış öncesi 1.80 Euro'ya mal olurken aracın içinde satın alınması halinde maliyeti 2.20 Euro olmaktadır. Çocuklar, köpekler ve bisikletler yarı fiyatına taşınmaktadır (satış öncesi 0.90 Euro ve araç içinde 1.10 Euro'dur). 24- saat geçerli olacak bir bilet 5.70 Euro'ya mal olurken 48- saatlik bilet 10 Euro tutmakta ve 72 – saatlik bilet ise 13.60 Euro. Yedi günlük bir biletin bedeli 14 Euro, bir aylık biletin ki 49.50 Euro ve bir yıllık biletin ki ise 449 Euro'dur. Öğrenciler, yaşlılar ve çocuklar ve gençlik için temin edilen özel fiyatlar mevcuttur. (Kaynak: www.wienerlinien.at).

Kıyaslama için:

Linz'de, kısa mesafe bileti (Mini Bilet ) yetişkinler için (5 istasyona kadar otobüs, tramvay veya metroda) 0.90 sent'e mal olmakta ve buna mukabil uzun mesafe bileti (Midi Bilet ) her bir yolculuk için, bilet makinesinden satın alınması halinde 1.80 Euro tutmaktadır. Satış öncesi kısa mesafe bileti 0.82 sent tutarken uzun mesafe bileti yine tek yolculuk için 1.60 sent tutmaktadır. Maksi Bilet yetişkinlerin bütün bir gün boyunca kamu ulaşımını kullanmasına izin vermektedir. Bilet sahibi 15 yaşın altında dört çocuğa kadar yanında bedelsiz olarak götürebilir. Maksi Bilet 3.60 Euro tutmakta ve aynı bilet satış öncesi bilet makinesinden alınması halinde 3.27 Euro'ya mal olmaktadır. Yedi günlük bir biletin maliyeti 11.70 Euro iken aylık bir bilet 37 Euro tutmakta ve yıllık bir bilet ise 370 Euro'ya mal olmaktadır. Çocuklar, öğrenciler, stajyerler ve yaşlılar için özel fiyatlar mevcuttur. Diğer bir özel sunum ise çalışanlar için "iş bileti" adı verilen diğer bir özel sunum mevcuttur (kaynak: www.linzag.at/linien).

## Referanslar:

Eures (2009): Lebens - und Arbeitsbedingungen in Österreich.  
<http://ec.europa.eu/eures/main.jsp?catId=8689&acro=living&lang=de&parentId=7801&countryId=AT&living> = (access 24/03/2010)

Eurofund (2005): Avrupa'da Minimum Ücretler (Minimum wages in Europe )  
<http://www.eurofound.europa.eu/eiro/2005/07/study/tn0507101s.htm>

gpa-djp (2009): Leitfaden durch den Paragraphenschungel 2009 – für freie DienstnehmerInnen – für WerkvertragsnehmerInnen. Wien: gpa-djp.





## III.2 İstihdam

### Asgari ücret

Avusturya'da minimum ücretler toplu sözleşmeler ile düzenlenir ve genellikle sektörel anlaşmalarda belirlenir. Bunun anlamı, Avrupa Birliğinin diğer ülkelerinin aksine Avusturya'da yasal bir asgari ücret mevcut değildir. Hangi toplu sözleşmelerin geçerlilik arz ettiği mesleğe ve / veya çalışma alanına bağlıdır.

Perakende işinde olan bir çalışan mesela, perakende işinde çalışanlar için asgari ücretin düzenlendiği toplu sözleşmeye tabi olacak ve bunun yanı sıra bir elektronik şirketinde çalışan bir elektrikçi ise metal işleri sektörü için olan toplu sözleşmede düzenlenen asgari ücrete tabi olacaktır.

İşveren işe başladığı esnada söz konusu pozisyona hangi toplu sözleşmenin uygulandığını gösteren bir Dienstzettel'i çalışana temin etmek ile yükümlüdür.

İlaveten çalışanların her yıl işçi sendikaları tarafından müzakeresi yapılan ücret artışlarını almaya hakkı vardır. Çalışanlar toplu olarak üzerinde anlaşmaya varılan asgari ücretten fazlasını kazanıyor olabilirler ve fakat toplu sözleşmenin altında herhangi bir ücretin ödenmesi yasaktır. Herhangi bir toplu sözleşmenin olmadığı sektörlerde çalışanların "makul ücret" almaya hakkı vardır. Fakat bununla birlikte, uygulamada, bundan emin olmak zordur. Bu nedenle yazılı sözleşmeye dikkat etmek fazlası ile önem taşımaktadır. Eğer bir toplu sözleşme mevcut değilse, çalışan Noel ve tatil primi gibi ödemeleri ancak bunlar üzerinde bir anlaşmaya varıldıysa alabilir. Toplu sözleşmeler bağımsız yüklenicilere uygulanmaz (Freie DienstnehmerInnen).

Bir sözleşmenin imzalanmasından önce, ne tür bir istihdam üzerinde anlaşmaya varıldığına kontrol edilmesi gerekir. Bağımsız yükleniciler ve "iş üretmek üzere sözleşmeli" çalışan kişilerin aksine sadece çalışanlar, çalışma kanunlarının sağladığı tam korumadan faydalanabilirler. (*Werkvertrag*).

Aşağıda ki çizelge farklı tipte sözleşmelere ve her tipe uygulanan yasal baza genel bir bakış sağlamaktadır:

	Sözleşme Tipleri		
	Çalışanlar (Angestellte)	Bağımsız yükleniciler (Freie DienstnehmerInnen)	İş üretme sözleşmesi (Werkvertrag)
<b>Sözleşmeye dayalı yükümlülük</b>	Devam eden yükümlülük	Devam eden yükümlülük	Tekrarlamayan yükümlülük ki bu somut bir amaca hedeflenmiştir
<b>Sözleşmenin içeriği</b>	Gerçek bir çalışan çaba göstermek zorundadır	Bağımsız bir yüklenici üzerinde anlaşmaya varılan bir hizmeti belli veya belirsiz bir süre ile temin etmekle yükümlüdür.	"İş üretmek üzere sözleşmesi" olan bir kişi para karşılığında bir işin üretimi veya bir hizmetin verilmesi için yükümlüdür. Sonuçtan kendisi sorumludur.
<b>Yasal baz</b>	İş kanunları ve toplu sözleşmelerin sağladığı tam koruma	Genel Medeni Kanun (Allgemein Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB))	Genel Medeni Kanun (Allgemein Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB))
<b>Hizmet temini</b>	Kişisel	Başlıca kişisel, eğer anlaşmaya varılırsa ikame etmek mümkündür	Kişisel çalışma yükümlülüğü mevcut değildir, ikame etmek mümkündür
<b>Direktiflere tabi</b>	Evet! Çalışanlar işverenlerine işleri için bağımlıdır ve bu nedenle işverenlerinin direktiflerine tabidirler.	Bağımsız yükleniciler gerçek çalışanlara göre çok daha az direktiflere tabidirler, sadece gerçeklere dayanan direktifler mümkündür.	Hayır
<b>Çalışma saatleri</b>	Sabit	Birincil olarak serbest zaman yönetimi	Serbest zaman yönetimi
<b>İş yeri</b>	Sabit	Serbestçe seçilebilir	Serbestçe seçilebilir
<b>Ekipman</b>	İşveren tarafından temin edilmektedir	Birincil olarak işveren tarafından temin edilir	Yüklenici tarafından temin edilir
<b>Ödeme</b>	Genel anlaşmaya göre asgari ücret	İşveren ile birlikte düzenlenerek	İşveren ile birlikte düzenlenerek
<b>Ekonomik bağımlılık</b>	Evet! Sadece işverenin sürekli olarak menfaatlere hakkı vardır	Hayır, muhtelif işveren mevcuttur.	Hayır, muhtelif işveren mevcuttur.
<b>Performans riski</b>	İşveren başarı veya başarısızlık riskini taşır	İşveren başarı veya başarısızlık riskini taşır	İşveren başarı veya başarısızlık riskini taşır
<b>Rekabet maddesi</b>	Evet	Hayır	Hayır
<b>Sorumluluk</b>	İşveren (Dienstnehmerhaftpflichtgesetz)	İşveren (Dienstnehmerhaftpflichtgesetz)	Yüklenici
<b>Sosyal sigorta</b>	Genel Ulusal Sigorta Yasası (Allgemeines Sozialversicherungs-gesetz (ASVG))	Genel Ulusal Sigorta Yasası (Allgemeines Sozialversicherungs-gesetz (ASVG))	Genel Ulusal Sigorta Yasası (Allgemeines Sozialversicherungs-gesetz (ASVG))
<b>Asgari ücret işi</b>	Asgari ücret işçileri, yıllık maaşları aylık bazda ve mevcut zamanda 357.74 Euro'yu ( 2009 itibarı ile ) aşmayan kişiler olarak dikkate alınırlar. Bunların gerçek veya bağımsız sözleşmeleri mevcuttur.		
<b>Gelir vergisi</b>	Ücret üzerinden vergi	Kişisel Gelir Vergisi	Kişisel Gelir Vergisi
<b>Satış vergisi</b>	Hayır	Evet	Evet

Kaynak: gpa-djp (2009)

Çalışanların aksine, bağımsız yükleniciler aşağıda belirtilenlere sahip değildir:

- Ücretli tatil
- Yasal hastalık ödemesi
- Fazla mesai primi
- Toplu sözleşme + asgari ücret
- 13. ve 14. maaş
- Operasyonel katılımcı yönetime dâhil olmak

Daha fazla bilgi almak için takip eden Internet adresine bakabilirsiniz :

<http://www.help.gv.at/Content.Node/144/Seite.1440000.html> ( İngilizce dilinde "Avusturya'da çalışmak" hakkında bilgi )

Özellikle temizlik ve inşaat sektöründe *Kollektivvertrag* üzerine daha detaylı bilgi almak için ilave bağlantılar:

Arbeiterkammer: ( Bütün eyaletlerde iletişim detaylarını bulmak için takip eden adrese gidiniz <http://www.arbeiterkammer.at/beratung.htm>)

<http://www.arbeiterkammer.at/online/kollektivvertrag-8847.html>

İşçi

sendikası:

[http://www.gpa-](http://www.gpa-djp.at/servlet/ContentServer?pagename=GPA/Page/Index&n=GPA_2.2)

[djp.at/servlet/ContentServer?pagename=GPA/Page/Index&n=GPA\\_2.2](http://www.gpa-djp.at/servlet/ContentServer?pagename=GPA/Page/Index&n=GPA_2.2)

Wirtschaftskammer:

[http://portal.wko.at/wk/format\\_detail.wk?angid=1&stid=284503&dstid=224&opennavid=0](http://portal.wko.at/wk/format_detail.wk?angid=1&stid=284503&dstid=224&opennavid=0)

### İşsizlik

İşsizlik halinde, ne kadar süredir sigortalı olduğunuza bağlı olarak işsizlik yardımına uygun olabilirsiniz (aşağıda "sağlık hizmetleri" kısmına bakınız). Bu menfaatlardan faydalanabilmek için Avusturya Kamu İstihdam Hizmetlerine kaydolmuş olmanız gerekmektedir (Arbeitsmarktservice – AMS).

Daha fazla bilgi için :  
[www.ams.or.at](http://www.ams.or.at)

### III. 3 Sosyal ve Sağlık Hizmetleri



#### Sağlık Hizmetleri

Avusturya'da yasal olarak çalışmakta olan herkes Avusturya sosyal sigorta planı altında kapsamaktadır ( sağlık sigortası, işsizlik sigortası, emeklilik maaşı sigortası ve kaza sigortası dâhil olmak üzere ) ve çalışanlar sağlık sigortası fişlerinin yerine geçecek kişiselleştirilmiş e-kart adı verilen sosyal sigorta kartı almaktadırlar.



[http://www.google.at/images?hl=de&q=sozialversicherungskarte&um=1&ie=UTF-8&source=univ&ei=XoosTKzPCM6cOLWO1cQJ&sa=X&oi=image\\_result\\_group&ct=title&resnum=4&ved=0CDAQsAQwAw](http://www.google.at/images?hl=de&q=sozialversicherungskarte&um=1&ie=UTF-8&source=univ&ei=XoosTKzPCM6cOLWO1cQJ&sa=X&oi=image_result_group&ct=title&resnum=4&ved=0CDAQsAQwAw)

Bu durumda doktora gitmek isterseniz bir e-karta ihtiyacınız olacaktır. E-kart kart sahibinin idari bilgisini (mesela isim, cinsiyet, sigorta numarası gibi ) içermekle beraber herhangi bir sağlığa ilgili bilgi taşımamaktadır. Eğer bir doktora gitmek isterseniz bir e-karta ihtiyacınız olacaktır. Sosyal sigorta ayda € 357.74 den az bir ücretle çalışanları kapsamamaktadır (Geringfügigkeitsgrenze). Bu durumda çalışanların sair surette sigortalı olmaları gerekmektedir ( bir ortak ile birlikte sigorta, kendi kendini sigortalama ) – daha fazla bilgi almak için sosyal sigorta kurumunuz ile irtibata geçebilirsiniz. (bakınız Bölüm VI.1)

Ayrıca, göçmenin kendi dilinde tıbbi tavsiyelerde bulunan ve / veya sağlık hizmeti sunan muhtelif doktorlar / kurumlar mevcuttur. Özel yabancı dil bilgisine sahip bir doktor bulmak için federal eyaletinizdeki (Bundesland) Tıbbi birliğe bakabilirsiniz (Ärzttekammer). Daha fazla bilgi almak için iletişim bilgilerinizi de bulabileceğiniz Bölüm VI.1'e bakabilirsiniz.

Herhangi bir hastalık durumunda, çalışanlar derhal işverenlerini çalışmaya muktedir olmadıklarından haberdar etmek zorundadırlar ( lüzumsuz gecikmeye mahal vermeden). Bir işveren çalışandan çalışmaya muktedir olmadığına dair doktor tasdiki talep edebilir. Bu genellikle işe gelmeme 4 günden fazla olursa gerekli olabilmektedir. Kural olarak, doktorun teşhis tarihinin çalışanın işe gelmemeye başladığı tarihe tekabül etmesi beklenir. Kanunlar altında sigortalı olanlar ve aileleri ile ayrıca kendi kendilerine sigorta kapsamı edinenlerin sağlık sigortası kurumunun hizmetlerinden faydalanma hakkı mevcuttur.

### **Çocuk Bakım Hizmetleri**

Avusturya'da çocuk bakımı için farklı politikalar mevcut bulunmakta olup kişinin ikamet etmekte olduğu federal eyalet bazında (Bundesbank) bunlar farklılık göstermektedir. Bütün Avusturya'da kamu ve aynı zamanda özel sektör tarafından idare edilen çocuk bakım kurumları mevcuttur. Geleneksel çocuk bakım kurumları (Kindergarten) 3 ile 6 yaş arası çocukların bakımını sağlamaktadır. İlaveten, daha küçük çocuklar için yuvalar mevcuttur. Avusturya'da çocuk bakımı için yasal bir isim mevcut değildir.

Birçok bölgede, çocuk bakımı üzerinde bir ücret vardır – kamu kurumlarının bedelsiz olarak hizmet verdiği alt Avusturya haricinde. Çocuk bakımı için mali yardım alma imkânı mevcuttur.

Çevirim içi platformda [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at), çocuk bakımı ile ilgili sitelere bütün Avusturya çapında bağlantılar ve ilgili adresler bulabilirsiniz.

[www.help.gv.at](http://www.help.gv.at)

<http://www.help.gv.at/Content.No.de/145/Seite.1450100.html>



### III.4 Size Kim Yardımcı Olabilir

#### İlave faydalı bağlantılar:

- “Avusturya’da barınma” hakkında Göçmene 11 farklı lisanda platform ve geniş kapsamlı bilgi, bağlantılar ve kalıplar sunmaktadır. ( [www.migrant.at](http://www.migrant.at) )
- The Fonds Soziales Wien bir göçmenler için “barınma merkezi” ve aynı zamanda ana dil danışmanlığı sunmaktadır.  
( <http://wohnen.fsw.at/wohnungslos/tages-u-beratungszentren/wohndrehscheibe.html> )
- Help.gv.at göçmenler için farklı danışmanlık ve destek merkezlerine genel bir bakış sağlamaktadır. ( <http://www.help.gv.at/Content.Node/169/Seite.1694400.html> )
- The ÖIF ( Österreichischer Integrationsfonds ) göçmenlere kalacak yer aramalarında destek vermekte ve “Başlangıç Apartmanlarını” sunmaktadır.  
( [http://www.integrationsfonds.at/betreuung/integrationszentren/integrationszentrum\\_wien/startwohnen](http://www.integrationsfonds.at/betreuung/integrationszentren/integrationszentrum_wien/startwohnen) )
- Avusturya’da telefon numaralarını bulabilmeniz de bu site size yardımcı olabilir  
<http://www.herold.at/telefonbuch/>
- Çevirim içi platform [www.help.gv.at](http://www.help.gv.at)
- The Arbeitsmarktservice – AMS iş bulmayı arzu ediyor veya işinizi kaybettinizse [www.ams.or.at](http://www.ams.or.at)
- Tüketici olarak haklarınızı bilmek istiyorsanız bu site size gerekli bilgiyi sağlayacaktır.  
[www.konsument.at/](http://www.konsument.at/)

Arbeiterkammer ( İşgücü Odası - Chamber of Labour)

[www.arbeiterkammer.at](http://www.arbeiterkammer.at)

Österreichische Ärztekammer ( Tıp Birliği - Medical association)

[www.aerztekammer.at](http://www.aerztekammer.at)

Viyana Belediye Departmanı 17 (MA 17) – Entegrasyon ve Çok Çeşitlilik

<http://www.wien.gv.at/integration/deutschlernen/mama-lernt-deutsch.html>

Viyana Belediye Departmanı 35 (MA 35) – Göç Hususları

<http://www.wien.gv.at/advuew/internet/AdvPrSrv.asp?Layout=stelle&Type=K&stellecd=2006060814153715&Hlayout=personen>

MigrantInnenbeirat der Stadt Graz

<http://www.graz.at/cms/beitrag/10023588/411382>

Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds (waff)

<http://www.waff.at/>

AMS Österreich

<http://www.ams.at/>



Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger

Sosyal Sigorta Kurumu  
[www.sozialversicherung.at](http://www.sozialversicherung.at)

### **Eğitim Tedarikçileri**

Berufsförderungsinstitut Österreich (BFI)

<http://www.bfi.at>

BEST Institut für berufsbezogene Weiterbildung und Personaltraining GmbH,

<http://www.best.at>

Die Wiener Volkshochschulen GmbH

<http://www.vhs.at/>

WIFI - Wirtschaftsförderungsinstitut der Wirtschaftskammer Österreich

<http://www.wifi.at>

### ***Faydalı Telefon Numaraları***

Özel Acil Durum Numaraları:  
İtfaiye - 122  
Polis - 133  
Ambulans - 144  
Tüketici Koruma - 01/588 770  
(Viyana)  
Çocuk Arama - ...  
Sosyal Yardım - ...

### III.5 Diğer Bilgiler

Avusturya'da yaşamak ve çalışmak göçmen işçiler için birçok sıkıntıyı ve problemi bir arada getirebilir.

İlki ve en önemlisi, göçmen işçiler sıklıkla mevsimsel dalgalanmalara tabi ( inşaat sektöründe olduğu üzere) veya zorlu koşullara ve asgari ücrete yatkın olan sektörlerde (mesela temizlik sektöründe olduğu üzere) istihdam edilirler. Göçmenler çoğunlukla küçük veya orta ölçekli kuruluşlarda çalışırlar. Bu diğer unsurlar arasında, Avusturya'da doğmuş yerli halka göre niye yapısal veya mevsimsel işsizlikten daha fazla etkilendiklerinin bir nedenidir. 2006 yılında Viyana'da ki bütün işsiz olan kişilerin hemen hemen bir çeyreği yabancı vatandaşlar olmuştur (Beratungszentrum für Migrantinnen und Migranten, 12/08).

Bundan başka Avusturya'da yaşayan göçmenleri etkileyen diğer yönlerde olabilir:

Düşük seviyede eğitim almış olan ve hiç Almanca konuşmayan göçmenler, bekar ebeveynler olup herhangi bir sosyal ağıları mevcut değildir ve sosyal çatışma içinde olan gen yetişkinler sıklıkla dezavantajlı durumda kalırlar.

İlk önce dil kursuna devam etmeleri gerekmektedir ki bu genellikle çok pahalıdır ve bir çok bürokratik engel, vs. ile ilgilidir.

Başka dinlerden olan kişilere karşı sıklıkla ayırım yapılmakta ve şevkleri kırılmaktadır (Bu Avusturya'da ayırımı karşı bir kanun olmasına rağmen).

Farklı bakışlar – klişeler ve ön yargılar göçmenleri elverişsiz duruma sokmaktadır.

Göçmen statünüz ile ilgili herhangi bir problem olması halinde, lütfen Bölüm VI.1 altında belirtilen göçmen birliklerinden bir tanesi ile irtibata geçiniz. Bahse konu edilen bu organizasyonlar Avusturya'da yaşamakta olan göçmenleri desteklemek, ve Avusturya'da günlük hayat içinde karşılaşılabilecekleri farklı türdeki problemler ve zorluklar ile başa çıkmalarında yardımcı olabilecek bilgi ve tavsiyeleri sağlamak için ellerinden geleni yapmaktadırlar.

Mesela dil kursları farklı organizasyonlar tarafından finansal olarak desteklenmektedir (ayrıca Bölüm II.1'e bakınız). Bu türde desteği istemekte tereddüt etmeyin – bu tür menfaatlara hakkınız vardır! Ayrıca, mesela kadınlar veya genç göçmenler gibi farklı gruplar üzerine uzmanlaşmış olan göçmen organizasyonları da mevcuttur ( ayrıca bakınız Bölüm VI.1 ).

Eğer ırkçılık ve / veya ayırım ile karşı karşıya kalırsanız, mesela ZARA ( ayrıca bakınız Bölüm VI.1 ) gibi ırkçılığa karşı olan organizasyonlara danışabilirsiniz. Ayrıca burada bahsedilen diğer kurumlardan birçoğunun ayırımcılığa karşı bölümleri mevcuttur ( mesela Kamu İstihdam Hizmetleri, İş Gücü Odası, Viyana Belediye Daireleri, Federal Eyaletlerde eyalet / ilçe yetkilileri ).

Çalışma ve sigara içme kuralları veya diğer ( öğle yemeği / kahve veya çay) iş araları

Eğer sigara içen biriyseniz, işvereninizin iş yerinde sigara içenlere izin vermeyeceğini göz önünde bulundurmalısınız. Öğle yemeği ve / veya kahve paydosları için işvereninize belli bir zaman süresinin öngörülüp öngörülmediğini sormanız gerekir. Avusturya yönetmeliklerine göre, her bir çalışanın kendi günlük çalışma zamanı içinde öğlen paydosu alma hakkı mevcuttur ( genel olarak 30 dakika civarında ). Fakat bununla birlikte bu süre sizin genel sürenize eklenebilir.

#### VERGİLER

[www.bmf.gv.at/](http://www.bmf.gv.at/) - Federal Maliye Bakanlığı bütün vergi dairelerine, formlara, en son vergi reformuna ve çocukları olanlar için vergi avantajları hakkında bilgilere genel bir bakışı belirtilen web sitesinde temin eder. İlaveten, çalışanlar için iyi bir terimler sözlüğü de temin eden işverenlere hitaben bir vergi kılavuzu da dahildir. Genel olarak, çalışanların gelir vergisinin ( Lohnsteuer ) işveren tarafından doğrudan vergi dairesine ödenmesi gerekir. Bu çalışanların



aylık bazda işverenlerinden aldıkları “Lohn-/Gehaltsabrechnung” da yansıtılır. Fakat bununla birlikte, gelir vergisinden muaf olan asgari bir gelir vardır (2010: 11945,- EURO)

Çalışanların bazı durumlarda, asgari maaş / ücretin üstünde gelir kazandıkları yılı takip eden yılda “ArbeitnehmerInnenveranlagung” talebinde bulunmaları gerekebilir. Genel bilgiler, yönetmelikler, son tarihler ve aynı zamanda formlar aşağıda belirtilen adreste okunabilir veya bu adresten indirilebilir :

<https://www.bmf.gv.at/service/formulare/steuern/detail.htm?FTYP=zws>.

Avusturya Federal Bakanlığı iletişime geçecek, vergilerini rapor edecek ve beyanda bulunacak herkese e-hizmet (eGovernment) sunmaktadır.

Avusturya okul sistemi üzerine bilgiye olan bağlantılar

Hala daha okula devam etmekte olan çocukları ile gelmekte olan göçmenler için, aşağıda belirtilen bağlantılar, daha fazla bilgi veya yardım ve destek almak üzere kim ile temasa geçilmesi gerektiği hususunda yardımcı olur :

Avusturya Federal Eğitim, Sanat ve Kültür Bakanlığı Avusturya okul sisteminin genel hatlarını belirlemekten sorumludur ve kim ile temasa geçilmesi gerektiğine dair genel bilgi temin eder (<http://www.bmukk.gv.at/enfr/index.xml> EN olmasına rağmen diğer dillerde de bu bilgi mevcuttur). İlaveten, eğitim ile ilgili terimlerin birçoğunu gösteren bir sözlüğü de bulabilirsiniz: <http://www.bmukk.gv.at/enfr/school/glossary.htm4594.xml>

Federal Bakanlık aracılığı ile her bir eyalette ki sorumlu organizasyonlara yolunuzu bulabilirsiniz. Mesel Viyana'da Stadtschulrat eyalet yönetmeliklerinden sorumlu olan kamu kuruluşudur <http://www.stadtschulrat.at/> . Takip eden adreste Viyana'nın okulları üzerine bir kılavuz sunulmaktadır

<http://www.schulfuehrer.at/joomla/index.php> . Viyana'da okul sistemi üzerine genel bilgi, bir Viyana okuluna nasıl başvuruda bulunulacağı ve kim ile temasa geçileceği takip eden adresten bulunabilir. <http://www.wien.gv.at/bildung/stadtschulrat/schulsystem/index.html> . Okul hayatına devam etmek isteyenler için daha fazla bilgi <http://www.wien.gv.at/bildung-forschung/studium/> adresinde bulunabilir.

Devlet okullarının tatil tarihleri aşağıda belirtilen adreste bulunabilir :

<http://www.bmukk.gv.at/schulen/service/schulinfo/feiertage.xml>

Cinsiyet ile ilgili hususlar

Okul, iş ve sosyal hayatı etkileyebilecek şekilde karşı cinslerin oynadığı roller ile ilgili farklılıklar hala daha mevcuttur. Özellikle kadın göçmenler erkeklere göre daha fazla problem ile karşı karşıya kalması gerekmektedir. Mesela kadın göçmenler genelde .....

Daha az ücret kazanmakta veya daha az ücret ödeyen sektörlerde çalışmaktadırlar ..

İşsizlikten daha fazla etkilenmektedirler ...

Daha sıklıkla eşlerine bağımlı olmaktadır ...

Negatif klişelerden ve / veya geleneksel rol algılamalarından etkilenmektedirler

Sıklıkla kültürel ve sosyal olarak dışlanmaktadırlar (ev kadınları )



## BÖLÜM IV. Avusturya'da İnşaat Çalışma Alanları. İşe alma koşulları ve gereksinimleri. Çözümler. Opsiyonlar. Zorluklar

Avusturya'da endüstri işçilerinin çoğunluğu İnşaat sektöründe çalışmaktadır ki bahse konu edilen sektör erkek işçiler için en önemli istihdam sektörlerinden birisini temsil etmektedir. Bu sektördeki kadın işçilerin yüzdesi %5.6 ile çok düşüktür (AMS Qualifikationsbarometer: Frauen und Männer am Arbeitsmarkt).

İnşaat sektörünün ihtiva ettiği profesyonel alanlar aşağıda belirtildiği şekildedir:

- İnşaat tasarım
- Bina inşaatı
- İnşaat mühendisliği
- Hidrolik mühendislik

[http://www.ams.at/b\\_i\\_nfo/download/wbbau.pdf](http://www.ams.at/b_i_nfo/download/wbbau.pdf) (Almanca)

Bu çalışma alanlarında daha fazla bilgi almak için, farklı mesleklere genel bir bakış ve aynı zamanda ilgili kariyer imkânları dâhil olmak üzere "Berufliche Zukunft Weiterbildung. Bau Holz" dosyasına bakabilirsiniz :

Avusturya'da inşaat sektöründe çalışma ile ilgili temel koşullar ve gereksinimler ilgili toplu sözleşmeler (Kollektivvertrag) aracılığı ile düzenlenmektedir. Bahse konu edilen sözleşme ödemeler, asgari ücret, primler ve ödenekler ve diğer yasal konular gibi işçilerin çıkarları ile ilgili hususları belirler.

Toplu sözleşmeye göre inşaat sektöründe işçilerin haftalık çalışma süresi 39 saattir. İnşaat sektöründe işçiler muhtemelen fazla mesai yapmaya teşvik edilebilirler, mesela Pazar günleri veya geceleri çalışmak veya vardiya usulü mesai yapmaları gibi. Yasal tatillere yıl bazında 5 hafta artı 10 günlük ulusal bayramlar / tatil günleri dâhildir. (Bakınız Bölüm III.1.).

Daha fazla bilgi almak için inşaat sektörü işçileri için toplu sözleşmeye bakınız :

<http://www.wkw.at/docexte rn/kv/Industrie/Bau/BauArb 2003.htm> (Almanca)

İşiniz ile ilgili herhangi bir probleminiz olması halinde bunu Avusturya İş Gücü Odasına iletebilirsiniz (Arbeiterkammer) – iletişim bilgileri için lütfen Bölüm VI.1'e bakınız.

Hiç şüphesiz en önemli gereksinimlerden bir tanesi işçinin fiziksel durumudur. Fakat bununla birlikte, ilave profesyonel yetkinlik ve / veya bir kaç dal ile ilgili niteliklerin olması halinde istihdam imkânları çok daha fazlalaşmaktadır (AMS Qualifikationsbarometer: Arbeitsmarktrends). Bir kaç dalda birden yetkinliğe ekip ruhu, mobilite, yedek görev gibi özellikler dâhildir. İş gücü piyasasında daha fazla imkana sahip olunmasını sağlayacak özel profesyonel nitelikler ise işletim yöntemleri hakkında bilgi birikimi, şoför ehliyetleri, malzemeler ve ürünler hakkında özel bilgi gibi hususlar olabilir.

İnşaat sektörü bir istihdam alanı olarak hem kalifiye olan ve hem de yarı kalifiye işçilere açıktır, ve her zaman kalifiye olmayan işçiler için belli bir talep mevcuttur. Bu nedenle Avusturya'da inşaat sektörüne girebilmek için herhangi bir resmi gereksinim mevcut değildir. Fakat bununla birlikte daha yüksek niteliklerin mevcudiyeti yönünde bir trend vardır ve yeteri kadar kalifiye olmayan işçiler kalifiye olanlara göre işsizlikten daha fazla etkilenmektedirler. Bunlara ilaveten, inşaat sektörünün niteliğinden dolayı, söz konusu bu sektörde ki bütün çalışanlar üzerinde mevsimsel dalgalanmaların da etkisi vardır ki bu sektörün çalışanlarının işsizlikten etkilenme ihtimalleri diğer sektörlerde olandan daha fazladır.

[http://www.ams.at/b\\_info/download/wbbau.pdf](http://www.ams.at/b_info/download/wbbau.pdf) (Almanca).

İnşaat sektöründeki işçilerin becerilerini ve bilgilerini mesleki eğitim programları ile arttırabilmeleri için muhtelif olanaklar mevcuttur. İnşaat sektöründeki şirketlerin %72'si eğitim masraflarını tamamen veya kısmen geri ödemektedirler (AMS Qualifikationsbarometer: Frauen und Männer am Arbeitsmarkt). Eğitim programları geniş bir yelpazede Avusturya'da mevcut bulunan genel ve işe / dala özel kurs tedarikçileri tarafından temin edilmektedir. Bölüm VI.1 de – ilgili bilgi kaynakları - Avusturya da mevcut eğitim tedarikçilerine ait bir liste bulabilirsiniz. Eğitim tedarikçilerinin geniş kapsamlı bir listesi için lütfen aşağıda belirtilen adresten faydalanınız.

<http://www.arbeiterkammer.at/online/page.php?P=29&IP=26361&AD=0&REFP=42>.

Her halükarda, yasal olarak istihdam edilmekte olan çalışanlar bir iş sözleşmesi (sözlü veya yazılı) veya en azından bir hizmet anlaşması (Dienstzettel) alırlar ki bu işe dair başlıca hususları belirten yazılı bir bildirimdir. İşverenler yazılı sözleşme temin etmek ile yükümlü değildirler ve fakat hizmet anlaşması temin etmeleri gerekir. İşvereninize size bu türde bir anlaşma temin etmemesi halinde sorabilirsiniz – ve eğer gerekli ise bunu taahhütlü bir mektup ile yapabilirsiniz. Eğer işvereninize size bir hizmet anlaşması vermeyi reddederse bunu işçi mahkemesinde talep edebilirsiniz. Aşağıda belirtilen adreste bir örnek anlaşma bulunabilir:



Avusturya İş Gücü Odası (Arbeiterkammer) taleplerinizin geçerli kılınmasına yardımcı olabilir. İletişim bilgileri için lütfen Bölüm VI'e bakınız.

**“Who can help you: links and references (Size Kim Yardımcı Olabilir : Bağlantıları ve Referansları) ”**

Wirtschaftskammer Österreich

Geschäftsstelle Bau  
A-1040 Wien, Schaumburgergasse 20/8  
Telefon: +43 (0)1 718 37 37 0  
E-posta: [office@bau.or.at](mailto:office@bau.or.at)

<http://bau.or.at>

Arbeiterkammer (İş Gücü Odası )  
Prinz Eugen Straße 20-22  
1040 Wien

Telefon. +43 (1) 50165 0

[www.arbeiterkammer.at](http://www.arbeiterkammer.at)

İnşaat sektöründe işçiler için toplu sözleşme:

<http://www.wkw.at/docextern/kv/Industrie/Bau/BauArb2003.htm> (Almanca)

“Berufliche Zukunft Weiterbildung. Bau Holz” dosyası:

[http://www.ams.at/b\\_info/download/wbbau.pdf](http://www.ams.at/b_info/download/wbbau.pdf) (Almanca)

### **İstihdam İmkânları**

AMS Österreich

Treustraße 35-43  
1200 Wien  
Telefon: +43 1 33178-0  
Faks: +43 1 33178-121  
<http://www.ams.at/>

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger

Sosyal Sigorta Kurumu  
Kundmangasse 21

1030 Wien  
Telefon: +43 1 711 32-0  
Faks: +43 1 711 32-3777

E-Posta: [posteingang.allgemein@hvb.sozvers.at](mailto:posteingang.allgemein@hvb.sozvers.at)

[www.sozialversicherung.at](http://www.sozialversicherung.at)



### Özel Eğitimler

Bauakademie Österreich  
Schaumburggasse 20  
1040 Wien  
Telefon: 01 / 718 3737

E-posta: [office@bauakademie.at](mailto:office@bauakademie.at)

[www.bauakademie.at](http://www.bauakademie.at)

TÜV Akademie  
1015 Wien, Krugerstraße 16  
Tel.: 01 51407-0  
Faks: 01 51407-6005  
E-Posta: [office@tuev.or.at](mailto:office@tuev.or.at)

Internet: [www.tuev.or.at](http://www.tuev.or.at)

Eğitim tedarikçilerinin geniş kapsamlı bir listesi için lütfen takip eden adrese bakınız :

[http://www.ams.at/b\\_info/download/wbbau.pdf](http://www.ams.at/b_info/download/wbbau.pdf) (Almanca).

## BÖLÜM V. Avusturya'da Temizlik Çalışma Alanı. İşe Alınma Koşulları ve Gereksinimleri. Çözümleri. Opsiyonları. Zorlukları

Avusturya temizlik sektöründe çalışmakta olan kişilerden çoğu Avusturya vatandaşı değildir. Bu sektör hala daha heterojen bir çalışma alanı oluşturmaktadır ve çoğunlukla kadın işçi istihdam edilmektedir.

Örnek mesleki alanlar aşağıdaki gibidir:

- Ev temizliği
- Bina bakım hizmetleri
- Oda temizliği
- Evde yardım
- Sokak temizliği
- Endüstriyel temizlik

İstihdam imkanları mesleki alanlara gibi çeşitlidir. Bir çok özel şahıs / hane tarafından yabancı temizlik işçisi çalıştırılmakta olmakla beraber turizm, otel ve restoran endüstrisi veya ofis temizliği gibi bir çok başka çalışma alanları da mevcuttur. Bu faaliyetlerden birçoğu için herhangi bir resmi niteliğe ihtiyaç yoktur.

Temizlik sektörü hizmet endüstrisinin bir parçasını oluştururken – Avusturya'da bir büyüme alanı – kalifiye olmayan elemanların bile iş bulma imkânları iyidir. Ne iş tecrübesine ve nede mükemmel Almanca dil becerisine ihtiyaç vardır. Fakat bununla birlikte, işi anlayabilmek ve işveren ile irtibata geçebilmek için temel Almanca dil bilgisi hala daha gereklidir.

Temizlik sektöründe işçilerin farkında olması gereken başlıca bir husus, Avusturya'da gayri yasal istihdam ile ilgili problemlerdir. Bazı işverenler temizlik işçilerini yasal olarak çalıştırmayı reddetmektedir. Bu ikamet izninin kaybedilmesine kadar gidebilecek bir seri probleme neden olabilir. Bu türde gayri yasal çalıştırmaya sık sık modern esaret olarak değinilmektedir çünkü temizlik sektöründe gayri yasal çalıştırılanların sıklıkla yok denecek kadar az bir ücrete çalışması gerekmekte olup herhangi bir yönetmeliğe de dayanamazlar.

Temizlik sektöründe istihdama dair yasal yönetmelikler toplu sözleşmelerde bulunabilir<sup>4</sup>. Toplu sözleşme mesela temizlik sektöründeki işçilerin saatlik ücretlerini düzenler ki bu 2007 yılında €6,78 ile €8,41 aralığında değişmekte idi<sup>5</sup>. İşçiler özel ödemeye elverişlidirler. Yasal tatillere yıllık bazda 5 hafta artı 10 günlük ulusal tatiller dâhildir (Bakınız Bölüm III.1.).

Yasal olarak istihdam edildiğinden emin olmak için, sosyal sigortanın bir teyidi ya işverenden veya sosyal sigorta kurumundan talep edilebilir<sup>6</sup>. Bütün yasal olarak istihdam edilen işçilerin, iş sözleşmesine girmeleri üzerine sosyal sigorta ofisine kaydedilmesi gerekmektedir. İlaveten, işveren çalışanlara – yazılı bir yasal sözleşme olmasa bile – bir hizmet anlaşması temin etmesi gerekir.

<sup>4</sup> Kollektivvertrag: <http://www.chemie-gewerbe.at/RKV/RKV2005.pdf>

<sup>5</sup> <http://www.chemie-gewerbe.at/L%C3%B6hne2007.pdf>

<sup>6</sup> Sozialversicherungsanstalt (for contact details, please refer to chapter VI)



Hizmet anlaşması işe dair başlıca hususları belirten yazılı bir bildirimdir. İşverenler yazılı sözleşme temin etmek ile yükümlü değildirler ve fakat hizmet anlaşması temin etmeleri gerekir. İşvereninizin size bu türde bir anlaşma temin etmemesi halinde sorabilirsiniz – ve eğer gerekli ise

bunu taahhütlü bir mektup ile yapabilirsiniz. Eğer işvereniniz size bir hizmet anlaşması vermeyi reddederse bunu işçi mahkemesinde talep edebilirsiniz. Aşağıda belirtilen adreste bir örnek anlaşma bulunabilir:

<http://www.arbeiterkammer.at/online/page.php?P=29&IP=26361&AD=0&REFP=42>.

Avusturya İş Gücü Odası (Arbeiterkammer) taleplerinizin geçerli kılınmasına yardımcı olabilir. İletişim bilgileri için lütfen Bölüm VI.1'e bakınız.

Çalışma zamanları ile ilgili olarak, temizlik sektörü sıklıkla belli bir dereceye kadar esneklik gerektirir. Özel olarak istihdam edilmekte olan temizlikçiler kendi çalışma zamanlarını, işverenlerine göre seçmekte ve organize etmekte serbest olmakla beraber, ofis temizliğinde çalışanlar genellikle ofis saatleri ile bağlıdırlar ve birçok durumda işe ya çok erken veya çok geç başlarlar. Daha kesin bir şekilde belirtmek gerekirse bu işçiler genellikle diğer mesleklerin ofis saatleri sonrasında ( veya öncesinde) ve / veya hafta sonlarında çalışırlar. Aynı turizm ve otel endüstrisi içinde söylenebilir. Bu nedenle gece ve vardiya işleri ve ayrıca hafta sonları ve ulusal tatil günlerinde çalışmaya sıklıkla rastlanır ve temizlik işçileri için zorlayıcı koşullar oluşturur.

**“Who can help you: links and references (Size Kim Yardımcı Olabilir : Bağlantıları ve Referansları) ”**

Arbeiterkammer (İş Gücü Odası )  
Prinz Eugen Straße 20-22  
1040 Wien  
Telefon. +43 (1) 50165 0  
[www.arbeiterkammer.at](http://www.arbeiterkammer.at)

**İstihdam imkânları**

AMS Österreich

Treustraße 35-43  
1200 Wien  
Telefon: +43 1 33178-0  
Faks: +43 1 33178-121  
<http://www.ams.at/>

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger

Sosyal Sigorta Kurumu  
Kundmangasse 21

1030 Wien  
Telefon: +43 1 711 32-0  
Faks: +43 1 711 32-3777

E-Posta: [posteingang.allgemein@hvb.sozvers.at](mailto:posteingang.allgemein@hvb.sozvers.at)

[www.sozialversicherung.at](http://www.sozialversicherung.at)

## Kendi kendini değerlendirme

**Bu bölümü okuduktan sonra aşağıdaki sorulara cevap vermeye çalışın :**

- 1 Eğer başka bir AB vatandaşlığına sahipseniz, izinsiz olarak Avusturya'da bir yıllığına kalabilir misiniz ?  
evet  hayır
- 2 Avusturya'da işe başladığınızda bir iş sözleşmesine ihtiyacınız olacağı doğru mudur?  
evet  hayır
- 3 Avusturya'da işe başladığınızda sosyal sigortayı kendinizin halletmesi gerekir.  
evet  hayır
- 4 Avusturya'da İngilizce ikinci resmi dil olduğu için Almanca öğrenmeme gerek yok.  
evet  hayır
- 5 Yasal bir iş sözleşmeniz var ve temizlik veya inşaat sektöründe tam zamanlı olarak çalışmaktasınız. Ücretli izin almaya hakkınız var mı?  
evet  hayır
- 6 Hangisi doğru ?  
 Temizlik ve inşaat işçileri için temel çalışma koşulları ve gereksinimlerine dair bir resmi yönetmelik mevcut değildir.  
 Temizlik ve inşaat işçileri için temel çalışma koşulları ve gereksinimlerine dair resmi yönetmelik mevcuttur.

Yukarıdaki soruların cevapları önceki sayfalarda bulunabilir.

## Almanya'da Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak





## BÖLÜM II. Almanya'ya işçi göçü. Genel Yasal Çerçeve.

### ALMANYA VERİ KUTUS



Baş Şehir:	Berlin, 3.4 milyon nüfus
Para Birimi:	Euro (€)
Resmi Dil:	Almanca
Nüfus:	82.3 Milyon kişi
Göçmenler:	(sayı ve kaynak): 6.7 milyon (2007) <sup>7</sup>
Yüz Ölçümü	357.111,91 km <sup>2</sup>
Başlıca şehirlerin listesi:	Berlin, Köln, Hamburg, Münih
Ekonomik veri:	(GSMH) EUR 2,423 milyar (2007)
Zaman dilimi:	CET/CEST
Telefon kodu:	+49
Ölçüm birimi <sup>1</sup> :	Metre/ Litre/ Kilogram

<sup>7</sup> Ausländerzahlen 2007, Bundesamt für Migration und Flüchtlinge



## II.1 Genel Hususlar

Alman Federal Cumhuriyeti, federal parlamento demokrasisi ile yönetilmekte olup iki bölümden oluşan bir sisteme sahiptir; Bundestag (Federal Alt Parlamento) ve Bundesrat (Federal Üst Parlamento).

Bundestag veya Parlamento daimi olarak Berlin'de yerleşiktir. Her dört yılda bir Parlamantonun bileşimi bir seçim ile belirlenir. Parlamento (Bundestag), hükümetin üyelerini (bakanlar) öneren Federal başbakanı seçer. Buna ilaveten, parlamento kanunları yapar. Eğer Federal lander'in kanunları etkileniyorsa bunların temsilcilerinin de (Bundesrat) ayrıca onaylaması gerekir.

Bundesrat Lander'in hükümetlerinin üyelerinden oluşur. Almanya'da idari işler Federal Hükümet, Federal Lander ve yerel yetkililer (belediyeler ve yerel hükümetler) arasında dağıtılmıştır. İdari işlerin başlıca odak noktası lander ve yerel yetkililerdedir.

## II.2 Kayıt prosedürleri ve ikamet izni

AB vatandaşları vizeye ihtiyaç duymadan iş aramak için Almanya'ya seyahat edebilirler. AB Vatandaşları ve ailelerine ki bunlar eğer Avrupa Birliğine üye olan bir devletin vatandaşı iseler ikamet hakkını teyit eden bir sertifika alırlar. AB Vatandaşlarının bu nedenle göçmenlik bürosundan Almanya'da kalmak için izin almalarına gerek yoktur. Fakat bununla birlikte, uygun zaman sınırlaması dâhilinde kayıt bürosuna kayıt olmamaları gerekir (mesela "Einwohnermeldeamt" da (Kayıt Bürosu). Fakat bu kişilerin, iş aramaları esnasında Alman Sosyal yardımından faydalanma hakları yoktur ("Arbeitslosengeld II" (İşsizlik Yardımı II) veya sosyal sigorta).

## II.3 İkamet Hakları

AB vatandaşları çalışma hakkına sahiptirler. Bunların "Bundesagentur für Arbeit" den (Federal İş Bulma Kurumu) özel onay almasına gerek yoktur. Fakat bununla birlikte, göçmenlik bürosu, şahısların hareket serbestliği koşullarını yerine getirdiklerini ispatlamasını isteyebilir. Bir çalışan bunu işvereninden çalışma teyit mektubunu almak sureti ile yerine getirebilir.

Not: Yakın zamanda üzerinde anlaşmaya varılan geçiş dönemleri sonucunda, AB üyesi devletlerden Bulgaristan, Estonya, Letonya, Litvanya, Polonya, Romanya, Slovakya, Slovenya ve Çek Cumhuriyeti ile Macaristan'ın vatandaşlarının çalışma izni alması gerekmektedir. Gerekli olan "AB Çalışma İzni" için istihdamdan sorumlu yerel bir ajanstan doğrudan başvuruda bulunulması gerekmektedir. Bu kişilerin çalışması ancak Bundesagentur für Arbeit (Federal İş Bulma Kurumu) tarafından onay verilmesi halinde mümkündür. AB çalışma izinlerinin, Almanya'ya iş bulma amacı ile giriş yapmakta olan 3. ülke vatandaşlarının istihdamını onaylamak üzere ihraç edilebilmesi için aynı koşullar geçerlidir. Bunun anlamı yeni üye olan ülkelerden gelen AB vatandaşlarına üçüncü ülke vatandaşlarına göre öncelik tanınmaktadır. Almanya'da sürekli olarak 5 yıl yaşayan AB vatandaşları, hareket serbestliğinin tabi olduğu diğer gerekliliklere bakılmaksızın Almanya'da yaşamaya devam edebilirler. Bu durum ayrıca eşleri veya yaşam ortakları ve onlara bağlı olan çocukları içinde geçerlidir. Bununla birlikte 16 yaşın altında olan çocuklar için, bu durum ancak yasal vasisi Almanya'da yaşıyor ise geçerlidir.



İş gücü piyasasına erişim üzerine ilave bilgiler Auswärtiges Amt (Federal Yabancılar Bürosu) den elde edilebilir.  
[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

### III.4 Alman iş gücü piyasası hakkında bazı genel bilgiler

Almanya'da 2008 yılının ikinci yarısında gayrimenkul ve finans piyasaları uluslararası krizin etkisinde kaldı. Dört yıl önce başlamış olan ekonomik düzelme aniden durdu. 2008 yılı sonu itibarı ile Alman ekonomisi iktisadi durgunluğa girdi ve bu Alman şirketlerinin 2009 yılına karamsar bir bakış açısı edinmeleri ile sonuçlandı. İnşaat sektörü ve ham madde endüstrisi ki bunlar çoğunlukla bir aşağı dönüş beklemekteydiler, duruma özellikle tedirgin yaklaşmaktadırlar. Bununla birlikte iş gücü piyasası istikrarlı bir şekilde devam etmektedir ama bu piyasanın genellikle bir miktar gecikme ile yanıt vermeye meyli vardır. İşsizlik rakamları düşmekte ve fakat aynı zamanda açık iş pozisyonlarının sayısı da azalmaktadır. Bu esnada az da olsa zorunlu sosyal sigorta yükümlülüğü olan çalışanların sayısı artmaktadır.

Almanya'da 43.2 milyon çalışma yaşında insan mevcuttur. Kasım 2008 de, 2.988 milyon insan işsizken 28 milyon zorunlu sosyal sigortaya tabi işlerde istihdam edilmekte idi. Bu esnada işsizlik oranı %7.1 idi (Bundesagentur für Arbeit den istatistikler (Federal İş Bulma Kurumu)). Üç gruptaki insanın ortalamasının üstünde işsizliğe maruz kaldığı görülmektedir: 50 yaşın üstünde olanlar (27.4%), yabancılar (15.7%) ve 25 yaşın altında olanlar (9.7%).

En iyi istihdam imkânları aşağıda belirtilen sektörlerde: iş hizmetleri (özellikle geçici iş bulan ajanslar), eğitim ve öğrenim, sağlık ve sosyal hizmetler ve imalat endüstrisi. İnşaat endüstrisi az da olsa iş kayıpları rapor etmiştir.

### III.5 Mevcut İşler Nerededir?

Almanya'da iş arayan kalifiye işçiler ekonomik durgunluğa rağmen yüksek oranda başarılı olma şansına sahiptirler. Federal İş Bulma Kurumunun istatistiklerine göre Alman iş gücü piyasasında en çok aranan on meslek bilgisayar uzmanlığı, satış personeli, gastronomi ve lojistik sektörü çalışanları, reklâmcılık ve hizmet sektörü satış personeli ile ofis çalışanları olmuştur.

El işleri sektöründe ve daha çok elektrikçiler ve tesisatçılar için birçok iş imkânları mevcuttur. Ayrıca önem arz edecek derecede talep sağlık hizmeti personeli için de mevcuttur: hastabakıcılar, doktor sekreterleri ve masörlere ihtiyaç vardır. Diğer uzmanlar da ayrıca revaçtadır, n-mesela daha yaşlı olanlar için kariyerler, sosyal hizmet görevlileri ve eğitimciler gibi.

#### Resmi kaynaklar

Devlet siteleri ve diğer resmi kaynakların bağlantıları

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

[www.bmas.de](http://www.bmas.de)

[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

[www.ba-auslandsvermittlung.de](http://www.ba-auslandsvermittlung.de)



Bibliyografya:

- “A manual for Germany” (Almanya için bir El Kitabı) Göçmenlik, Mülteciler ve Entegrasyon için Federal Devlet Komisyon yesi, 2005
- [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de)
- Mobility across Europe, Living and working in Germany (Avrupa’da Mobilite, Almanya’da Yaşama ve Çalışma), Federal İş Bulma Kurumu, Haziran 2007
- Beschäftigungsbedingungen in der Gebäudereinigung-eine Analyse des Sozioökonomischen Panels, Hans Böckler Stiftung 2004
- Migration and Integration, Residence law and policy on migration and integration in Germany (Almanya’da göç ve entegrasyon, ikamet kanunu ve politikası ve entegrasyonu) , Federal İş İşleri Bakanlığı

## BÖLÜM III. Almanya’da Yaşam ve Çalışma. S”osyal Ortam. Ne yapılması gerek? Neyin farkında olunmalı?

### III.1 Günlük Hayat ( mesela kalacak yer – barınma, kültür ve din, ulaşım )

#### Yaşam Maliyeti

AB’de en yüksek yaşam maliyetlerinin bir kıyaslaması yapıldığında, Almanya sekizinci gelmektedir. 2006 yılının başında 3 kişilik bir hanede ortalama olarak elektrik masrafı 57 Euro’nun biraz altında gerçekleşmiştir. Yıllık tüketim olarak 20 000 kilovat saat baz alınarak ısınmanın maliyeti aylık olarak 96 Euro civarındadır ve petrol fiyatları EUR 1.20 ile EUR 1.50 arasında litre başına değişmektedir.

Diğer taraftan, günlük kalemlerin fiyatları, mesel ev tüketim malzemeleri, kırtasiye, gazete vs. Oldukça düşüktür. Özellikle gıda fiyatları Almanya’da diğer AB ülkelerinde olana göre önem arz edecek şekilde düşüktür ve bunun sebebi de büyük sayıdaki küçük perakende dükkânlar ve süpermarketlerdir. Katma Değer Vergisi (KDV) yüzde 7 ile (kitaplar, dergiler ve bakkaliyenin çoğunluğu) yüzde 19 (diğer mallar ve hizmetler) arasında değişmektedir.

#### Gelirler ve Vergilendirme

Almanya’da çalışanların çalışmaları karşılığında aldıkları bedel için bir kaç terim mevcuttur: “Entgelt”, “Verdienst”, “Einkommen”, “Gehalt” ve “Lohn”. İş sözleşmeleri belli bir brüt gelir belirtmekle beraber her zaman belli bir miktarı tanımlamak zorunda değildirler ve bunun yerine toplu iş sözleşmesinde tekabül belli bir maaş grubuna atıfta bulunabilirler. Vergiler ve sosyal sigorta katkıları kaynakta işveren tarafından brüt gelirden kesilir. Bu nedenle elinize geçen meblağ net gelirinizi teşkil eder ve hem net ve hem de brüt geliriniz maaş bordronuzda gösterilir (“Gehaltsabrechnung”).

Tam gün çalışanların ortalama brüt kazancı sektörden sektöre değişiklik göstermektedir. Mesela, “hayvan kesim ve et işleme” sektöründe ortalama brüt kazanç en düşük olup EUR 2 106 seviyesindedir. Bunun yanı sıra petrol işleme sektöründe çalışanları EUR 4 190 ile en yüksek



seviyededir. Doğu ve batı Almanya arasında farklılıklar devam etmektedir. Cinsiyetler arasında bile eşitsizlik vardır. Kıyaslanabilir pozisyonlarda kadınlar erkeklerden oldukça az kazanmaktadır.

Almanya'da çalışan ve gelir elde eden biri olarak yaşayan herhangi bir kişi vergi ödemek zorundadır. Vergilendirme kriterleri, belediye tarafından her bir takvim yılında dokümantasyonu bazında (mesela ikamet edenlerin endeksi) ihraç edilen ücret vergi kartında belirtilir. Bekâr olanların daha fazla vergi ödemesi gerekmektedir. Bunun yanı sıra evli olup bir tek kendisi çalışan ve çocuk sahibi olan kişiler çok daha ucuza kurtulmaktadır. Yılda EUR 7 664'den daha az kazanan bekârlar ve yılda EUR 15 328'den daha az kazanan evliler vergi ödemezler. Bu seviyelerin üzerinde elde edilen gelir gittikçe artan oranlarda vergiye tabi olur. İlerleyen vergi aralığının alt kısmında ki EUR 7 664 seviyesinden başlar %15 vergi kesilir ( = başlangıç vergi oranı). Müteakiben vergi oranı ilk başta oldukça hızlı bir şekilde %24'e artış gösterir. EUR 12 740 seviyesinden sonra vergi oranı hızla artmaz ve hatta oldukça yüksek gelir seviyelerinde bile %42 seviyesinde kalır.

İşveren her bir ücret ödemesinde gelir vergisini alıyolar ve bu vergiyi doğrudan vergi dairesine öder. Çalışmakta olan herkesin sosyal sigortaya katkıda bulunması gerekmektedir. Katkı paylarının yarısı işveren ve diğer yarısı da çalışan tarafından ödenir. Ortalama sosyal sigorta katkısı yaklaşık olarak brüt maaş / ücretin %21'i civarındadır. Hali hazırda 1995 yılında yürürlüğe konan Dayanışma sürşarjı Doğu Alman ekonomisini kaldırmak için olup ücret / maaş üzerindeki verginin %5.5'i oranındadır. Kilise üyelerinden vergiye tabi olanların da, yaşadıkları federal alana bağlı olarak brüt maaşlarının / ücretlerinin %8 ile %9'u arasında bir kilise vergisi ödemesi gerekir. Dini topluluklar için devletin vergi toplaması Alman sisteminin garipliklerinden birisidir.

Yılın sonunda her bir vergi mükellefi vergi dairesine vergi beyanında bulunmalıdır. Federal mali Yetkili Mercı web sitesinde devlet bürolarının bir listesi bulunmaktadır [www.steuerliches-info-center.de](http://www.steuerliches-info-center.de) Diğer gelirler de (tasarruf, sermaye kazancı, vs. ) beyan edilmelidir. Federal Mali Yetkili Mercı muhtelif gelirlerin beyan edilebileceği şekilde çevirim içi hizmet sunmaktadır; ElsterOnline.

### **Kalma Yeri - Barınma**

Genel olarak işverenler (belki turizm haricinde) çalışanlarına kalma yeri temin etmezler. Bazı inşaat şirketleri normal çalışma yerinden uzakta inşaat sahalarının olması halinde kısa dönemli olarak kalma yeri temin edebilirler. Çalışanların kendilerinin kalma yeri bulması gerekmektedir.

Alman kiralık mülk piyasası yüksek seviyede düzenlemeye tabidir ve kiracılara geniş bir aralıkta koruma sağlar. Ne yazık ki bu zaman zaman ev sahiplerinin probleme neden olan ve kiralarnı ödemeyen kiracılardan kurtulmalarına engel olur. Bu nedenle bazı ev sahipleri gelecekteki kiracılarını seçmede çok tedbirli davranmaktadırlar.

Almanya'da kiralık mesken fiyat ve mevcudiyet açısından oldukça farklılık göstermektedir. Başlıca şehirlerde ve özellikle Hamburg, Münih ve Köln'de kiralar gerçekten de pahalı olabilir. Maaşın yarısına kadar bir miktarın kira ödemeye gitmesi normaldir. Birçok yabancıların ihtiyaç duyacağı tipte mesken pahalı olabilir: döşeli veya hiç değilse kısmi olarak döşeli apartmanlar kısa sürede kiralanmaktadır ve ayrıca makul kira ile büyük aileler için apartman bulmak kolay olmamaktadır.

*Mietpiegel*, adı verilen bir tablo aracılığı ile kira mukayeseleri her bir şehirde veya şehir kesiminde yapılabilir. Bahse konu edilen tablo her bir alandaki kiralık bedelleri listelemektedir. Bir bölge için kiranın normal olup olmadığını veya bu derecede yüksek kira istemenin yasal olup olmadığını kontrol edebilirsiniz. *Mietpiegel* yerel belediye binasında veya *Mieterverein* (kiracı birliği) de bulunabilir. Eğer kira yasal limitin üstündeyse, azaltılması için bir avukattan veya kiracı birliğinden yardım isteyiniz.



Kiralık daireler birçok gazetede listelenmiştir. Bu listeler sıklıkla hafta sonu sayılarında çıkar (Cumartesi). Bu tür kiralıkları ilanlar kısmında ("Kleinanzeigen") bulabilirsiniz ve müteakiben gayrimenkul kısmına ("Immobilienteil") bakabilirsiniz. Burada kiralık daireler ve ("Vermietungen") satılık daireler mevcuttur ("Wohnangebote"). İlanlar arayabileceğiniz bir telefon numarası veya bir "Chiffre" numarası içerir ki bu Gazeteye "Chiffre" numarasının kote edilmesi ile bir mektup gönderilmesi gerekiyorsa kullanılır. Müteakiben gazete mektubu ilanı vermekte olan kişiye iletilecektir. Birçok gazetenin ayrıca İnternet sitesi de mevcuttur. Bir daire ararken yerel ikamet bürosunu ziyaret etmeniz yardımcı olacaktır ("Wohnungsamt"). Bunlar "Wohnungsgesellschaften" üzerine bilgi temin eder, yani devletin yönettiği ve kiralık daire sağlayan ikamet birlikleri.

Apartmana hasar gelmesine karşılık bir depozito ("Kautiön") normal olarak kiracı tarafından ödenmesi gerekir. Depozito genelde 1 veya 2 aylık kiranın ibaresidir. Depozitonun faiz işleyen bir banka hesabına yatırılması gerekir. Kiracı apartmandan çıkmasını takiben depozitosunu faizi ile birlikte, söz konusu işlemin kira sözleşmesinin şartları ve koşulları uyarınca gerçekleşmesi koşulu ile geri alır. Apartmanda yapılması gereken herhangi bir onarım için ev sahibinin depozitodan para kesme hakkı mevcuttur.

### Ulaşım

Almanya'da bölgesel olarak 231 000 km yol ağı mevcuttur bunun yaklaşık 12 044 km si otoyollardır. Almanya'nın otoyollarında sadece ağır vasıtalar için bir kilometre bazlı kullanıcı ücreti alınmaktadır.

Almanya'dan dünyanın bütün bölgelerine havayolu ile bağlantılar mevcuttur. Bazen Almanya'da şehirler ve bölgesel havaalanları arasında iyi ve hatta ucuz hava bağlantıları da mevcuttur.

Demiryolları motorize ulaşımın en çevre ile uyumlu halidir ve arabalar ve uçakların çok önünde gelmektedir. [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

Birçok şehir çok iyi yerel ulaşım ağı sunmaktadır; otobüsler, U-bahn (metro).

### Kültür

Almanya'da birçok küçük kasabanın orkestrası, müzesi ve sinemaları mevcuttur. Daha büyük kasabalarda-şehirlerde ilgi çekici sanatçıları ve sergileri, tiyatro performansları ile film şovlarını görme imkânı mevcuttur ki bunlar bazen sayısız olup seçim yapmayı zorlaştırabilir.

Bahse konu edilen bu etkinlikler hakkında bilgiyi yerel gazetelerde bulabileceğiniz gibi belediye turist bilgi ofisleri veya İnternet aracılığı ile de edinebilirsiniz. Almanya'da birçok kişi boş zamanlarını kulüplerde geçirirler. Almanya da kayıtlı 600 000 kulüp mevcuttur. Ayrıca kayıtlı olmayan yüksek sayıda kulüp de vardır. Kulüplerden en popüler olanları spor üzerine odaklanmıştır.

Almanya'nın tipik bir özelliği Kneipen yani barlardır ki bunlardan bazıları küçük sergilere, tiyatro salonlarına, müzik mahzenlerine ve revü kulüplerine sahiptir. Yaz aylarında bira bahçeleri ve şarap barları çok popülerdir.

## III.2 İstihdam ( mesela işler)

Almanya'ya hareket etmeden önce Almanya'da yaşam hakkında bilgi almak isteyen herhangi biri, ülke ve insanları, politika ve kanunları, iş ve sosyal sigorta ve günlük hususlar hakkında bilgiyi [www.tatsachen-ueber-deutschland.de](http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de). Adresinde edinebilir

Almanya portalı da bu ülkede kalışınıza hazırlanmanızda faydalıdır:

[www.deutschland.de](http://www.deutschland.de) sitesi eğitim, kültür, spor, turizm ve ekonomi gibi konular üzerine bağlantılara dair bir list temin eder (yorumlar ile).

Almanya'da çalışma yaşında 43 milyon kişi mevcuttur. EURES istatistiklerine göre 2009 yılı Ekim ayında 3.23 milyon kişi işsizken 27.55 milyon kişi sosyal sigortaya tabi işlerde istihdam edilmektedir.

Almanya'da çalışanların çoğu hizmet



Sektöründe bulunmaktadır. En fazla çalışana sahip üç hizmet endüstrisi kamu ve özel sektör hizmetleri, ticaret ve iş hizmetleridir.

İmalat sanayi Almanya'da ikinci büyük işveren durumundadır. Şirket ve çalışan açısından en önemli sektörler temel metallerin ve fabrika metal ürünlerin imalatı, mekanik mühendislik, bilgisayar / ekipman / elektronik / hassa cihaz mühendisliği ve gıda endüstrisi / tütün üretimidir.

En büyük Alman şirketlerine takip edenler dâhildir; Daimler AG, Volkswagen AG, Siemens AG, E.on AG, Deutsche Telekom AG, Deutsche Post World Net, Metro AG, BASF AG, BMW AG, ThyssenKrupp AG ve RWE AG.

Detaylı bilgileri ayrıca EURES web sitesi ve Avrupa İş Hareketliliği (European Job Mobility) Portalında bulabilirsiniz <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=de>

### III. 3 Sosyal ve Sağlık Hizmetleri

#### Sağlık Sistemleri

Bir iş sözleşmesi imzalamanız ve Almanya'da çalışmayı arzu etmeniz halinde bir çalışan olarak sağlık sigortası edinmeniz gerekmektedir. Çalışmayan eşler ve çocuklar ortak olarak sigorta ettirilebilir. Doktor muayenesine giden herkesin on Euro bedelinde bir üç aylık hizmet ücreti ödemesi gerekir. Akut hastalıklar veya kazalar durumunda, aynı gün veya derhal randevu alabilirsiniz. Muayenenizi müteakiben ilaç için bir reçete verilir ve bunu hazırlamak içinde genelde eczaneler tarafından 5 Euro sabit ücret alınır.

Eğer gece vakti aniden veya hafta sonunda veya bir banka tatili esnasında doktora ihtiyacınız olursa, tıbbi acil durum hizmetleri size yardımcı olabilir. Bir hastaneye gidiniz veya yardım hattını (0 11 88 veya 0 11 33) numarasından arayarak acil tıbbi servise bağlanınız. Size hangi eczanelerin açık olduğunu bildireceklerdir.

### III.4 Size kim Yardımcı olabilir

#### İlk Yardım

Eğer birisi bir kazaya dahil olursa veya bir kaza sahasına ilk gelen kişiye ilk yardım temin edilmesi gerekir ("Erste Hilfe"). Bahse konu edilen bu kişi ayrıca polisi ve / veya ambulansı da aramalıdır. Bir kaza sahasını ilk yardım vermeden terk ederseniz yardım etmemenizden dolayı hakkınızda dava açılabilir ("unterlassene Hilfeleistung"). Alman Kızıl Haçı ("Deutsches Rotes Kreuz" veya kısaca "DRK") düzenli olarak ilk yardım kursları temin ederek söz konusu durumlarda nasıl yanıt verilmesi gerektiğini öğretmektedir.

#### Acil Durum Hizmetleri

Eğer hafta sonunda veya gece vakti acil tıbbi müdahaleye ihtiyaç duyarsanız o zaman durumu hastanelerde "Ambulanz" veya "Notaufnahme" servisine (Kaza ve Acil Servis) rapor edebilir veya doktoru arayabilirsiniz. Doktorların adresleri ve telefon numaraları yerel gazetelerde "Notdienst" veya "Ärztlicher Notdienst" altında veya telefon rehberinde bulunabilir.

#### Yabancılar Danışma konseyi

Her bir büyük kasaba ve şehirde bir "Ausländerbeirat" mevcuttur. Konsey göçmenlerin menfaatlerini temsil eder. Bu konuda bilgiyi yerel belediye binasından veya [www.bundesauslaenderbeirat.de](http://www.bundesauslaenderbeirat.de) adresinden edinebilirsiniz.



## Entegrasyon kursu

Entegrasyon kursu devlet tarafından sponsor edilen bir kurs olup Almanya'ya yeni gelenler içindir. Bahse konu edilen entegrasyon kursları 600 saatlik Almanca kursundan ve 45 saatlik oryantasyon kursundan oluşur ki bunda Alman yasal sistemi,kültürü ve tarihi hakkında temel

bilgiler verilir. AB vatandaşları yeterli yer olması halinde kursa katılabilirler. Entegrasyon kursları devlet tarafından verilir ki bunun anlamı maliyetlerin büyük bir kısmının devlet tarafından kapsandığıdır.

Kursun katılımcılarının saatte € 1 bedelinde katılım payı ödemeleri gerekir. Sosyal Sigorta Kanunu 2. Kitabı uyarınca İşsizlik yardımından faydalanmakta olanlar (İşsizlik Yardımı II) veya Sosyal Sigorta Kanunu 12. Kitabı uyarınca ek yardım alanlar söz konusu katılım payından muaf olacaklardır. Veya Almanya'ya varmanızdan sonra birçok yetişkin eğitim merkezinden bir tanesinde (Volkshochschule) " yabancılar için almanca " kurslarına katılabilirsiniz.

Entegrasyon kursları farklı gruplara da sunulmaktadır, mesela okuma yazma problemi olanlara, kadınlara veya gençlere.  
Entegrasyon kurslarının amacı nihai testin geçilmesidir.

Nihai test 2 ayrı imtihandan oluşmaktadır:

- Göçmenler için Almanca dil testi (DTZ) ve
- Oryantasyon kurs testi.

Oryantasyon kursu aşağıdaki konulardan oluşmaktadır:

- Alman yasal sistemi, tarihi ve kültürü
- Almanya'da haklar ve yükümlülükler
- Yaşamakta olduğunuz bölge
- Alman toplumunda önemli değerler mesela, tapınma özgürlüğü, tolerans ve eşit haklar.

DTZ dil testi A2 veya B1 seviyesinde olabilir. Eğer dil testini B1 seviyesinde oryantasyon kursu ile birlikte geçerseniz o takdirde nihai testi başarı ile geçmiş olarak addedilirsiniz. Bunu takiben "Zertifikat Integrationskurs" (entegrasyon kurs sertifikası) tarafınıza verilir.

Nihai testin alınması ücretsizdir.

Size en yakın Volkshochschule 'nin adresini [www.vhs.de](http://www.vhs.de) sitesinde bulabilirsiniz.

## III.5 Diğer Bilgiler ( mesela zorluklar)

### Almanya 'da öğrenim sistemi

Alman okul öğrenim sistemi bütün çocuklar için altı yıllık zorunlu öğrenim üzerine dayanmaktadır. Devlet okullarına devam edilmesi bedelsizdir. Çocuklar altı yaşına gelmeleri üzerine, kural olarak ilkokula 4 yıl süre ile devam ederler ve takiben muhtelif orta öğrenim okullarına dağılırlar;





Hauptschule, Realschule, Gymnasium. Alman öğrenim sistemi üzerine daha detaylı bilgiyi [www.bildungsserver.de](http://www.bildungsserver.de) adresinden edinebilirsiniz. Söz konusu bu site Almanya ile ilgilenen herkes için faydalı çevirim içi materyal toplamaktadır – kaynaklardan bir çoğu muhtelif dillerde mevcuttur. Burada Almanya'da okumak veya çalışmak isteyenler için temel bilgiler, rakamlar ve pratik tavsiyeler bulunmaktadır.

<http://www.justlanded.com/english/Germany/Germany-Guide/Education> bu sitede ayrıca alman öğrenim sistemi ile ilgili faydalı bilgiler de bulabilirsiniz.

Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığının Web Sitesi [www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)

Devler okullarının tatilleri takip eden sitede bulunabilir: [www.holidays-info.com](http://www.holidays-info.com)

### Telefon yardım hatları

Eğer acil olarak yardıma veya tavsiyeye ihtiyacınız var ve zor bir durumda iseniz gece veya gündüz olsun özel telefon yardım hatlarını arayabilirsiniz. Yardım ücretsiz olarak isim belirtmeden ve gizli bir şekilde temin edilmektedir.

Telefon 0800 - 111 0 111 ve 0800 - 111 0 222

Ayrıca İnterneti de kullanabilirsiniz:

[www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de)

### Sigara içme kuralları

Almanya'da kamuya ait yerlerde sigara içilmesi yasaktır ve buna barlar ve restoranlar da dahildir. Almanya'da sigara içilmesi ile ilgili olarak özel sigara yasağı kanunlarının geçirilmesi bireysel eyaletlere bağlı olmasına rağmen, federal hükümette yasalar aracılığı ile sigara içilebilecek yerlerin sayısının azaltılmasında kendine düşeni yerine getirmiştir. (federal yönetmeliklerin bir ilginç tarafın rüştünü ispat etmemiş olanların toplumda sigara içmesini yasaklamaktır. Ayrıca yine bunlara tütün ürünlerinin satılması kanunlara aykırıdır. Kamuya açık alanlardaki sigara satış makineleri ya bir Alman şöför ehliyetinin veya banka kartının sigaranın satın alınmasından önce makineye sokulmasını gerektirmektedir).

Bavyera eyaleti bu konuda en sıkı olandır. Burada kapalı hiç bir yerde herhangi bir bar veya restoranda sigara içilmesine izin verilmemektedir. Bütün eyaletlerde ve hatta Bavyera'da açık alanlarda sigara içilmesine izin verilmektedir; bira bahçelerinde teraslarda ve bazen hatta çadırların içinde. Ve bütün eyaletlerde Bavyera haricinde mülk sahibi ayrı bir oda da ana salondan iyice izole edilmiş olarak sigara içilmesine izin verebilir.

Bibliyografya:

- "A manual for Germany" (Almanya için bir El Kitabı) Göç için Federal Devlet Komisyon Üyesi, Mülteciler ve Entegrasyon, 2005
- [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de)
- Mobility across Europe, Living and working in Germany (Avrupa'da Hareket, Almanya'da Yaşam ve Çalışma), Federal İş Bulma Bürosu, Haziran 2007



## BÖLÜM IV. Almanya'da İnşaat Alanında Çalışma. İşe alma koşulları ve gereksinimleri. Çözümler. Opsiyonlar. Zorlayıcı koşullar.

İnşaat endüstrisi alman ekonomisinin en önemli sektörlerinden bir tanesidir. Mevcut durumda endüstrinin içinde bulunduğu zor duruma rağmen, yatırımların yarısından fazlası hala daha bu sektörde yapılmakta ve yaklaşık olarak 2 milyon kişi inşaat endüstrisinde istihdam edilmektedir.

Sektör hem ekonomik ve hem de politik olarak önem arz etmektedir çünkü her yönde diğer sektörler ile yakın bağlantıları mevcuttur. 2009 yılında, aşağı yönde bir hareket bekleyen inşaat sektörü ve ham madde endüstrisi özellikle tedirgindir.

### IV.1 Kuruluşlar Nasıl Bulunabilir

#### İş teklifleri ve gazeteler ve İnternet'te "İş Aranıyor" ilanları

İş teklifleri günlük gazetelerin ilanlar kısmında (sıklıkla çarşambaları ve hafta sonlarında), haftalık gazetelerde, aylık magazinlerde (şehir magazinleri) ve uzmanlaşmış ticari magazinler ve dergilerde yayınlanır. Belli bir ücret karşılığında, işler kısmında siz de "İş Aranıyor" ıalını verebilirsiniz ("Stellengesuch").

Mevcut iş tekliflerini içeren belli bazı internet siteleri de vardır. İş aramakta olanlar bu sitelere kaydolabilir ve niteliklerini ve iş deneyimlerini belirtebilirler.

[www.aktuelle-jobs.de](http://www.aktuelle-jobs.de)  
[www.Bau.de](http://www.Bau.de)  
[www.Handwerker.Stellen.de](http://www.Handwerker.Stellen.de)  
<http://www.jobanova.de>  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)  
<http://jobboerse.arbeitsagentur.de/>

Ayrıca kuruluşları telefon rehberinde de bulabilirsiniz. "Gelbe Seiten" başlığı altında arayabilirsiniz.

İş bulma bürosu ile irtibata geçiniz. "Agentur für Arbeit" hem çalışanlar ve hem de işverenlere hizmet verir. Bu büronun yerel iş merkezleri aşağıda belirtilenleri yapar:

- işleri ve stajyerlik pozisyonlarını tahsis eder,
- işverenlere ve iş aramakta olanlara tavsiyede bulunur
- iş bulma şansının artmasına yardımcı olur,
- iş yerinde ilaveten eğitim ve genel eğitim imkanları sağlar.

İş bulma ve kariyer imkânları üzerine tavsiyeler, kişilerin katılım paylarına ödemiş olmalarından bağımsız olarak herkese sunulmaktadır.

## IV.2 İşler ve gereken nitelikler

Eğer kalifiye olmayan biri olarak çalışmayı amaçlıyorsanız (“Bauhelfer”) resmi iş eğitime ihtiyacınız olmayacaktır. Hiç olmazsa temel Almanca dil bilginiz olduğundan emin olun çünkü sair surette iş arkadaşlarınız ile iletişim kuramazsınız. Ayrıca inşaat saha hazırlama, yıkma, vinç işletme, inşaat sahasının güvenceye alınması, duvar işleri ve taş döşemede deneyimli olduğunu göstermeniz de duruma yardımcı olacaktır.

İşe başlamanız için “Arbeitsgenehmigung” veya “Arbeitserlaubnis” adı verilen çalışma iznine ihtiyacınız olacaktır. AB vatandaşları özel çalışma iznine tabidir.

Her bir çalışanın ayrıca bir vergi kartına ve sosyal sigorta numarasına ihtiyacı vardır. Vergi kartları kişinin kayıtlı olduğu şehir veya bölge yetkilileri tarafından ihraç edilmektedir. Sosyal sigorta numarası ise emeklilik sigorta şirketleri tarafından verilir. Bir çalışan ilk defa çalışmaya başladığında, işveren genellikle çalışana kayıt ettirir. Bu durumda bir sosyal sigorta numarası ve bir kimlik kartı çalışana verilir. Sorular işverenize, sağlık sigortası kurumunuza veya eyalet sigorta kurumunuza yönlendirilmelidir.

## IV.3 Çalışma koşulları

### İş sözleşmeleri

Bir iş sözleşmesine yazılı veya sözlü olarak girilebilir. Herhangi bir yasal ihtilaf halinde elinizde kanıt olması açısından yazılı şekil tercih edilir. Sözleşme işverenin ve çalışanın ismi ve adresini, işe başlama bilgisini ve uygun olan yerde işin geçerlilik süresini, deneme dönemini, istihdam yerini, konu olan faaliyetin niteliğini, ücretin miktarını, üzerinde anlaşmaya varılan çalışma saatlerini, yıllık izin süresini ve iş sözleşmesinin fesih edilmesi için verilmesi gereken ihbar süresini içerir.

### Çalışma Saatleri

Haftalık çalışma saatleri toplu ücret sözleşmesi kapsamında mevcut durumda 39 saattir. Bununla birlikte, her günlük çalışma hayatında, durum oldukça farklıdır ve hava koşullarına bağlıdır. İşçilerin yaklaşık olarak %85'i iyi hava koşullarında 39 saatten fazla çalışmakta ve kötü hava koşullarında ise bu oran %80 olmaktadır. Toplamda çalışanların üçte biri için en yüksek haftalık çalışma saati 41 ile 50 saat arasında olmaktadır. Bu alışıldık çalışma süresini oluşturmaktadır.

Yıllık izin sektöre ve şirkete göre 4 ile 6 hafta arasında değişmektedir. Eğer hasta iseniz doktora gitmeniz ve çalışmaya uygun durumda olmadığınızı belgeleyen bir sertifika almanız gerekir. İşvereniniz bu sertifikayı hastalığınızın üçüncü gününden geç olmayacak şekilde almalıdır.

### Ödemeler

Kazanılan gelir toplu ücret sözleşmelerinde veya bireysel anlaşmalarda belirlenir. İşveren sık sık aranan, kalifiye işçilere üzerinde anlaşmaya varılan ücret skalasının üzerinde ödeme yapar.

Almanya'da diğer AB ülkelerinde olduğu üzere genel bir asgari ücret mevcut değildir. Çalışma koşulları için minimum standartlar ( özellikle ücretler ve ücretli izin) sadece bireysel sektörler için geçerlidir. Bu minimum standartlar hali hazırda mesela inşaat ticareti ve inşaat temizlikçilerine uygulanmaktadır. İnşaat sektöründe asgari ücret hali hazırda saat başına 9,63 € ile 11,61 € arasında değişmektedir.

Bir problem kara borsadır. Eğer gayri yasal olarak çalışmakta iseniz durum tamamen faklıdır. O takdirde daha kötü koşullar altında çalışmakta ve daha düşük ücret almakta ve ayrıca ulusal sosyal / işsizlik güvence sistemi ve sosyal sigortadan faydalanma imkânınız bulunmamaktadır.

Maaşlar normal olarak çalışanın mevcut hesabına ay ortasında veya ay sonunda aktarılır. Ücret üzerinden vergi, dayanışma sürşarjı ve uygun olduğu yerde kilise vergisi ile sosyal sigortaya çalışanın katkıları (sağlık sigortası ve emeklilik sigortası) üzerinde anlaşmaya varılan brüt ücretten düşülür ve bunlar işveren tarafından doğrudan sorumlu olan kurumlara aktarılır.

### IV.3 Nasıl işe başvurabilirsiniz

Yazılı başvurular genellikle bir kapak sayfası, bir öz geçmiş, bir fotoğraf, referans kopyaları, sertifikalar ve iş deneyiminin kanıtlarından oluşur. Kapak yazısı başvurunun ilk bileşenidir ve tabii ki en önemlisidir. Bir A4 sayfasının bir yüzünden daha uzun olmamalı ve ilgi çekici bir şekilde oluşturulmalıdır.

Öz geçmiş, tablo halinde iki sayfadan fazla olmamalı, ters kronolojik sırada düzenlenmeli ve sizin hem kişisel ve hem de profesyonel geçmişiniz hakkında bilgi sağlamalıdır. Profesyonel deneyiminizin kısa bir tarifini verin ve özel başarılarınızdan da bahsedin. Dil becerilerinizi belirtin ve ayrıca seviyelerine de değinin. Başvuru Fotoğrafı (yaklaşık 4 x 6 cm boyutunda) güncel olmalıdır.

Çoğunluk şirketin web sitesini kullanarak elektronik yoldan bir çevirim içi form aracılığı ile başvuruda bulunabilirsiniz. Sair surette, başvurunuzu e-posta ile sadece bunun talep edilmiş olması halinde gönderebilirsiniz. Eğer uygun iş ilanları mevcut değilse bile dokümanlarınızı yine de şirkete gönderebilirsiniz (spekülatif başvuru). Birçok personel departmanı, iş için ilan vermeden veya işçi bulma ajanslarını aramadan önce bu türde ki başvurulara bakarlar.

Başvurular konusunda ipuçları için aşağıdaki adreslere gidebilirsiniz:

[www.bewerbung-tipps.com](http://www.bewerbung-tipps.com)  
[www.jova-nova.de](http://www.jova-nova.de)  
[www.bewerbungsdtschungel.de](http://www.bewerbungsdtschungel.de)

### IV.4 İşe kendinizi nasıl tanıtacaksınız

**Geç kalmayın!** Almanlar çok dakiktir ve bir görüşmeye geç kalmak iyi bir başlangıç sayılmaz. Görüşmeler tipik olarak resmi ve açık sözlü bir seyir izler. Bir tanıştırma ile başlar, el sıkılır ve başlangıçta belki de bir kaç dakika gündelik konulardan bahsedilebilir fakat bunu takiben resmi görüşme hemen başlar.

Sorulara açık bir şekilde yanıt veriniz, dürüst ve nazik olunuz. Karşınızdakinin sözünü kesmeyiniz! Beklenenden biraz daha fazla şahsi soru sorulabilir. Yasal olarak bir işveren sadece pozisyon ile ilgili soruları sorabilir. Eğer hamile olup olmadığınız sorulursa şikayette bulunmak üzere sebebiniz olur.

Aklınızda tutun ki insanlara hitap etmenin en alışıldık ve resmi şekli "Sie" dir. Bu hitap tarzı halk içinde ve işte kullanılır. Komşular ve iş arkadaşlarınızı uzun zamandır tanıyor olsanız bile hala daha kılıkla kibarca "siz" anlamına gelen "Sie" ifadesini kullanmanız gerekir. "Sen" "Du" dur ve bu ancak yakın arkadaşlar yakın iş arkadaşları arasında, 16 yaşına kadar çocuklar ile kullanılır. Okul



çocukları ve öğrenciler de “Du” ifadesini kullanırlar. Genel kural olarak, daha ileri yaşta olan kişi “Sie” yerine “Du” kullanılmasını teklif edebilir. İşte ise daha üst kademedeki kişi “Du” kullanılmasını önerebilir.

### Önemli

Eğer işsiz kalırsanız, yerel iş bulma kurumundan (“Agentur für Arbeit”) veya iş merkezinden yardım ve bilgi alabilirsiniz. İş merkezi yeni iş aramanızda size yardımcı olacak ve destek verecektir. İşten çıkartıldığınız size bildirilir bildirilmez yerel iş bulma kurumunda (“Agentur für Arbeit”) veya iş merkezinde kendinizi işsiz olarak kaydettirmelisiniz sair surette yardımlarınızda / menfaatlerinizde kesinti olabilir.

### Bibliyografya

- “A manual for Germany” (Almanya için bir El Kitabı) Göç için Federal Devlet Komisyon Üyesi, Mülteciler ve Entegrasyon, 2005
- [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de)
- Mobility across Europe, Living and working in Germany (Avrupa’da Hareket, Almanya’da Yaşam ve Çalışma), Federal İş Bulma Bürosu, Haziran 2007

## BÖLÜM 5. Almanya'da Temizlik Alanında Çalışmak. İşe alınma koşulları ve gereksinimleri. Çözümler. Opsiyonlar. Zorluklar

Temizlik alanında çalışanların %92'si kadın olup bunların %54'ü 47 yaş veya üstündedir.yabancıların payı hemen hemen %34'tür. Bu işçilerin %13'ü sendikalaşmıştır.

### V.1 Kuruluşlar nasıl Bulunabilir

- Gazeteler ve dergiler: İş teklifleri günlük gazetelerin ilanlar kısmında (sıklıkla çarşambaları ve hafta sonlarında) yayınlanır. Daha kıdemli pozisyonlar I gazetelere bakabilirsiniz.
- İşe alma ajansları: özel işe alma ajansları telefon rehberinde ve sarı sayfalarda listelenmiştir, bunlar *Arbeitsvermittlung* başlığı altında bulunabilir. Bunlardan bazıları geçici işlere işçi almak üzere uzmanlaşmıştır mesela Manpower ve Adecco gibi. Geçici işler bazen daimi iş bulmada faydalı bir adım olabilir.
- Ayrıca kuruluşları telefon rehberinde bulabilirsiniz "Gelbe Seiten" ismi altına bakınız.
- İş bulma bürosu ile irtibata geçiniz.

Mevcut iş tekliflerini taşıyan belli bazı internet siteleri mevcuttur, bir iş arayan olarak bu sitelere niteliklerinizi ve iş deneyiminizi belirtmek sureti ile kayıt olabilirsiniz.

[www.aktuelle-jobs.de](http://www.aktuelle-jobs.de)  
[Bundesinnungsverband\\_des\\_Gebäudereiniger-Handwerks](http://Bundesinnungsverband_des_Gebäudereiniger-Handwerks)  
[DIHK](http://DIHK)  
[HandwerkerStellen.de](http://HandwerkerStellen.de)  
[RWTextilservice](http://RWTextilservice)  
[Textination](http://Textination)  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

### V.2 İşler ve gerekli nitelikler

Temizlik sektöründe birçok istihdam imkânı mevcuttur, mesela endüstriyel temizlik, sokak temizliği veya ev temizliği alanlarında çalışabilirsiniz. Hastanelerde, restoranlarda, bürolarda veya özel hanelerde temizlik yapmak üzere istihdam edilebilirsiniz. Eğer bu alanda çalışmayı amaçlıyorsanız, formel eğitime ihtiyacınız yoktur. İnşaat sektöründe olduğu üzere iş ile ilgili dil bilgisi daha önemlidir; birçok yazılı talimat, etiket ve hatta zaman zaman doldurulması gereken kısa protokoller mevcuttur.

İşe başlamanız için "Arbeitsgenehmigung" veya "Arbeitserlaubnis" adı verilen çalışma iznine ihtiyacınız olacaktır. AB vatandaşları özel çalışma iznine tabidir.

Her bir çalışanın ayrıca bir vergi kartına ve sosyal sigorta numarasına ihtiyacı vardır. Vergi kartları kişinin kayıtlı olduğu şehir veya bölge yetkilileri tarafından ihraç edilmektedir. Sosyal sigorta



numarası ise emeklilik sigorta şirketleri tarafından verilir. Bir çalışan ilk defa çalışmaya başladığında, işveren genellikle çalışana kayıt ettirir. Bu durumda bir sosyal sigorta numarası ve bir kimlik kartı çalışana verilir. Sorular işverenimize, sağlık sigortası kurumunuza veya eyalet sigorta kurumunuza yönlendirilmelidir.

### V.3 Çalışma Koşulları

#### İş sözleşmeleri

Bakınız Bölüm IV

#### Çalışma zamanları ve ödemeler

Temizlik işçileri haftada ortalama 19 saat çalışırlar (haftada 23 saat için gereklidir) ve brüt gelirleri ay bazında ortalama 1.000 € getirir ve öyle ki çalışma süreleri ve gelir seviyeleri büyük oranda farklılıklar gösterir. Varsayılan özel ve ekonomik olarak aktif olan temizlikçilerin sadece %35 ile %40'ının sözleşme bazında doğru oranı aldığıdır. Erkeklerin iş koşulları kadınlara göre daha iyidir. Asgari ücret hali hazırda 6,58 € (Doğu Almanya) ile 8,15 € (Batı Almanya) değişmektedir.

Burada belirtilmesi gereken husus işinizin çoğunlukla normal çalışma saatleri haricinde geçeceği (sabahları erken, akşamları geç vakitte ve hafta sonlarında). Yıllık izin sektöre ve şirkete göre 4 ile 6 hafta arasında değişmektedir. Eğer hasta iseniz doktora gitmeniz ve çalışmaya uygun durumda olmadığınızı belgeleyen bir sertifika almanız gerekir. İşvereniniz bu sertifikayı hastalığınızın üçüncü gününden geç olmayacak şekilde almalıdır.

### V.4 İşe Nasıl başvurabilirsiniz

Almanya oldukça bürokratik bir ülkedir ve bu işe başvuruda bulunma süreci içinde geçerlidir. Bir çok ülkede başvurular için alışıldık olan öz geçmiş (curriculum vitae/résumé) ve kapak yazısı (Almanca *Kurzbewerbung*)k değinilmektedir) haricinde başka dokümanlarda ihtiyacınız olabilecektir. Birçok durumda aşağıda belirtilenlerde lazım olacaktır:

Okul ve üniversite diplomalarının kopyaları veya ayrılma sertifikalarının kopyaları (eğer mümkünse çevrilmiş olarak) herhangi bir profesyonel eğitimin veya ilave eğitimin kanıtı, daha önceki işverenlerden referanslar, CV'nin üst sağ köşesine yerleştirilmiş pasaport için gerekli boyutta fotoğraf.

Almanca gerektirmeyen bir pozisyon için başvurmadığınız takdirde, her zaman kapak yazınızı ve öz geçmişinizi Almanca olarak temin etmelisiniz. Bir arkadaşınızdan veya bir profesyonelden size yazılı başvurunuzda yardım etmesini isteyiniz.

Başvuruyu gönderdikten sonra bir ya da iki hafta bekleyin ve daha sonra alınıp alınmadığını kontrol etmek üzere arayın.

#### Kontrol listesi

1. Belediyenizde kayıt bürosuna kaydolun ve bir ücret vergi kartı tarafınıza ihraç edilsin.
2. Bir bankada cari hesap açın ve işvereninizi sort kodunuzdan ve hesap numaranızdan haberdar edin.
3. Yerel elektrik ve su tedarikçisini taşıdığınızdan haberdar edin. Eğer güzel bir şekilde sorarsanız ev sahibinizde bunu sizin için yapabilir.
4. Motorlu aracınızı yetkili ofise kaydettirin
5. Eğer sabit telefon hattı gerekiyorsa ve / veya internet için bağlantı lazımsa, Deutsche Telekom veya farklı bir telefon tedarikçisi ile irtibata geçiniz.
6. Eğer çocuklarınız var ise, onları yerel okullara ve / veya ana okullarına kaydettirmek için zaman ayırın.



7. Almanya'da TV ve radyo programları için ücret ödenmektedir. Çevirim içi olarak kaydolabilir veya GEZ'den (merkezi lisans ücreti toplama ajansı) alınan formları kullanarak kaydolabilirsiniz. Bahse konu edilen formlar hemen hemen bütün bankalarda bulunur.

Bibliyografya:

- "A manual for Germany" (Almanya için bir El Kitabı) Göç için Federal Devlet Komisyon Üyesi, Mülteciler ve Entegrasyon, 2005
- [www.deutschland.de](http://www.deutschland.de)
- Mobility across Europe, Living and working in Germany (Avrupa'da Hareket, Almanya'da Yaşam ve Çalışma), Federal İş Bulma Bürosu, Haziran 2007





Kendi kendini değerlendirme

**Bu bölümü okuuktan sonra aşağıda belirtilen sorulara cevap vermeye çalışınız :**

**1. Almanya'da çalışmak için bütün AB vatandaşlarının çalışma iznine ihtiyacı var mı?**

evet  hayır

**2. Sadece AB üyesi ülkeler olan Bulgaristan, Estonya, Letonya, Litvanya, Polonya, Romanya, Slovakya, Slovenya, Çek Cumhuriyeti ve Macaristan vatandaşlarının çalışma izni alması gerekmektedir.**

evet  hayır

**3. İş tekliflerini nerede bulabilirsiniz?**

a. gazeteler  b. Postane  c. İş bulma Bürosu

**4. Her çalışanın vergi kartı ve sosyal sigorta numarasına ihtiyacı var mıdır?**

evet  hayır

**5. Hangi kurum vergi kartını ihraç etmektedir?**

a. bakanlık  b. Emeklilik sigorta şirketi  c. Bölgesel yetkili veya şehir

**6. Temizlik personeli sıklıkla aşağıda belirtilenlerden birisi tarafından temsil edilmektedir:**

a. kadın  b. erkek

**7. Hangi sektörde çalışanların çoğu istihdam edilmektedir?**

a. hizmet sektörü  b. İmalat sektörü

**8. Oryantasyon kursu dâhil olmak üzere entegrasyon kursu ne kadar sürmektedir?**

a. 600  b. 445  c. 645

*Yanıtlar : 1.c, 2 a, c, 3. a, 4. c, 5a, 6 a, 7c.*

## Fransa'da Yapı ve İnşaat veya Temizlik Sektörlerinde Çalışmak





## BÖLÜM II. Göçmenlerin Fransa'da Çalışması

Genel yasal çerçeve. İnşaat ve temizlik mesleği sektörlerine özel yönetmelikler.

### VERİ KUTUSU FRANS



Baş şehri:	Paris
Para birimi:	Euro
Resmi dili:	Fransızca
Nüfus:	64 351 (Bin) INSEE
Göçmenler:	3 104 (Bin)
Yüzölçümü:	675 417 km <sup>2</sup>
Başlıca şehirlerin listesi:	Paris, Lyon, Marsilya, Toulouse
Ekonomik: PIB :	1 950 085 (milyon) € (INSEE 2008)
Zaman dilimi: :	GMT
Telefon kodu:	+ 33
Ölçüm birimleri:	metre, litre, kilogram, derece Santigrat

## II.1 Genel Hususlar

Fransa parlamentoya dayalı Cumhuriyet olarak yönetilmektedir. Fransız anayasası idari, kanun koyma ve yargılama yetkilerini birbirinden ayırmıştır. İdare Cumhuriyetin başkanına ve de hükümete aittir.

Hükümet başbakanın yetkisi altında hareket eder ve başbakan da cumhuriyetin başkanı tarafından atanır. Başbakan ülkenin politikalarını belirler ve takip eder. Yöneticiler kanunları uygular ve ulusal politikayı takip eder. Parlamento kanun koyma yetkisine haizdir ve iki meclisten oluşur: ulusal meclis ve senato. Parlamento kanun taslaklarının hazırlanması ve benimsenmesinden sorumludur. Ayrıca idari yetkiyi de kontrol eder.

Yargılama yetkisi şahıslara veya şahıslar ile devlet arasındaki ihtilafları çözümler. Yargı yetkisinin bağımsızlığı aslidir çünkü bu şekilde tarafsızlık elde edilir. Son olarak anayasa da yerel yetkililerin nasıl örgütleneceği tanımlanmaktadır. Devlet ve yerel yetkililerin ilgili yetkileri ve güçleri anayasa da belirlenmektedir.

## II.2 yerel yetkililer

Fransa 26 bölgeye ayrılmıştır, 22 si Fransa 'da ve 4 tanesi deniz aşırı bölgelerdedir. Her bir bölge bölgesel bir préfet (makam) tarafından yönetilmekte olup bu makam devletin yetkisini, evrensel oy kullanma hakkı ile seçilen ve başkanının idari yetkiye sahip olduğu bir Bölgesel Konsey aracılığı ile temsil etmektedir.

Bölgesel konsey bölgesel planı hazırlamakta ve onaylamaktadır. Ayrıca alanın orta vadeli dönemde ekonomik kalkınma, sosyal ve kültürel amaçlarını da belirlemektedir. Alan, bölgesel gelişmeye ve istihdama katkısı olan şirketlere dolaylı veya dolaysız olarak yardımda bulunabilmektedir. Ayrıca zor durumda olan şirketlere yardım etmek üzere müdahale de edebilmektedir. Bölge, profesyonel eğitim ve eğitim ile ilgili programlar ve aksiyonlar hazırlamaktadır.

Her bir departman (Fransa'da 95 departman) bir departman yetkili makamı tarafından idare edilmekte olup bu makam devletin yetkisini, evrensel oy kullanma hakkı ile seçilen ve başkanının idari yetkiye sahip olduğu bir Bölgesel Konsey aracılığı ile temsil etmektedir. 22 Temmuz 1983 tarihli kanundan beri, bazı devlete kalanlar haricinde departmanlar sosyal hizmetlerin hemen hemen hepsini organize etmektedirler. Tıbbi alanda, departman özellikle sağlığın korunmasından aile ve çocuklar için sorumludur. Diğer yetkinlik alanları: yol ekipmanları, öğrenim, kültürdür. Departmanlar ekonomik kalkınmaya ve işsiz olan kişilerin asgari ücretine doğrudan yardım tesis edebilir.

Her bir belediye bir belediye başkanı, onun yardımcısı ve belediye konseyi tarafından yönetilir. Bunlar evrensel oy kullanma ile seçilir.

### **Genel Kaynaklar**

<http://ec.europa.eu> Avrupa'da Çalışma Bilgisi

[www.insee.fr](http://www.insee.fr) Fransız ulusal istatistikleri

[www.pole-emploi.fr](http://www.pole-emploi.fr) Ulusal iş bulma kurumu

[www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) Fransız İdari Bilgileri

[www.ofii.fr](http://www.ofii.fr) Fransız entegrasyon bürosu

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) Fransız Dış İşleri Bakanlığı



### II.3 Avrupa ülkelerinden gelen işçiler

1 Bazı yabancılar milliyetlerinden dolayı Fransa'da işe serbest erişim olmasından faydalanmaktadırlar ve ücret aldıkları bir faaliyeti sürdürmek için daha önceki işlerinin onaylanmasına tabi değildirler. Bu nedenle Avrupa Ekonomik Alanına ait ülkelerden gelen kişiler dolaşım özgürlüğünden faydalanmaktadırlar (Almanya, Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Danimarka, İspanya, Finlandiya, Yunanistan, İrlanda, İzlanda, İtalya, Liechtenstein, Lüksemburg, Malta, Norveç, Hollanda, Portekiz, İngiltere, İsveç) ve bu kişiler işte çalışmak üzere onay almaktan muaftırlar. İsviçre, Monako, Andora ve San marin yerlileri de ayrıca muaf tutulmuştur.

2 Fransa 1 Temmuz 2008 tarihinde, 1 Mayıs 2004 tarihinde Avrupa Birliğine giren ve uyum anlaşması altında geçiş modunun uygulanmasına tabi 8 ülkeden gelen çalışanlara da istihdam piyasasına erişim vermek üzere tamamen açılma kararı almıştır. Bahse konu edilen devletler şu şekildedir; Estonya, Letonya, Litvanya, Macaristan, Polonya, Çek Cumhuriyeti, Slovenya ve Slovakya (Kıbrıs ve Malta birliğe girişlerinde işe serbest erişimden faydalanmışlardır). Ücretli toplum faaliyetinde bulunmaya uygulanan geçiş dönemi modu Bulgaristan ve Romanya için hala daha beklenmektedir. Türklerin çalışma izni alması gerekmele beraber, Avrupa Birliği üyelerinden, Norveç ve İzlanda'dan diğer sorumlu olmayan işçilere göre öncelik taşımaktadırlar.

**Bu bağlamda**, işverenlerin söz konusu bu ülkelerden gelen vatandaşlar için çalışma izni talep etme sorumluluğu yoktur. Bu kişileri artık çalışma veya ikamet izni olup olmadığını kontrol etmeden angaje edebilmekte ve yurt dışından ve göçmen olarak alınmaları nedeni ile ulusal ajansa yabancı işçi istihdam edilmesi adı altında ödenmesi gereken şerefiye ücretini vermelerine gerek kalmamaktadır (ANAEM – 2009 yılında Fransız Göç ve Entegrasyon bürosu haline gelmiştir – OFII).

İşverenlerin tabi ki işçilerin işe alınmaları ile ilgili olarak diğer formalitelere ve özellikle işe alma esnasında ön beyanda bulunulması koşuluna saygı göstermeye devam etmeleri gerekecektir. Ayrıca işe almak istedikleri kişinin olağan bir mesleği sürdürmek için gerekli olan koşulları yerine getirip getirmediğine de dikkat edeceklerdir. Bir iş unvanı olmadan yabancıların çalıştırılması, kanunlar nezdinde gayri yasal istihdam şeklini teşkil etmektedir. Bu suç aslen 15.000 € para cezasının ödenmesi ile cezalandırılmakta ve ayrıca 5 yıla kadar giden hapis cezası da verilebilmektedir.

Avrupa vatandaşı olarak pasaportunuzu ve geçerli kimlik kartınızı göstermek sureti ile milliyetinizi ve kimliğinizi teyit edebilirsiniz.

### II.4 İşçilerin Fransa'ya geçici olarak atanmaları

Merkez ofisleri Fransa dışında yerleşik olan şirketler geçici olarak çalışanlarını Fransa'ya atayabilirler. Bu durumda, çalışanlar ile ilgili olarak, özellikle maaş, çalışma zamanları ve çalışma koşulları başta olmak üzere birçok gereksinime ve Fransız Code du travail (Çalışma Yasası) da belirtilen hükümlere uymaları gerekir. Milletler üstü bir şekilde işçilerin atanması, Code du travail açısından (L.1261-1 den L.1263-2'ye ve R.1261-1 den R. 1264-3'e) bir işverenin Fransa dışında yerleşik olması, çalışanlarına Fransa'da yürütülen belli bir işi ataması ve bir kere ataması yapılan işin tamamlanması üzerine çalışanların esas şirketlerine çalışmaya dönecekleri varsayımına dayanmaktadır.

"İşçilerin Milletler üstü atanması" ile ilgili kurallar bu durumda Fransa dışında yerleşik olup aşağıda belirtilen dört bağlamda Fransa'da yapacak belli bazı işleri olan çalışanlara uygulanmaktadır:

- Hizmet temini: “hizmetler” esnafı tarafından yerine getirilen ticari, endüstriyel veya tarımsal nitelikteki faaliyetler veya bir hizmet tedarikçisi ve bir lehtar arasında üzerinde anlaşmaya varılan fiyat karşılığında imzalanan bir sözleşme altında temin edilen meslekler olarak anlaşılmaktadır. Özellikle bütün alt yüklenicilik işleri bu kategoriye uygulanmaktadır (mesela inşaat sektörü).
- Şirket içi hareketlilik: mesela aynı şirketin yan kuruluşları veya departmanları arasında kar haricinde amaçlarla, örneğin belli bir görevin yerine getirilmesi veya belli bir eğitim dönemi için personelin temin edilmesi.
- Geçici iş için çalışan temini: genellikle yurt dışında bulunan bir geçici iş bulma ajansının Fransa’da ki kullanıcı şirkete çalıştırılması.
- Kendi adlarına çalışmaları: mesela yurt dışında kurulmuş ve fakat Fransa’da ekim alanları olan bir şirketin bedelsiz kesim için geçici olarak çalışanlarını ataması gibi. Hizmetin temin edilmesinden önce, işverenin hizmetin temin edileceği yerdeki “direction départementale du travail’a” (yerel İş Gücü Müdürlüğü) bir geçici iş ilişkisi ön beyanında bulunması gerekir (veya ilk hizmet birden fazla yerde temin edilecekse o zaman ilk iş yerinde) bu beyan Fransızca olarak, kayıtlı teslimat, faks veya e-posta aracılığı ile yapılabilir.

### **Özel Aracı Ajanslar**

[www.emploi.manpower.fr](http://www.emploi.manpower.fr)

[www.triangle.fr](http://www.triangle.fr)

<http://emploi.trovit.fr>

[www.adecco.fr](http://www.adecco.fr)

### ***Resmi kaynaklar***

#### **Devlet Siteleri ve diğer resmi kaynakların bağlantıları**

Çalışma, Göçmenlik ve Sağlık Bakanlıkları

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

[www.immigration.gouv.fr](http://www.immigration.gouv.fr)

[www.travail-solidarite.gouv.fr](http://www.travail-solidarite.gouv.fr)

[www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr)

[www.emploi.gouv.fr](http://www.emploi.gouv.fr)

[www.sante-sports.gouv.fr](http://www.sante-sports.gouv.fr)

[www.ofpra.gouv.fr](http://www.ofpra.gouv.fr)

Göçmenler için özel organizasyonlar

[www.ofii.fr](http://www.ofii.fr)

[www.lacse.fr](http://www.lacse.fr)



## BÖLÜM III. Fransa'da Yaşam ve Çalışma. Sosyal ortam. Ne yapmalı? Neyin farkında olmalı ?

### III.1 Günlük Hayat (mesela kalma yeri – mesken, kültür, din ve ulaşım)

Yaşam maliyeti yaşamakta olduğunuz şehre bağlıdır. Fakat buradaki fark Paris ve Fransa'da ki diğer şehirler söz konusu olduğunda ve Kuzey ve Güney arasında gerçekten hassas hale gelmektedir.

Beş en önemli şehir şöyledir: Paris (2 193 030 nüfus), Marsilya (852 395), Lyon (472 330), Toulouse (439 453), Nice (348 721), Montpellier (253 712). INSEE 2009

**Fransa'da yaşam maliyeti** (bu ortalama bir şehirden diğerine ve ürünlerin kalitesine bağlı olarak değişebilir)

#### Gıdanın maliyeti

Şeker (1kg) 1,6 € Patates (1kg) 1,4 € Coca Cola (1,5l) 1,3 € Ekmek 0,80 €.

Kişi başına gıda bütçesi yaklaşık olarak 250 €'dir.

Restoran veya Kafe de: kahve 2€, bira 4€, pişmiş yemek 12 €

Sinema 6,5 €, Gazete (1,2 €).

Ulaşım metro ile (en büyük şehirlerde): bileti 1,6 €, 10 bilet için 11,6 €. Tren ile mesafeye bağlı olarak, mesela Nimes Montpellier (50km) 9 € ödemeniz gerekir.

Petrolün maliyeti (jeopolitik bağlam bazında) yaklaşık olarak 1,30 €/l

#### **Vergiler:**

Gelir vergisi paylara (evli çift, çocuksuz = 2 pay, bekar = 1 pay) ve aralıktaki her bir kesime göre hesaplanmaktadır:

5852 €'ya kadar = 0
5 852 dan 11 673'e kadar : 5,50%
11 673 den 25 926'ya kadar : 14,00%
25 926 dan 69 505'e kadar : 30,00%

Mesken vergisi, meskenin nerde olduğuna (bölge ve şehir) ve boyutuna bağlıdır.

#### **Mesken – Kalacak yer bulunması**

Genel olarak işverenler (belki bazen turizm sektörü haricinde) çalışanlarına kalacak yer temin etmezler. Kalacak yeri kendinizin bulması gerekir ve fakat bazı kurumlar size yardımcı olabilir. (bakınız III 4)

Otel fiyatları gece bazında 30 € dan 90 €'ya değişmektedir.

Yazın kamp yapma gece başına 10 ile 20 € arasındadır (ve mobil bir ev tutmak mümkündür). Bir apartman dairesi kiralamak için ay bazında 300 € ile 600 € arasında ödemeniz gerekir (şehre göre bu değişmektedir Paris'te yaklaşık olarak 18,4 €/ m<sup>2</sup> iken diğer şehirlerde 10 ile 15 €/ m<sup>2</sup>)





arasındadır). Özel ajanslar ile temasa geçebilir, yerel gazeteleri kullanabilirsiniz. Fakat şehirlerde özellikle Fransa'nın güneyinde kiralık bulmak gittikçe zorlaşmaktadır.

Aynı zamanda hem kalacak yer ve hem de iş bulmak tam bir başarıdır! genç işçiler için yurtlar ve rezidanslar sizi barındırabilir. Buralar geçici konaklama için düşünülmüştür ve kendinize ait bir yer edinene kadar size barınacak bir yer sağlarlar. 18 ile 25 yaş arasında (bazı yurtlar 16 ile 29 yaş arasını kabul etmektedir) genç işçileri kabul etmekte ve fakat ayrıca işsizlere ve eğitimde olanlara da kalacak yer temin etmektedirler.

Ayrıca daha ileri yaştaki göçmen işçiler için de yurtlar mevcuttur. Eğer kişi tek başına ise, normal koşullar altında profesyonel bir faaliyette düşük gelir ile bulunmakta ise buralarda kalabilmektedir. Kimliğinizi, sosyal sigorta kartınızı, çalışma sertifikanızı, ikamet izniniz ve geçerli çalışma kartınızı yabancı menşeli iseniz göstermeniz gerekmektedir – son çalışılan ayların maaş bordroları da gerekebilir.

<http://www.service-public.fr>

referanslar :

INSEE [www.insee.fr](http://www.insee.fr)

Science Po

<http://www.sciences-po.fr/portail/fr-fr/international/preparer-votre-arrivee-a-sciences-po/cout-de-la-vie-et-infos-pratiques.html>

EURES:

<http://www.ufjt.org>

[www.unafo.org](http://www.unafo.org)

[www.adoma.fr/](http://www.adoma.fr/)

<http://ec.europa.eu/eures/main.jsp?countryId=FR&acro=lw&lang=fr&parentId=0&catId=0&regionIdForAdvisor=&regionIdForSE=%&regionString=FR5|FR52>

### III.2 İstihdam (mesela işler)

**Fransa'da asgari ücret** (her yıl değişmektedir)

Haziran 2009'da asgari brüt ücret 8,82 €/ h , net ücret 6,93 €/ s (SMIC) (meslekler arası garanti edilen minimum). Haftada 35 saat için her ay bazında 1 051 € net ücret. Fransa'da 3.4 milyon kişi SMIC ile yaşamaktadır.

Daha fazla bilgi almak için

<http://www.travail-solidarite.gouv.fr/informations-pratiques,89/fiches-pratiques,91/remuneration,113/le-smic,1027.html>



### Nerden iş bulabilirsiniz

İş bulmak için <http://www.pole-emploi.fr> – Ulusal İş Bulma Kurumu – veya özel aracı kurumlar ile irtibata geçebilirsiniz: mesela [www.manpower.fr](http://www.manpower.fr), [www.adecco.fr](http://www.adecco.fr), [www.adia.fr](http://www.adia.fr).

## III. 3 Sosyal ve Sağlık Hizmetleri

### Sosyal Sigorta

Sosyal koruma hakkı ortak yaşamdan kaynaklanmaktadır; Fransız vatandaşı olsun veya olmasın, normal olarak Fransa'da yaşamakta olan herkes, Sosyal Sigorta katkı payını ödediği takdirde sosyal güvenceye sahip olmaktadır. Bu şekilde, yasal olarak bir işte çalışmak ve işveren tarafından çalışmanı olarak beyan edilmek çok önemlidir. Bir Avrupa Birliği vatandaşı olarak, Fransızlar ile eşit muameleden faydalanabilir ve sosyal güvence hakkına sahip olabilirsiniz. Her halükarda Fransa'da kalış süresinin sigorta kapsamı üzerinde etkisi vardır:

- Eğer Fransa'da geçici ikamet etmek üzere bulunuyorsanız (3 aydan daha az) Fransız Sosyal Sigorta sistemi altında sadece acil durumlar ve hastanede kalışlarınız kapsanacaktır;
- Eğer Fransa'da daimi olarak ikamet ediyorsanız, bütün sağlık hizmetleri ve tedaviler kapsanacaktır.

Sosyal Sigorta genel planı ile ilgili herhangi bir kişi kendisine veya ailesine (eşi, çocukları) doğrudan tıbbi bakım masraflarının geri ödenmesi hakkına sahiptir.. Evrensel hastalık kapsamı ( cover universal disease (CMU)) en düşük gelir seviyesine sahip kişilere başlangıç mahiyetinde sosyal sigorta hakları ve menfaatleri ile tamamlayıcı nitelikte sağlık hizmeti kapsamı sunmaktadır (özellikle kriterlere uymayan kişilere). Evrensel hastalık kapsamı (CMU) en düşük gelir seviyesine sahip olup zorunlu sosyal güvence planından faydalanmayanlara imkan sunmaktadır.

Fransa'da olağan meskeni olmayanlar devletten tıbbi yardım isteyebilirler. Sosyal hizmetler, birlikler, kar amacı gütmeyen şirketler ve sağlık bakım hizmeti kurumları, ilişkinin kurulması için gerekli adımların atılmasını sağlamak üzere yardımda bulunurlar. Başvuru halinde, kişi gecikmeden CMU aracılığı ile genel plana dahil edilir.

### Öğrenim

Fransa'da ana okuluna 3 ile 6 yaş arası çocuklar ve hatta bazen 2 yaşındaki çocuklarda gidebilir. Fransa'da öğrenim zorunludur. Ebeveynler ve vatandaşlar genel olarak çocuğun 6 yaşından 16 yaşına kadar okula gitmesini temin etmekten sorumludur. Eğitim / öğrenim devlet okulunda, özel bir kurumda veya evde gerçekleştirilebilir.

Eğer yeni doğan çocuğunuz Fransızca konuşmuyorsa, tam gün olarak normal derslere başlamadan önce başlangıç sınıfına (CNIL) yazılabilir. Bu CNIL sınıfları her yerde mevcut değildir. Eğer CNIL sınıfı mevcut değilse, çocuğunuz yaş grubuna tekabül eden bir sınıfa yazılacak, ve takiben eğitici ekip gerekli yardımı sağlamak üzere ellerinden geleni yapacaklardır. Öğrenim hakkında bağlantılar :

<http://www.education.gouv.fr/pid4/de-la-maternelle-au-baccalaureat.html>

<http://www.ac-nancy-metz.fr/ia57/jussy/decouvrir/scolarité.htm>

[http://www3.ac-clermont.fr/casnav/casnav2/NAEF/syst\\_educ\\_francais/francais.pdf](http://www3.ac-clermont.fr/casnav/casnav2/NAEF/syst_educ_francais/francais.pdf)

### Tıbbi Sağlık Hizmetleri

Eğer hastaysanız doktorunuz hastalığınızı teyidi gerekecektir (konsültasyon için %70 oranında geri iadede faydalanabilirsiniz). Sağlık sigortanız altında doktorunuzun teyidini işvereninize en geç 2 gün içinde iletmeniz gerekir (veya eğer işsiz iseniz ASSEDIC merkezine ibraz etmeniz gerekir). Sağlık sigortası hastalık sürenizi kontrol edebilir. Eğer ödeme yapıldı ise işvereninizin maaş bordronuzu acilen Sağlık sigortasına iletmesi gerekir. Eğer gerekli koşulları yerine getiriyorsanız, bu günlük tahsisatın tarafınıza ödenmesi için resmi dokümanı oluşturmaktadır.

Bütün bilgiler (Fransızca):  
<http://www.ameli.fr/>.

### III.4 Size kim yardımcı olabilir (mesela kaynaklar)

Haklarınız hakkında bilgi almak, eğer varsa sosyal problemlerinizi çözmenizde yardım almak için her şehirde "Centre Social d'Action Sociale" ve kar amacı gütmeyen organizasyonlar mevcuttur :

GISTI [www.gisti.org](http://www.gisti.org)

CIMADE [www.cimade.org](http://www.cimade.org).

ASTI [www.fasti.org](http://www.fasti.org)

ADOMA [www.adoma.fr](http://www.adoma.fr) /

Dayanışma haberleri [www.actualitesolidarite.com/aides/etrangers.htm](http://www.actualitesolidarite.com/aides/etrangers.htm)

### III.5 Diğer bilgiler (mesela zorluklar)

#### Zorluklar

Karşı karşıya kalınan en önemli zorluk dil bilgisidir. İşverenlerin çoğunluğu işteki ekiplere entegre olabilmeleri ve talimatları anlayabilmeleri için hiç olmazsa minimum seviyede Fransızca konuşabilen kişiler ile çalışmayı tercih etmektedirler. İlaveten günlük hayatı ilgilendiren bütün bilgiler Fransızca olarak verilmektedir. Aynı şekilde İnternet sitelerinin çoğunluğu Fransızcadır. Göçmen işçiler sıklıkla mevsimsel işlerde, küçük ve orta ölçekli kuruluşlarda çalıştırılmaktadırlar (inşaat, tarım).

Başka kültürden, dinden ve bölgeden olan insanlara karşı sıklıkla ayırım yapılmaktadır. Bununla birlikte Fransız kanunları bu tür davranışa karşı mücadele vermektedir.

Her halükarda bazı organizasyonlar ile temasa geçebilirsiniz, (yukarı bakınız) CIMADE, GISTI, ASTI.

#### **Faydalı Telefon Numaraları**

Acil durum - 112  
Polis - 17  
Ambulans - 15  
İtfaiye - 18  
Tüketici Koruma - ...  
Çocuk hattı - 116  
Sosyal yardım - 115

Fransızca'yı nasıl öğrenebilirsiniz ?

Gerekli bilgi için bakınız :

[www.qualitefle.fr](http://www.qualitefle.fr)

[www.app.tm.fr](http://www.app.tm.fr)

[www.fle.fr](http://www.fle.fr)

## BÖLÜM IV. Fransa'da inşaat çalışma sahası. İşe alma koşul ve şartları. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar

### IV.1 Mesleğin örgütlenmesi

“Yapı ve inşaat” ile ilgili iki farklı sektör vardır. Bu sektörler bir yandan yeni konut inşaatı boyutu veya restorasyon (zanaat endüstrisi) ve diğer yandan çoğu zaman büyük gruplar tarafından uygulanan (Bouigues, Vinci, vs.) kamu işleri faaliyetleridir (yol, köprü, baraj, hava alanı, vs. inşaatı).

### IV.2 Pazarın Gelişimi

Yeni bireysel inşaat için 2009 yılındaki konut yapımındaki azalma yaklaşık % 17,5 olup çok aileli apartmanlardaki düşüş ise yaklaşık % 31 olmuştur. Bakım faaliyetleri veya tesisat işleri istikrarlı şekilde devam etmektedir. İnşaat endüstrisinde restorasyon sektörü bir niş (alt bölüm) pazarı oluşturmakta ve dokuz ile kıyaslandığında genelde daha yüksek yaşam standardı olan ve yaşça orta yaş grubunun daha fazla olduğu ve hatta klima ve kişisel güvenlik pazarının raporlandığı durumları içerir. Bir bütün olarak ele alındığında, faaliyetlerinde bir azalma ile karşı karşıya olan zanaat endüstrisinin, inşaat sektörüne göre daha az zarar gördüğü dikkate alınmalıdır. Fransa İnşaat Birliği, bu yıl özellikle duvar ustası, kiremit döşeyicisi, tesisatçı olmak üzere 70.000 kadar yeni istihdam yaratılacağını tahmin etmektedir.

Ancak birçok ticari kuruluş zorluklar içindedir. Fransız hükümeti tarafından yapılan canlandırma programları daha fazla azalmayı önlemelidir. Aynı zamanda faaliyetlerde bir canlanma olacağı tahmini içinde bulunan büyük ölçekli şirketler, personellerinin ileri yaşta olması sebebiyle işe yeni eleman almaktadırlar. İstihdam için yapılan tahminler yaklaşık yılda 70.000 'dir.

Kamu işleri alanında faaliyetlerdeki düşüş yaklaşık % 10 civarındadır fakat bu esas olarak geçici istihdamı (- % 30) etkilemekte ve daimi işçilerde (- % 0,7) olmaktadır. 2008 yılında % 31 olan iş gücündeki yetersizlik ile ilgili karşılaşılan güçlüklerle kıyasla şimdi sadece şirketlerin % 6'sı zorluk yaşadıklarını belirtmişlerdir.

### IV.3 İşler ve gereken nitelikler

Meslek için istihdam ile genç insanların entegrasyonu sorusu, bir önceliği teşkil etmektedir. İnşaat sektörü, diğer sektörler gibi belirli iş dallarında nitelik eksiklikleri ile karşı karşıyadır ve bu açık yeni nesiller tarafından gereken yenileme yüzünden kaçırılmaktadır. Buna ilaveten, her yıl İnşaat sektörüne istihdam edilmek üzere katılan ve entegre olmak için eğitim gören genç insanların sayısı, istihdam ihtiyacını karşılamak için yeterli olsa bile, bunlardan çoğu eğitim programında başarılı olamamaktadır.

Evlerin yapımı veya restorasyonu işinde çalışmak için illa bir diploma sahibi olmanız gerekmez, meslek bilgisi yeterlidir. Ancak bir ekilde çalışıp talimatların anlaşılmasını kolaylaştırmak açısından en azından belirli seviyede teknik deyimleri bilmeniz gerekmektedir.

#### **Kaçak İstihdam**

İnşaat sektöründe ve özellikle de küçük veya şahsi girişimlerde kaçak istihdama sıklıkla

rastlanmaktadır. Bir kaç yıldır Paris ve diğer bölgelerde kayıt dışı çalışanlar “pazarı” artmakta olup İnşaat özellikle bu “kayıt dışı ekonomiden” etkilenmektedir. Gayrimenkul ve inşaat pazarlarını etkisi altına alan bu çok ciddi resesyon, haksız rekabet ve uygulamada eşitsizlik faaliyetlerini desteklemiştir. Fiyatlar üzerindeki baskı (damping), işletim şartlarını gittikçe daha kötü yapmakta, bu da düşük ödeme yapılan çoğunlukla kayıt dışı işgücüne yönelmeye ve işin taşeronlara aktarılmasına neden olmakta ve niteliksiz şirket ve meslek erbabının çalıştırılmasına yol açmaktadır.

Tek deyim olan “Kayıt dışı”nın arkasında aslında gizli olarak uygulanan üç çalışma şekli vardır.  
— Beyan edilmeyen çalışanlar. Çalışanlar hiç bir zaman Urssaf 'a beyan edilmeden çalışırlar, emeklilikleri veya izinleri için hiç ödeme yapılmaz ve bir kaza olması durumuna karşı bile sigortalı değillerdir.

— Saklanan saatler. Bunlar geçen sene 14 milyon Euro'luk 418 düzeltmeyi temsil ediyordu. Bunlar beyan edilen çalışanlar olup bazı saatler beyan edilmemektedir ve bu tür beyan edilmeyen saatler çoğunlukla fazla mesai saatleridir.

— Saklanan Faaliyetler. Nicel değerlendirmesi en zor olandır. Bu şirketi yaptığı işlerle ilgili tescil ettirmemek veya ticari sicile kaydolmamayı içerir.

Bir kaza veya hastalık durumunda işveren tarafından yasal olarak beyan edilmiş olunması çok önemlidir. Denetimlerin sayısı gittikçe artmaktadır.

### Hizmet Bedeli

Ücretler, meslek kolları ve işçi sendikaları tarafından belirlenmektedir ve her yıl, fiyatların trendi doğrultusunda yeniden değerlendirilir. Ayrıca bölgeye göre de değişir (Paris ve diğer bölgeler). Gerçekte ödenen ücretler, şirket içinde uygulanan programa göre hesaplanmalı ve ilaveler ile artırılmalıdır (fazla mesai, prim, vs.) Hiç bir ücret SMIC tarafından beyan edilen ücretten az olamaz.

Bir inşaat işçisi, SMIC 'ye (meslekler arası minimum garanti edilen) yakın bir asgari ücretle başlar fakat bu faaliyet dalına özel ilave primlerden yararlanabilir.

İlk nitelik seviyesi (CAP) olan işçiler aylık yaklaşık 1.340 € brüt maaş ile ve haftada 35 saat çalışmayla başlayıp, 1.940 € (en yüksek katsayı) seviyesine kadar çıkabilirler.

İnşaat sektöründe, kış sezonundaki daha düşük faaliyet göz önünde bulundurarak 35 saatten fazla süre için çalışmak yaygın bir uygulamadır.

Şirketin büyüklüğüne ve şantiye sahasının vasıflarını dikkate alınız, işçilerin saat başı değil fakat yapılan işe göre ücret alıyor olmaları da mümkündür, bu genelde işveren tarafından beyan edilmeyen işin bir göstergesidir!!!

### Bir işe nasıl müracaat edilir

İş ilanlarını faaliyet sektörlerine göre ilan eden her şehirdeki Ulusal İş Bulma Kurumu (Pole Employ) ile temasa geçebilirsiniz. Ayrıca özel geçici iş acentelerinin hizmetlerine de başvurabilirsiniz. Bu kişinin becerilerini sergilemesi için ve daha istikrarlı bir işe kavuşması için iyi bir yoldur. Bunlara ilaveten yerel gazetelerdeki iş ilanları takip edilebilir, küçük işletmelerde kendinizi tanıtmak üzere işverenlerle doğrudan temasa geçebilirsiniz.

#### **İnşaat iş alanları linkleri ve bilgi kaynağı** (Sadece

Fransızca dilinde)

Fransız İnşaat Birliği:

[www.ffbatiment.fr](http://www.ffbatiment.fr)

İnşaat faaliyetleri sektörü portalı: [www.metiers-btp.fr](http://www.metiers-btp.fr)

Küçük İşletmeler Ağı: [www.capeb.fr](http://www.capeb.fr)

## BÖLÜM V. Fransa'da iş yerlerinin temizlenmesi. İstihdam şartları ve gereksinimleri. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar

### V.1 Mesleğin Örgütlenmesi

Temizlik ve ilişkili hizmetlerin mesleki dalları çeşitli, dinamik ve kalıcı yapıları ihtiva eder:

- Temizlik ve İlişkili Hizmet Şirketleri Birliği (FEP), sektörü temsil eden bir işverenler sendikasıdır, herkes namına beyanda bulunma vasfına haizdir.
  - FEP ağını yedi işverenler sendikası (altısı bölge) oluşturmaktadır.
  - Temizlik şirketlerinin mesleki eğitim fonlarını almak ve yönetmek üzere "FAF Propreté", resmi makamlar tarafından onaylanan tahsilât anonim şirkettir (OPCA).
  - INHNI, temizlik ve ilişkili hizmetler sektörünün eğitim şirkettir.
  - FARE, Mesleki dalların kullanımının geliştirme politikasını uygular.

İş sürekli bir gelişme içinde olup (+ % 106) yaklaşık 10 milyar € seviyesindedir ve 17 000 işletmede çalışan işçi sayısı (+ % 55) civarında artışla yaklaşık 300 000 olmuştur.

Endüstriyel temizlik sektörü başlıca 0 ile 9 arasında ücretlisi bulunan 11 844 küçük şirketten oluşmaktadır fakat 500 çalışanın üzerinde çalışanı bulunan şirketler (% 1) cironun % 47'sini gerçekleştirmekte, öte yandan 10 kişiden az çalışan istihdam edenler (şirketlerin % 78'i) cironun sadece % 18'ini sağlamaktadırlar.

Faaliyetlerin üçte birinden fazlası Paris bölgesinde yoğunlaşmıştır. Mesleğin cironunun geri kalanı başlıca iki kutup arasında dağılım göstermektedir: Provence-Alpes-Cote d'Azur (PACA) ve Rhone-Alpes.

İşçilerin çoğu düşük vasıflı olup %74'ü yarı zamanlı çalışmaktadır. Bu çeşit çalışma sözleşmesinin yaygın olması, temizliğin şirket çalışanlarının çalışma saatleri içinde yapılmadığı fakat onların bulunmadığı normal mesai saatleri dışında yapıldığı gerekçesi ile haklı gösterilmektedir. Buna ilave olarak burada "Birden fazla işveren" olgusu önemlidir.

Çalışma yerleri genelde farklı sahalarda bulunmakta, bu da düzensiz saatlerde yerel ulaşımı gerektirmekte ve bu da neden yoğunlukla bir araba ve ehliyete ihtiyaç duyulduğunu açıklamaktadır.

Sektörün bir özelliği, bir temsilcinin bir şirkete değil de bir pazara atanmasıdır. Çalışanlar, pazarı kaybeden şirketten yeni pazar sahibi olan şirkete kaydırılır. Sözleşmeleri kapmak için küçük şirketler arasındaki rekabet çok şiddetlidir.

### V.2 Pazarın Gelişmesi

Binaların temizlik işlerinin dış hizmet olarak alınması, bu tür işlerin yarısı şirket içinde yapılmak kaydıyla ilerlemeye devam edecektir. Ofis ve mekân ve müşterilerin temizlenme işi yoğunlukla tamamen dış kaynaklıdır. Sağlık, endüstri veya hizmetler ile ilişkili sektörleri temizlik şirketleri için gelişme sektörleridir.

Şirketlerin büyük çoğunluğu yeni hizmetler sunmakta ve ihtiyacı daha iyi yanıtlamak ve daha etkin



olmak (robotlar, yüksek basınçlı malzemeler, vs.) için yeni hizmetler sunmakta ve ürün ile malzemelerini geliştirmeye çalışmaktadırlar. Yeni sunulan hizmet ve faaliyetler arasında salonların ve tesislerin yönetimi, şirket içi işlem ve kaldırma, dosyalama, ön tedarik hazırlığı ve basit arızaların giderilmesi hizmetlerini bulabiliriz. Aynı zamanda, kalifiye profesyoneller için aramalar gittikçe artmakta ve işe alma için kriterler daha bir kesinlik kazanmaktadır.

### V.3 Gereken Çalışma ve Vasıflar

Personel alımlarındaki güçlükler, kötü imaj, çekici olmayan ücretler ve çalışma saatlerinden kaynaklanmaktadır. Temizlik teknisyenleri yerel düzeyde ve mesai saati dışındaki çalışma saatleri nedeni ile iş yerlerine yakın yerlerden işe alınmaktadırlar.

Çeşitli temizlik faaliyetleri genelde şunlardan oluşur:

—geleneksel temizleme: ofis, hipermarket, bina, endüstriler

— uzmanlaşmış temizleme: sağlık (hastaneler), ulaşım (otobüs, tren), otel işleri ve restoranlar, nükleer güç.

Çoğu şirket profesyonel ve vasıflı cam silici aramaktadır.

İlk seviyedeki işe alma, “temizlik mümessiline” tekabül eder (veya bakım mümessili) ve bu, talimatları uygulayarak (zaman, yöntem, ürün, vs.) yapılan basit bakımı ifade eder. Gereken nitelikler: iyi bir görünüm, dakiklik, öz yönetim, titizlik ve asgari düzeyde okuma yazma bilmektir. İkinci seviye “Kalifiye temizlik mümessili” ve üçüncü ise “ustabaşı” olmaktadır. Bundan sonra “orta yönetici” ve “yönetici” olunur.

Çalışanların sınıflandırılması, dört kriterden başlanılarak ortaya çıkartılmıştır: öz yönetim, inisiyatif, teknik özellik, sorumluluk. Her bir istihdam seviyesi için, işin genel niteliği olarak belirlenen “hizmet becerisi” üzerine vurgu yapılmaktadır.

**Temizlik mümessilleri** (işe almada birinci seviye) üç seviyeye göre sınıflandırılır:

Seviye 1 – iş hizmetlerini yerine getirir, basit ve tekrarlanan, kolay yapılabilen işler. Elektrikli aletlerin kullanımı kolaydır. Denetim altında çalışır.

Seviye 2 – yazılı talimatları okuyup dâhil etmeyi / anlamayı başarmalıdır. Seviye 1 ile aynı işi yapar. Çalışma sahasını kendi başına açıp kapar. Sarf malzemesi ile ürünlerin yenilenmesini gerçekleştirir.

Seviye 3 – inisiyatif sahibidir, zorlukları belirler ve bağlı olduğu kişiye aktarır. Belirli yöntem ve araç gereçleri kontrol eder. Çalışma sahasını kendi başına açıp kapar. Sarf malzemesi ile ürünlerin yenilenmesini gerçekleştirir.

### V.4 Çalışma zamanı

Çalışma sözleşmeleri genelde yarı zamanlıdır (Haftada 20 ile 30 saat). Mümessiller genelde sabah çok erken saatlerde veya akşamüstü çalışırlar; ancak bazı sahalar gün içinde açıktır (hipermarket, endüstri, vs.)

### V.5 Hizmet Bedeli

Başlangıç ücretleri, Fransa'daki “asgari ücret” karşılığıdır.

Bakınız <http://www.travail-solidarite.gouv.fr/informations-pratiques.89/fiches-pratiques.91/remuneration.113/le-smic.1027.html>

Temizlik mümessili haftada 35 saat için yaklaşık 1 321 € brüt aylık ile başlar.



## V.6 İşe nasıl müracaat edilir

İş ilanlarını faaliyet sektörlerine göre ilan eden her şehirdeki Ulusal İş Bulma Kurumu (Pole Employ) ile temasa geçebilirsiniz. Ayrıca özel geçici iş acentelerinin hizmetlerine de başvurabilirsiniz. Bunlara ilaveten yerel gazetelerdeki iş ilanları takip edilebilir, küçük işletmelerde kendinizi tanıtmak üzere CV'niz ile birlikte işverenlerle doğrudan temasa geçebilir, daha önce neler yaptığınızı ve edindiğiniz deneyimleri açıklayan özel mektuplar gönderebilirsiniz. Bu durumda, meslek deneyimleri kullanmanız şarttır. Motivasyonunuzu, temizlik faaliyetindeki nitelik ve deneyiminizi açıklamak üzere bir randevu almayı deneyiniz. Çalışma saatlerine uygun olarak işi yapabileceğinizi gösteriniz, bir deneme yapılmasını öneriniz.

Her bir çalışma sözleşmesi için bir mümessil ile ilgili olarak en fazla iki ay sürecek bir deneme dönemi vardır. Bu dönemin sonunda, işveren veya çalışan tarafından aksine bir eylem olmadıkça sözleşme yürürlüğe girer.

### **Temizlik çalışma alanları linkleri**

Temizlik kuruluşları birliği : [www.proprete-services-associes.com](http://www.proprete-services-associes.com)

FAF propreté : [www.faf-proprete.fr](http://www.faf-proprete.fr)

Çalışma bilgisi : [www.itineraire-proprete.com](http://www.itineraire-proprete.com)

Fond d'Action pour la Réinsertion et l'Emploi :  
[www.fare.asso.fr](http://www.fare.asso.fr)

Organisme de formation des métiers de la propreté :



## Öz Değerlendirme

**Bu bölümü okuduktan sonra aşağıdaki soruları yanıtlamaya çalışınız :**

**1 Eğer bir diğer Avrupa ülkesinden geliyorsanız, Fransa'da çalışmak için özel bir oturma iznine ihtiyacınız var mı?**

- 1.1 evet  1.2 hayır  1.3 eğer 3 aydan fazla kalmam gerekirse evet

**2 Fransa'da yasal çalışma süresi ne kadardır?**

- 2.1 35 s  2.2 40 s  2.3 45 s

**3 Eğer beyan edilmiş bir iş ile Fransa'da kalıyorsanız, sosyal sigortadan yararlanabilir misiniz?**

- 3.1 sadece her gün çalışırsam  3.2 hayır  3.3 evet

**4 İşveren tarafından beyan edilmek önemlidir :**

- 4.1 ödeme için  4.2 kaza veya hastalık durumunda  4.3 daha hızlı çalışmak için

**5 Temizlik sektörü esasen hangi şık tarafından temsil edilmektedir :**

- 5.1 küçük şirketler  5.2 büyük şirketler  5.3 küçük şirketler kadar büyük şirketler vardır

**6 Temizlik sektörü aşağıdakilerden hangisini önerir :**

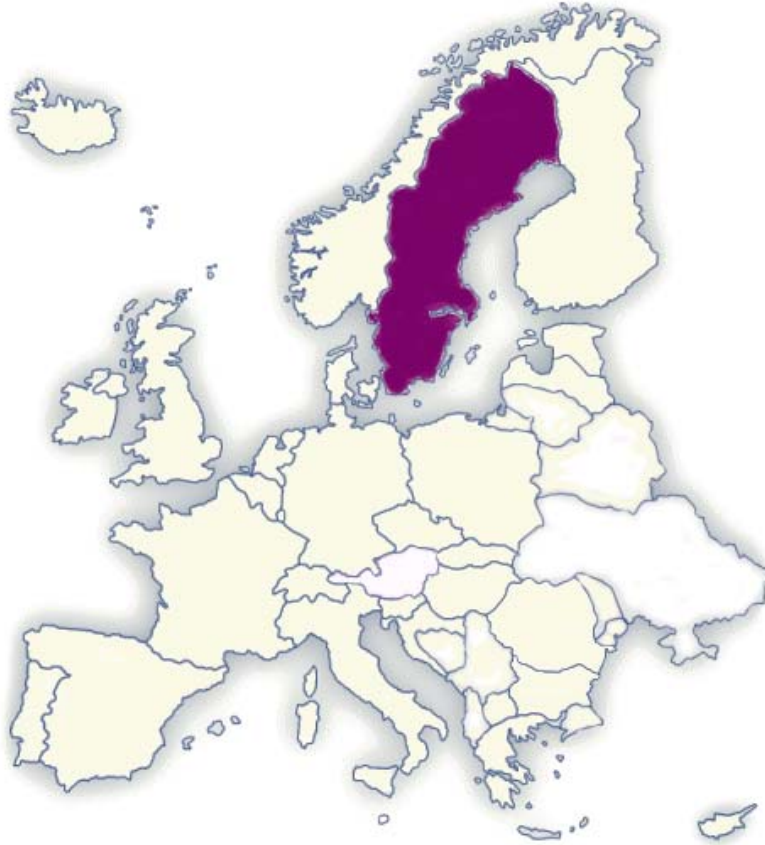
- 6.1 tam gün sözleşmeler  6.2 yarı zamanlı sözleşmeler  6.3 sezona göre

**7 Temizlik sektöründe ilk işe alma seviyesi :**

- 7.1 nitelikli temizlik mümessili  7.2 temizlik mümessili  7.3 ustabaşı

Yanıtlar : 12,21,33,42,51,62,72

## İsveç'te İnşaat Ve Yapı veya Temizlik sektörlerinde Çalışmak





## BÖLÜM II. İsveç'te çalışma göçü.

Genel yasal çerçeve. İnşaat ve temizlik meslek sektörleri için özel yönetmelikler.

### FACT BOX SWEDEN



Başkent:	Stokholm
Para birimi:	SEK
Resmi dil:	İsveççe
Nüfus:	9,5 milyon
Göçmenler (2007):	İsveç'te oturanların 1.2 milyonu yabancı doğumludur; İsveçlilerin % 17.3'ü ya yurt dışı doğumludur veya her iki ebeveyni de yurtdışında doğmuştur <a href="http://www.state.gov">http://www.state.gov</a>
Yüz ölçüm:	174,000 mil kare (450,000 km <sup>2</sup> )
Başlıca şehirler listesi:	Stokholm , Malmö, Göteborg
Ekonomi	GSYİH (2008 tah., satın alma gücü paritesi): \$358.4 milyar. GSYİH (2008 tah., resmi kur): \$512.9 milyar.
Zaman kuşağı: :	GMT
Telefon Kodu:	+46
Ölçüm birimleri:	metre, litre, kilogram, Derece Santigrat

## II.1 Genel Sorunlar

Göçmenlerin İsveç iş gücü pazarına katılma konusunda gösterecekleri çabalar için birçok yoldan destek alabilirler.

Göçmenlerin ilk olarak çoğunlukla girdikleri şey SFI, Göçmenler için İsveççe olup burada sadece İsveç dili öğrenmekle kalmayıp aynı zamanda İsveç iş gücü piyasası, İsveç toplumu, okul ve eğitim sistemi, sağlık hizmetleri, işçi sendikaları vs. hakkında da bilgi edinirler.

Bu alanda çalışan diğer bir kurum sosyal hizmetler dairesi olup bu sadece sosyal yardım ile ilgili olmayıp aynı zamanda bireylerin ağlar oluşturmasında, eğitim ve uygun iş imkânları vs. hususlarında da tartışmalar ile desteklenmelerini sağlar.

Ulusal İş ve İşçi Bulma Kurumu da bu sorunları, göçmenlerin işgücü piyasasına yaklaşımlarını sağlamak açısından mesleki eğitim, yerinde uygulamalı eğitim, işlere nasıl başvuru yapılacağı konusunda eğitim, ana vatanlarından edindikleri bilgi ve eğitimi doğrulamayı ele alır.

İsveç Entegrasyon Kurulu, göçmenlerin İsveç toplumuna girmelerine, çoğunlukla göçmenlerin işgücü pazarına girmelerine yardımcı olmayı amaçlayan ve bunu yaparken mümkün olduğu kadar hazır durumda olmalarını sağlamaya çalışan farklı projeleri fonlayarak yardımcı olan bir diğer kurumdur.

Göçmenlerin lisan dışında "kolay" iş bulmasını sağlayacak faktörler arasında hangi ülkeden geldikleri, İsveç koşullarına ne kadar yakınsa o kadar kolay olmak üzere ne tür bir sosyal görüşle yaşadıkları, eğitim düzeyleri ve İsveç koşullarına mümkün olduğunca yakın geçerlilik onayları rol oynar.

Dikkate alınması gereken bir başka husus ise göçmenin halihazırda İsveç'te bir ağının, çalışan akrabaları vs. bulunup bulunmadığıdır. Bunu takiben bütün organizasyonlarda göçmenin kendine yetecek hale getirmek amacı ile özel eğitim koçları, danışmanları, kişisel danışmanlar ve göçmenlerle birlikte çalışan diğer personel bulunmaktadır.

## II.2 Kayıt prosedürü ve oturma izinleri

Adresinizi yerel vergi dairenize kayıt ettirin. Bu dairenin adresini telefon rehberinde "Lokala skattemyndigheter" (yerel vergi mercii) altında bulabilirsiniz.

Sonuçta sizin doğum tarihiniz artı dört kontrol sayısından oluşan bir "personnummer" (kişisel kimlik numarası) size verilecektir. Eğer İsveç'te bir yıldan az bir süre için kalacaksanız, o takdirde size bir "samordningsnummer" (koordinasyon numarası) verilecektir. Sizin kişisel kimlik numaranız / koordinasyon numaranız çeşitli bağlamlarda muhtelif yetkililerle yapacağınız temaslarda kullanılacaktır, örneğin Försäkringskassan (İsveç Sosyal Sigorta İdaresi), fakat en önemlisi "Rätt till uppehåll som EU-medborgare" (AB vatandaşı olarak ikamet hakkı) dokümanı için müracaat ettiğiniz zamandır. Bu dokümanı Migrationsverk'ten (İsveç Göçmen Kurulu) alabilirsiniz. Eğer İsveç'te kalışınız en az bir yıl sürecek ise, o takdirde bir "uppehållstillstånd" (oturma izni) için İsveç Göçmen Kuruluna başvurabilirsiniz.

İsveç'e vardığınızda, aşağıdaki makamlar ile temasa geçmelisiniz:

- Adresinizi kayıt ettirmek üzere ve kişisel kimlik numarası için yerel vergi dairenize.
- Sosyal sigorta durumunuzu açıklığa kavuşturmak üzere İsveç Sosyal Sigorta İdaresine
- Oturma izni almak üzere İsveç Göçmen Kuruluna



Bir AB vatandaşı olarak, diğer ulusal veya belediye hizmetlerinden bütünüyle faydalanabilirsiniz, örneğin Arbetsförmedlingen (İsveç İş ve İşçi Bulma Hizmeti).

İsveç'e geldiğinizde lütfen aşağıda verilen dokümanların yanınızda bulunmasını temin ediniz:

- pasaport
- CV (tercihen İsveç diline çevrilmiş)
- Medeni halinizi kanıtlayan dokümanlar

AB/EEA vatandaşları, İsveç'te üç aya kadar serbestçe kalabilirler ve İsveç Göçmen Kuruluna kayıt olmadan önce çalışmaya başlayabilirler. Çalışma ruhsatı gerekmemektedir. İsveç'te üç aydan fazla kalmayı arzu edenler, oturma haklarını kayıt ettirmek üzere başvuruda bulunmalıdırlar.

### I.3 İş için gereğinden fazla kalifiye olsalar da kaç kişi bu sektörde çalışmaktadır?

Bu soru için resmi bir istatistik mevcut değildir fakat Ulusal İşsizlik Dairesindeki yetkililer ile yapılan görüşmeler sonrasında bunun mevcut bir durum olduğu açıklık kazanmıştır.

Daha yüksek eğitim düzeyi olan göçmenler çoğunlukla İsveç dilini daha düşük eğitim düzeyi olan veya hiç eğitimi olmayanlara kıyasla daha hızlı öğrendikleri için, bunların işgücü piyasasına erişimleri de daha iyi olmaktadır. Bu gruptaki göçmenler, daha düşük eğitim düzeyi olan veya hiç eğitim görmemiş göçmen grubuna nazaran daha kolay iş bulmakta fakat bunlar genelde eğitim düzeylerine denk gelmeyen türde işler olmaktadır.

Restoran ve temizlik sektöründe göçmenler için ve çoğunlukla da gereğinden fazla kalifiye olan işçiler için işler yaygındır. Problemlerden bir tanesi, eğitim sertifikalarının geçerliliğini onaylamanın, zaman alan bir işlem olmasıdır. Bir kere geçerliliğin onayını aldıktan sonra ilave kurslar almaları gerekmektedir ve eğer orijinal mesleklerinde kalmak istiyorlarsa, bu da çoğunlukla birkaç sene sürmektedir.

2007 yılında temizlik sektöründe toplam istihdam oranı 50 602 kişiydi (İsveç İstatistikleri) ve bunların yaklaşık % 25 kadarı göçmenlerden oluşuyordu (9 890 kişi).

Marangoz, tesisatçı, elektrikçi gibi bir meslek sertifikası gerektiren daha kalifiye işlerden bahsedildiğinde, inşaat sektöründe, üç yıllık meslek eğitiminden geçmeden iş bulmak, göçmenler için hayli zor olmaktadır ve bunu takiben en az bir denetmen gözetimi altında 1 650 saatlik çalışma tecrübesi gerekmektedir.

2007 yılında İnşaat sektöründe toplam istihdam oranı 178 780 kişiydi (İsveç İstatistikleri) ve bunların sadece % 3'ü göçmendiydi (5 254 kişi). Bu rakamlardan yola çıkarak bu sektörlerde istihdam edilen göçmenlerin gereğinden fazla kalifiye olup olmadığı hakkında bir sonuç çıkartmamız mümkün değildir.

Ancak bildiğimiz, inşaat sektöründe yukarıda bahsedildiği şekilde doğru niteliklere ve tecrübeye sahip olmadan bir iş bulmak daha zor olup öte yandan temizlik sektöründe daha düşük eğitim talepleri olduğu için iş bulmak daha gerçekleştirilebilir gözükmektedir.

#### Resmi kaynaklar

Devlet siteleri ve diğer resmi kaynak siteleri

<http://www.ekonomi.konsumentverket.se/> (Ulusal Tüketici Politikaları Kurulu )

<http://www.sweden.gov.se/sb/d/11160/a/115467> İsveç Hükümeti

[www.do.se/t/Page\\_613.aspx](http://www.do.se/t/Page_613.aspx)

[www.sweden.se](http://www.sweden.se)



[www.eures.com](http://www.eures.com)  
[www.migrationsverket.se](http://www.migrationsverket.se) ( Göçmen Bürosu)  
[www.amv.se](http://www.amv.se) (İşçi Bürosu)  
İsveç İstatistikleri (SCB, Statistiska centralbyrån)  
2007-2009  
[www.scb.se](http://www.scb.se)  
İsveç Entegrasyon Kurulu (Integrationsverket) 2006  
[www.migrationsverket.se](http://www.migrationsverket.se)  
  
[www.statskontoret.se](http://www.statskontoret.se)

## BÖLÜM III. İsveç'te Yaşam ve Çalışma. Sosyal Çevre. Ne yapılır? Nelere dikkat etmeli ?

### III.1 Günlük Yaşam (örneğin, konut, kültür ve din, ulaşım)

Genel olarak işverenler, çalışanlarına konut sağlamazlar. Ancak normal çalışma mekânlarından çok uzakta inşaat şantiyeleri bulunan bazı inşaat şirketleri, kalacak yer sağlayabilirler. Çalışanların kalacakları konutlarını kendilerinin bulması gerekmektedir.

#### Geçim Giderleri

Tek başına yaşayan bir kişinin, konut giderleri hariç yaşam giderleri, Institut för privatekonomi (Ev Ekonomisi Enstitüsünün) yaptığı hesaplamalara göre yaklaşık SEK 6900 (yaklaşık EUR 690) [ayda] civarındadır. Bu, yemek, giyecek, hijyen, sağlık hizmetleri, spor, araba, eğlence etkinlikleri, şehir içi ulaşım, sigorta, elektrik, telefon, vs. giderleri kapsamaktadır.

#### Ulaşım Giderleri

Otobüs ve tren giderleri sizin İsveç'in hangi bölgesinde yaşadığınıza bağlıdır fakat her yerde otobüs veya tren için aylık paso alabilirsiniz. Fiyatlar bulunduğunuz bölgeye ve seyahat edeceğiniz mesafeye göre 300 SEK (30 Euro) ile 1500 SEK (150 Euro) arasında değişmektedir.

Eğer bir arabanız var ise, benzinin fiyatı litre başına yaklaşık 13 SEK (1,30 Euro) olup bunun üzerine park giderleri ile sigorta ve vergi ilave olacaktır.

## Yiyecek Giderleri

Eğer bütün yemeklerinizi evde yiyorsanız, gıda masraflarınız ayda yaklaşık 1900 SEK (190 Euro) tutacaktır. Tabi ki yiyeceklerin fiyatlarını kontrol etmeniz ve bütün yemekleri evde pişirmeniz gerekecektir.

Aşağıdaki bütçeye göre sizin İsveç'te yaşayabilmek için en azından aylık SEK 7130 (710 Euro) tutarında paraya ihtiyacınız olacağını tahmin etmekteyiz:

Konut ( küçük bir oda , daire)	2400
Gıda ve dışarıda yemek	2000
Giysiler, sigorta ve diğer giderler	1770
Telefon / gazete	390
Şehir içi ulaşım	400
Tıbbi hizmet / hijyen	170
<b>Toplam</b>	<b>7130</b>

## Kiralama

Kiralık daire bulma imkânı bölgeden bölgeye büyük farklılıklar göstermektedir. Genelde kent bölgelerinde bulunanlar önemli ölçüde daha azdır, bu bilhassa büyük şehirlerde geçerli olup kiralalar İsveç ortalamasının ciddi oranda üstündedirler.

Kiralık daire bulmak için yerel / bölge gazetesinde ilan verebilir veya eğer varsa, belediye konut acentelerine başvurabilirsiniz. Alternatif olarak, özel konut şirketleri ile temasa geçebilirsiniz. Bunları telefon rehberinde "Bostadsföretag" altında bulabilir veya İnternette Gula Sidor'da arama yapabilirsiniz (sarı sayfalar [www.gulasidorna.se](http://www.gulasidorna.se)) ve daire ve evler için farklı acenteler bulabilirsiniz.

## Satın Alma

Eğer kendi evinizi satın almak istiyorsanız, uygun gayri menkuller için yerel / bölge gazetesine bakmalı veya bir emlak acentesi ile temasa geçmelisiniz. Ayrıca özel konut şirketleri ile de irtibata geçebilirsiniz. HSB (bir konut kooperatifi) ve Riksborgen (Konut Kooperatif Birliği) telefon rehberinde bulabileceğiniz iki lider konumundaki ulusal konut şirkettir. Ayrıca İnternet üzerinden satışa çıkmış daire ve evlerin listelerini de bulabilirsiniz.

Bostadsrätt (Kiracının mülkiyet hakları)

Bu tür konut edinme, kiralama ile kendi evinize sahip olmanın bir çeşit karışımıdır.





İsveç'te, üç çeşit ikamete mahsus konut vardır: kendi evi, kooperatif konutları ve kiracı-mülk sahibi konutları. Kooperatif ve kiracı-mülk sahibi konutları genelde apartman şeklinde olup bunlar seyrek de olsa müstakil veya yarı müstakil evler şeklinde de olabilir. Çoğu kiracı – mülk sahibi konutları kamu konut şirketlerinin mülkiyetindedir. Kooperatif konut sahibi olmak, finansal yatırımı gerektiren bir ekonomik birliğe üye olmayı gerektirir. Kooperatif konutları ve kendi evlerinin fiyatları bir bölgeden diğerine önemli ölçüde farklılık gösterir. Fiyatlar ve kiralarda yer, boyut ve standarda göre değişir.

Yerel ve ulusal gazeteler çoğu zaman satılık ve kiralık evler ve daireler ile ilgili reklamlar içerir (İsveç dilindeki [www.onlinenewspapers.com/sweden.htm](http://www.onlinenewspapers.com/sweden.htm) sitesine bakınız).

Belediyelerin kiralık yerel daireler hakkında ve genelde İngilizce olarak web sitelerinde bilgiler mevcuttur. [www.shehir.ismi.se](http://www.shehir.ismi.se) şeklinde arama yapınız, örneğin. [www.stockholm.se](http://www.stockholm.se). Ayrıca bakınız [www.bovision.se](http://www.bovision.se) (Almanca ve İngilizce) ve [www.hemnet.se](http://www.hemnet.se) (birçok dilde).

Yerel vergi daireleri için adresler,  
bakınız [www.skatteverket.se](http://www.skatteverket.se).

### İsveç'te vergiler

İsveç'te gerçek kişiler devlete vergi öder ve yaşadıkları yerdeki belediyeye yerel vergi öderler. Vergiler kısmen kesinti yolu ile ve kısmen de dolaylı yoldan, ürünler ve hizmetler üzerinden KDV şeklinde alınır. İsveç'te vergiler hakkında bilgi için

<http://www.skatteverket.se/>  
<http://sv.wikipedia.org/wiki/Skatteverket>

## III.2 İstihdam (örneğin iş)

### Asgari maaş geliri ve vergileri

Kamu sektöründe, merkezi hükümet memurları [ayda] ortalama SEK 21 700 (yaklaşık EUR 2 170), ilçe memurları SEK 21 200 (yaklaşık EUR 2 120) ve belediye memurları SEK 17 400 (yaklaşık EUR 1 740) maaş almaktadırlar. Bunlardan, sonrasında % 33 civarında vergi ödenir.

#### Vergi kesintisine örnekler:

İsveç'te 6 aydan fazla çalışan insanlar normal vergi yönetmeliklerine tabi olurlar. Kesilen vergi, diğer bazı ülkelerin aksine bu çalışan ister evli veya isterse bekâr olsun veya çocuğu olsun olmasın sosyal sigorta katılımlarına uygulanır. Çalışmadan elde edilen gelir vergisi, belediye vergisi (bu belediyeler arasında değişmekte olup ortalama olarak % 33 düzeyindedir) ve devlet vergisinden oluşur. Devlet vergisi sadece yılda SEK 340,900 tutarını aşan gelir kısmından kesilir. Yılda SEK 507,100'e kadar tutardan kesinti % 20 olup, bu tutarın üzerinde herhangi bir rakam için oran % 25'tir (2008 mali yılı).



### Nerede iş bulunur?

Bir iş bulmak için <http://www.Amv.se> – Ulusal İş ve İşçi bulma Kurumu veya özel aracı Acenteler olan – [www.jobsverige.se](http://www.jobsverige.se) , [www.manpower.se](http://www.manpower.se), [www.stepstone.se](http://www.stepstone.se), [www.jobsafari.se](http://www.jobsafari.se) gibi yerler ile temasa geçiniz.

## III. 3 Okul ve sağlık hizmetleri

### İsveç'te okul sistemi

Yaşları 1–5 arasında olan çocuklara bir kamu kreşinde yer garanti edilmektedir (İsveççe: *förskola* veya konuşma dilinde, *dagis*). Yaşları 6 ve 16 arasında olan çocuklar, zorunlu genel eğitim okuluna giderler. 9. Sınıfı tamamladıktan sonra, öğrencilerin % 90 kadarı üç yıllık yüksek orta öğretime devam eder (*gymnasium*), bu da hem bir meslek edinme ve hem de üniversiteye giriş hakkı kazanmayı sağlayabilir. Okul sistemi büyük oranda vergiler ile finanse edilmektedir. İsveç okul sistemi hakkında linkler

İsveç'te Eğitim

[http://en.wikipedia.org/wiki/Education\\_in\\_Sweden](http://en.wikipedia.org/wiki/Education_in_Sweden)

<http://skolnet.skolverket.se/polopoly/utbsys-eng/>

<http://www.skolverket.se/sb/d/368>

İsveç Ulusal Eğitim Kurumu tarafından yönetilen ve sanal bir meslek rehberlik aracı bulunan ve rehberlik danışmanları için özel bir bölüm bulunan bir web sitesi:

[www.utbildningsinfo.se](http://www.utbildningsinfo.se)

Gençlik Yetenekleri İsveç

<http://www.yss.se/start>

### Sağlık sistemi, haklar

Sosyal Sigorta Kurumu tarafından kapsam dâhilinde olmak veya sosyal yardımlara hak kazanmak için sizin kural olarak İsveç'te mukim olmanız veya burada çalışıyor olmanız gerekmektedir. Oturma bazlı yardımlara örnekler çocuk ödeneği, konut yardımı ve sağlık harcamaları yardımıdır. Eğer İsveç'te çalışıyorsanız, çalışma bazlı yardımlar için sigortalı olursunuz ve bunlara hastalık yardımı ile rehabilitasyon tazminatı dâhildir.

### Tıbbi sağlık hizmeti

Ulusal sağlık programı içerisinde çalışan bir doktorun hasta vizite ücreti genelde SEK 120 (12 Euro) ile SEK 300 (30 Euro) arasında değişir. Bazı ilçelerde, çocuklar için tıbbi sağlık hizmeti ücretsizdir. Bir reçeteli ilaç aldığınız zaman size bir indirim uygulanır. Yıllık gider sınırını aşanlara ilave indirimler uygulanır.

### Hastalık izni

Hastalığı rapor ettiğiniz iki ilk gün için hiç bir ücret veya hastalık yardımı ödenmez. Hastalığın ilk 2 haftalık kısmını işveren öder. Eğer iki haftadan uzun bir süre için hasta iseniz ve artık işvereninizden hastalık ödemesi almıyorsanız, hastalık yardımı almaya hak kazanmış olursunuz. Kural olarak, hem hastalık ödemesi ve hem de hastalık yardımı, maaşın % 80 kısmı tutarındadır (belli bir sınıra kadar) ve gelir vergisine tabidir. Çoğu durumda, 7 günden uzun hastalık izinleri için bir doktor sertifikasına gerek vardır.

### Diş Sağlığı

19 yaşına kadar ve bu yaş da dâhil diş sağlığı ücretsizdir. Bundan sonra diş sağlığı için toplam giderin bir kısmını ödemeniz gerekmektedir. İsveç diş sağlığına uygulanan yönetmelikler 1.07.2008 tarihi itibarı ile yeniden düzenlenmiştir ve bu değişiklikler ile ilgili bilgiler [www.fk.se](http://www.fk.se) sitesinde bulunabilir.



Diğer ülkelerden olan insanlar, sosyal sigorta ile ilgili olarak durumlarını tamamı ile anlamalıdır. İşsizlik yardımlarının İsveç sosyal sigorta programı tarafından kapsamadığını lütfen dikkate alınız. Diğer dillerde daha fazla bilgi [www.fk.se/sprak](http://www.fk.se/sprak) sitesinde mevcuttur.

**Faydalı telefon no.ları**

Özel acil durum no. - 112  
Polis - 112  
Ambulans - 112  
İtfaiye - 112  
Tüketici koruma – 0771 -  
423300  
Çocuk telefonu – 116 111  
Sosyal Destek -

### III.4 Size Kim Yardım Edebilir (örneğin, konuşma + kaynaklar)

İş ve işçi bulma kurumu, iş arayanlar ile işverenlerin birbirlerine ulaşmalarını temin etmek üzere komisyonlar oluşturmuş bulunmaktadır. Böylece iş arayanların bir an önce ihtiyaç duydukları yardımı alıp hızla iş bulmaları ve işverenlerin yeterli sayıda vasıflı iş arayanlar edinmeleri sağlanacaktır.

İsveç'te birçok iş acentesi bulunmaktadır ve bunlar da sizin bir iş bulmanıza yardımcı olabilirler.

SFI, Göçmenler için İsveççe, burada, İsveç dilini öğrenebilir ve aynı zamanda İsveç İşgücü pazarı, İsveç toplumu, okul ve eğitim sistemi, sağlık hizmeti, işçi sendikaları vs. hakkında bilgi edinebilirsiniz.

Temaslar çok önemlidir – çoğu insan temasları vasıtası ile ve arkadaş ve tanıdıkları ile görüşerek iş bulur. Tanıdığınız insanlara iş aramakta olduğunuzu söyleyiniz.

Bu alanda çalışan diğer kurumlar sosyal hizmetler dairesidir ve bu sadece sosyal refah için değil aynı zamanda bireylerin ağırlar kurmalarına, eğitim ve uygun iş vs. hakkında tartışmalarda bulunmalarına da destek olur.

İsveç'te herkesin "Allemansrätten" (halkın erişim hakkı) diye bilinen taşraya erişim hakkı vardır. Bu sizin diğer insanların arazilerinden (eğer ekili değilse) veya sularından geçerek kıyıda balık tutmanızı, diğer binaların görüş alanından uzakta bir çadırın içinde bir geceliğine kalmanızı ve böğürtlen, mantar ve koruma altında olmayan yabancı çiçekleri toplamanızı sağlar. Ancak taşrada çöp ve benzeri eşyaları bırakmanıza, izinsiz avlanmanıza ve göllerde balık tutmanıza, hayvan ve kuşları rahatsız etmenize, kuş yumurta veya yavrularına dokunmanıza, ekili arazide herhangi bir şeye dokunmanıza veya yayılma ihtimali olan yerlerde veya açıktaki kayalıklarda ateş yakmanıza müsaade edilmez.

Eğer bir çadırda aynı yerde bir geceden fazla bir süre için kalmayı arzu ederseniz, arazi sahibinin iznini istemeniz gerekir.



## Göçmen Örgütleri

Göçmen örgütü, bir veya birçok diğer ülkeden olan kişiler arasında temas kurmayı amaçlayan bir örgüttür. Böylece göçmenlere yardımcı olmayı amaçlar.

Göçmen birliklerine linkler

<http://www.immi.se/>

## III.5 Diğer Bilgiler (örneğin, karşılaşılan zorluklar)

### Göçmen işçilerin karşılaştıkları zorlukların izahı

[www.arbetsformedlingen.se](http://www.arbetsformedlingen.se) ve diğer bahsi geçen sitelerdeki bütün iş tariflerinin İsveç dilinde olduğunu lütfen dikkate alınız. Çoğu işveren, en azından bu dilin temel bir bilgisinin bulunması gerektiğine dikkat çekmektedirler. Bunun için en sık gösterilen sebep, çalışanların iş yerindeki güvenlik talimatlarını takip etmeleri ve işveren, meslektaşları ve müşteriler ile iletişim kurmaları gerektiğidir.

### Genç İnsanlar

Reşit yaşa erişmemiş olmalarına rağmen reşit olmayanlar iş sözleşmesine taraf olabilirler. Ancak reşit olmayanların istihdam edilmesinde belirli kısıtlamalar mevcuttur. 16 yaşın altında olan kişiler kanunen çalışmaktan men edilmiştir. Aynısı, 16 yaşını geçmiş ancak henüz 9 yıllık zorunlu eğitimini tamamlamamış kişiler için de geçerlidir. 13 veya daha ileri yaşta olan rüşünü ispat etmemiş bir kimse bazı işleri ve bunlar sağlığı, gelişmesi veya eğitimi için zararlı olmadığı sürece, zaman zaman yapabilir.

18 yaşın üzerindeki genç insanların istihdamını teşvik etmek üzere özel ulusal işgücü pazarı programları vardır. Bu programlar, yerel iş ve işçi bulma büroları ile yakın işbirliği içerisinde belediyeler tarafından idare edilmektedir.

### Kadınlar

Sadece kadınlara uygulanan hiç bir istihdam hükmü bulunmamaktadır. 1995 tarihli İsveç Ebeveyn İzin Kanunu (föräldraledighetslagen) altında aynı ebeveyn kuralları hem kadınlara hem de erkeklere uygulanır.

Hamile olduğu için yapamadığı fiziki olarak zorlu bir işi olan bir kadın, yeniden atama isteyebilir. Eğer bu mümkün değilse veya eğer çalışma ortamında riskler mevcutsa, hesaplanan doğum tarihinden 60 gün öncesinde hamilelik nakit yardımına hak kazanabilir.

Bir anne aynı zamanda bir çocuğunun doğumu ile ilişkili olarak her zaman analık iznine ayrılma hakkına sahiptir. Bu izin beklenen doğum tarihinin 7 hafta öncesinden başlayabilir ve doğum sonrasındaki yedinci hafta sonuna kadar sürebilir. Kadın çalışanların ayrıca emzirme izni hakları vardır.

### Evlilik

İsveç'te evlenmek için en az 18 yaşında, bekâr veya boşanmış olmanız ve evleneceğiniz kişinin yakın bir akrabası olmamanız gerekmektedir. Düğün dini veya medeni nikâh şeklinde olabilir. Evlenmeye herhangi bir engelin bulunmadığını kanıtlayan bir belgeye de gereksinim vardır. İsveç'te, evlenmeyen bir çift, birçok yönden evliliğe benzer olan bir "samboförhållande" (beraber yaşamak) halinde birlikte yaşayabilir. Bu ilişkiler, ilişkinin sona ermesi durumunda çocuklar ve ortak mallar ile ilgili olarak özel bir kanun olan sambolagen'e (Beraber Yaşama Kanununa) tabidir. Bu Kanun aynı zamanda benzer homoseksüel ilişkilere de uygulanır. İsveç'te, homoseksüel çiftler ortaklıklarını kayda geçirebilirler. Kanun huzurunda böyle bir ortaklık ilke olarak ve bazı istisnalara tabi olarak bir evliliğe eşittir.

### Dikkat edilmesi gereken diğer hususlar

Lütfen diğer ülkelerin yaşam biçimi, örf ve adetleri, eğitim yöntem ve standartlarının sizin kendi ülkenizde alışık olduklarınızdan çok daha farklı olabileceğini unutmayınız ve eğer dili konuşmuyorsanız kendinizi dezavantajlı durumda hissedebilirsiniz. Kişisel ve iş ilişkilerini, işçi sendikaları, yol kullanımı, kişisel özgürlük, şehir içi ulaşım, alım satım vs.yi yöneten kanunlar, sizin alışmış olduklarınızdan çok daha farklı olabilir.

İsveç'te halka açık alanlarda, restoran, pub, kafe, hastanede sigara içmek yasak olup hemen hemen bütün işverenler de sigara içme yasağı koymuşlardır.

İsveç'teki bütün belediyelerin eğitimli kütüphanecilerin bulunduğu halka açık kütüphaneleri vardır. Kitapların ödünç alınmasının hiç bir maliyeti yoktur.

Örneğin İsveç'te, mümkün olduğu kadar az karar verme seviyesi olmasını tasarlamak üzere iş yerlerinin "düz organizasyonlar" olması olağandır. Dikkat edilmesi gereken bir diğer nokta da, kişisel hitapta İsveççe "du" formunun uğradığı reformdur. Durumların ezici çoğunluğunda insanlar birbirlerine "du" diye hitap eder (yakın olan "sen" şekli) ve bu da yönetim / personel ilişkileri üzerinde bir etkiye sahiptir.

**Popüler sporlara** futbol, hentbol, buz hokeyi, tenis, ski ve golf dâhildir.

### Ortalama sıcaklıklar

	OCAK	TEMMUZ
Malmö	+31.6°F (-0.2°C)	62.2°F (+16.8°C)
Stokholm	+27.0°F (-2.8°C)	63.0°F (+17.2°C)
Kiruna	+3.2°F (-16.0°C)	55.0°F (+12.8°C)

### Gün ışığı

	OCAK 1	TEMMUZ 1
Malmö	7 saat	17 saat
Stokholm	6 saat	18 saat
Kiruna	0 saat	24 saat

Eğer bugün bir İsveçli aileye akşam yemeğine davet edilecek olsanız, ihlal edilebilecek çok fazla görgü kuralı yoktur. Sadece teşekkür ederim – "tack" demeyi unutmayın! İsveçliler bunu her zaman yaparlar. Bu İngilizcedeki "Lütfen" ve "Teşekkür ederimin" bir araya getirilmiş şeklidir:

"Tuzu verebilir misiniz lütfen?" (*Kan du skicka saltet, tack?*)

"Buyurun." (*Varsågod.*)

"Teşekkür ederim!" (*Tack!*)

## BÖLÜM IV. İsveç'te inşaat çalışma alanı. İşe alma şartları ve gereksinimleri. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar.

### IV.1 Çalışma ortamı ile ilgili zorluklar ve çözümler

Daha kalifiye işler ile ilgili olduğunda, örneğin meslek sertifikasına ihtiyaç duyulan marangoz, tesisatçı, elektrikçi gibi inşaat sektöründeki işler, üç yıllık meslek eğitiminden geçmeden göçmenler için girilmesi zor olup bunu takiben de ayrıca bir denetmenin gözetiminde en az 1 650 iş saati gözetim altında bulunmayı gerektirir. Bu nedenle bu sektörde çalışanların oranı % 3 ile çok düşük kalmaktadır.

Bir ev fabrikasında (daha çok bir endüstri gibi), herhangi bir eğitime ihtiyacınız olmamasına karşın lisan becerilerine ihtiyaç duyarsınız çünkü kural, yönetmelik, güvenlik yönetmeliklerini anlamamız gerekmektedir.

Problem, eğitim sisteminden ve dil becerilerinden dolayı inşaat sektöründe bir iş bulmanın çok zor olmasıdır. İsveç, sektörde çalışabilecek göçmenlere sahiptir ancak bunların sertifikasyonu yoktur ve bu nedenle "kayıt dışı pazarda" çalışmaktadırlar ve bu da düşük maaş ve eğitim / sertifikasyon sahibi insanlardan iş imkânlarını aldıkları için bir problem teşkil etmektedir.

Ev fabrikasında problemler yoktur fakat bunların uyum göstermesi ve bir ekip içinde çalışabiliyor olmaları lazımdır, fakat bu herkes için geçerlidir.

Sizin sosyal bağlamda herhangi bir probleminiz olmamalıdır, İsveç toplumuna belirli ölçüde adaptasyon sağlanmış olunmalıdır. Takımlarda fakat aynı zamanda bağımsız olarak da çalışabilmeniz lazımdır.

#### Çözümler

*Prova-på platser* – "İşler deneyin" – İsveç Girişim Konfederasyonunun inisiyatifi ile ve Hükümet ile yaptığı görüşmeler neticesinde ortaya çıkan bir işgücü pazarı önlemidir. Bunu takiben işgücü pazarındaki diğer merkezi örgütler de şimdi Ulusal İş ve İşçi Bulma Kurumu tarafından yürütülen inisiyatifi desteklemiştir. Amaç, İsveç işgücü pazarında hiç veya çok az tecrübesi olan kişilere, iş yerinde becerilerini gösterme imkânını sağlamaktır. Şu an için odak noktası olan gruplardan bazıları, iş bulma merkezlerine son zamanlarda yazılmış olanlar ile yeni gelen göçmenlerdir. "Deneme işleri", belediye tanıtım programları ile paralel yürütülebilir ve özel ile kamu sektöründe ve ayrıca kar amacı gütmeyen kuruluşlarda mevcuttur.

Politika yapımcılar arasında, İsveç'e gelen göçmenlerin İsveç dilini en iyi şekilde okuma, yazma ve konuşmak için kamu tarafından fonlanan sınıflarda öğrenebilecekleri yönünde bir genel kanı vardır. İsveç'i yönlendiren Kurumlar, kanunlar ve gelenekler hakkındaki bilgiler de aynı yoldan öğretilir. Bununla beraber, bu tür programlara önemli miktarlarda kaynaklar konmuş olmasına rağmen, bunlar her zaman başarılı olmamıştır. Alternatifleri, belirli İsveççe becerilerini bir iş yerinde öğrenmek olup bunu daha da hafifletmek amacı ile ayrıca kamu programları da vardır. İnşaat sektörü için daha uzmanlaşmış bulunan ve dil öğrenimini de içeren eğitim ve doğrulamanın daha kolay yapılması gerekmektedir.



[www.si.se](http://www.si.se) — İsveç Dili Enstitüsü: İsveç dışında İsveççe öğrenmek  
[www.sprakradet.se](http://www.sprakradet.se) — İsveç Dil Konseyi  
[studera.nu](http://studera.nu) — İsveç'e yüksek öğrenime müracaat için resmi web sitesi, İsveç Yüksek Öğretim Kurumu tarafından yönetilir

## IV.2 Sosyal çevre ile ilgili zorluklar ve çözümler

Dil becerileri ile eğitim üzerindeki yüksek talep nedeniyle burada herhangi bir zorluk görülmemektedir. Ve bir sebep de bunun neredeyse tamamı ile bir erkekler dünyası olması ve bunların kadınların ve temizlik sektörünün karşılaştığı problemler ile karşılaşmıyor olmalarıdır. Ve görüşmeler yaptığımız insanlar da herhangi bir zorluk görmemektedirler. Toplum hakkında bilgileri olduğunu hissetmekte ve iş ile ev ortamında iyi ilişkileri bulunmaktadır.

## IV.3 Teknik deyimler ile ilgili zorluk ve çözümler

Marangoz, tesisatçı, elektrikçi gibi özel işlerde, eğitim ve iyi dil yeteneklerine ihtiyacınız vardır. Bir inşaat fabrikasında, eğitiminiz olmadan ve ülkenin ana dilinde kısıtlı bilgi ile bir iş bulabilirsiniz. İnşaat, ev yapımında – dil konusunda daha iyi bilgiye sahip olmanız ve aynı zamanda daha iyi eğitim almış bulunmanız gerekmektedir.

### **Çözümler**

Eğitim durumlarının geçerliliğini daha kolay doğrulayan bir yol bulunmalıdır. İnşaat fabrikasında istihdam için daha kısa eğitim olmalıdır.

[http://www.yrkesutbildningar.se/bygg\\_anlaeggnig\\_fastighet\\_153.html](http://www.yrkesutbildningar.se/bygg_anlaeggnig_fastighet_153.html) – İnşaat sektörü için eğitim.

## BÖLÜM V. İsveç'te çalışma alanlarını temizlemek. İşe alma şartları ve gereksinimleri. Çözümler. Seçenekler. Zorluklar.

### V.1 Çalışma ortamı ile ilgili zorluklar ve çözümler

Bu sizin temizlik sektöründe nerede çalıştığınıza ve durumun nasıl olduğuna bağlıdır. Bazı temizlik işlerinde iyi dil hakimiyetiniz olmalıdır, örneğin hastane temizlik sektörü – hastalar ve hasta aileleri ve diğerleri ile konuşabilmek ve iletişim kurabilmek için fakat iş için herhangi bir eğitime ihtiyaç yoktur.

Hastanede, bulaşma riski olduğu zaman ne şekilde temizlik yapılması gerektiği ve yönetmeliklerin nasıl uygulandığı vs. hakkında özel kurslar vardır. Bu nedenle her yeni işe giren bu kurslara katılır ve bunun için de dil yeteneklerine ihtiyacınız vardır.

Özel sektörde, temizliğin normal çalışma saatleri dışında sabah erken saatlerde veya öğleden sonra geç saatlerde / akşam saatlerinde yapılması konusunda ısrarlıdır. Bu da bu faaliyetlerin sıklıkla yalnız başına yapılması anlamına gelmektedir. Ve eğitim ile dil yeteneklerine ihtiyaç yoktur.

Bazı kadınların, çevrelerinin ve danışmanların bulunmamasından dolayı ve çalışma programları nedeniyle profesyonel bir meslek hayatı edinmelerine imkanı yoktur. Bunların eğitim ve profesyonel tecrübeleri çoğu zaman İsveç işverenleri tarafından bilinmez veya dikkate alınmaz. Geldikleri ülkeden akademik diploma sahibi olan ve çalışma tecrübesi bulunan grup, işlerinde çok yüksek derecede memnuniyetsizlik duymakta ve bu nedenle hasta olmaktadır. Sağlık üzerine etki, göçmen erkeklerden ziyade göçmen kadınlar üzerinde daha belirgindir.

Özel temizlik sektörü bundan dolayı bazı problemler ile karşılaşabilir çünkü temizlik sektöründe çok kadın çalışmakta ve bunların çocuk sorumluluğu da bulunmakta ve bu nedenle vaktinde çalışmaya başlama hususunda sorunlar yaşanmaktadır. Çocuklar hasta olduğu zaman, eşleri işsiz bile olsa evde kalmaları gerekmektedir. Ehliyetlerinin bulunmaması bile temizlik sektöründe göçmenler için bir problemdir, bilhassa da kadınlar için.

#### **Çözümler**

Eğer mümkünse, özel sektör için çalışma saatleri farklı olmalıdır ve böylece çalışanlar daha fazla sosyal temasta bulunabilirler. Ancak aynı zamanda boş zamanlarındaki etkinlikleri de artırmak lazımdır. Kadının rolü ile ilgili olarak ailelerin davranışlarında değişiklikler olmalıdır.

Eğitim hakkındaki bilgi ve mevcut eğitimin geçerliliğinin doğrulanması daha yaygın olmalıdır.

### V.2 Sosyal ortam ile ilgili zorluklar ve çözümler

Temizlik sektöründeki çalışma programı ile gerçek vatandaş ve toplumun bir parçası olabilmek hususunda bir çok problem vardır. Etkinliklere katılma fırsatları yoktur, aile içinde ana dillerini kullandıkları için dili öğrenmemekte veya biraz öğrenmişlerse, öğrendiklerini unutmaktadırlar. Kendilerini yalnız ve gereğinden fazla kalifiye hissettikleri için işten zevk almamaktadırlar.

Aile ile / çocuklarla sorunları vardır ve çalışma programı yüzünde arkadaşları yoktur. Ayrıca işe





ulaşım da sorun yaratabilir çünkü çalışma saatleri sabah çok erken veya akşam geç saatlerdir. Çoğu temizliğin düşük güven ve öz saygısı, öfke ve umutsuzluğu, değişimden korkusu vardır. Değişmek istemekte fakat bundan korkmakta ve bazen de bunu nasıl yapabileceğini bilmemektedirler.

Birlikte, bütün bu faktörler sağlığı etkilemekte ve hastalık izinleri bu alanda artmaktadır.

### **özümler**

Özel sektördeki çalışma programını değiştirin. Kadınların yalnız çalışmak zorunda kalma durumunu değiştirmeye çalışın. Hastanede temizlik sektörü ile yaptığımız görüşmelerde aynı problemlerle karşılaşılmamaktadır çünkü burada ekipler halinde çalışmaktadırlar, ulaşım sistemine ve kreşe uyan çalışma programları vardır. Sosyal temasları vardır ve dil yeteneklerini geliştirmektedirler.

## **V.3 Teknik deyimler ile ilgili zorluklar ve çözümler**

Eğer bir büroda temizlik yapıyorsanız, dil konusunda bir sorun yaşamazsınız çünkü insanlar ile konuşmanız gerekmez, temizliği büro kapalı olduğu zaman yaparsınız. Teknik deyimler konusuna gelince, temizlik alanınız ile ilgili olarak biraz tanıtım "vücut lisansı" veya İngilizce / İsveççe yapılır.

### **özümler**

Temizlik sektöründeki deyimler için daha kısa özel bir eğitime ihtiyaç vardır. Özel sektör eğitim konusunda hastaneler ile işbirliği yapılabilir.

### **Göçmenlerin iş bulamamasını hangi faktörler / engeller açıklayabilir?**

- İşverenler tarafında uygulanan ayrımcılık
- Tecrübe eksikliği önemli olarak görölmektedir
- Sistem ve kültürün yeterince bilinmemesi
- Resmi olmayan çevrelere kötü erişim
- Ana dil zorlukları

Engel türleri bir çok kategori altında bulunmaktadır:

1. Yapısal (önceki iş ve eğitim tecrübesi; rehberlik ve eğitim hizmetlerinin işletilmesi; rehberlik hizmetleri ile toplu taşıma sağlanması ve fonlaması dahil devlet politikası; işverenlerin davranış ve uygulamaları; ayrımcılık; ırkçılık; hem yaşlı ve hem de gençlere karşı yaştan dolayı ayrımcılık; cinsel ayrımcılık);
2. Duruma dayalı (az iş tecrübesi, kötü ruhsal ve / veya fiziki sağlık, fiziki maluliyet, öğrenme özürlü olma, ailelerin kadının rolü hakkındaki davranış biçimleri, niteliklerin düşük ve hiç olmaması, tanınmayan nitelikler, düşük okur yazarlık ve / veya hesap bilme, mali zorluklar, yasa dışı veya kayıt dışı çalışma mevcudiyeti, az sayıda olumlu rol modeli, az aile desteği, gerçekçi olmayan aile beklentileri, zor aile durumları, eğitim / rehberlik / işgücü pazarı konusunda bilgi eksikliği, Dilin iyi bilinmemesi, belirsiz yasal durum, eğitime erişimi engelleyen yasal durum);
3. Yatkinliğa dayalı (düşük güven ve öz saygı, kendileri hakkında olumsuz klişelerin kabullenilmesi, öfke ve umutsuzluk, değişimden korkmak) Yaşlı göçmenler, genç göçmenlere göre yeni bir ülkede farklı bir duruma sahiptir. Örneğin hareketlilik, esneklik, tecrübe ve sağlık hizmetlerine ihtiyaç duyma açılardan.



## V.4 Son bir bilgece söz

Bu şekilde entegrasyon, bireylerin ana dillerinden ve kültürlerinden zorla vazgeçirilmedikleri ve bunlara müsaade edilen ve hatta bunları uygulamaları sağlanan ve aynı zamanda çoğunluk ile etkin temasta bulunan bireylerin birbirlerinden ayrı olmadığı fakat birbirleri ile temas halinde olduğu bir topluma işaret ediyor gibi görünmektedir. Böylece bir entegre toplum, her gruptan bireylerin bütün kamu ve özel etkinlik ve hizmetlere erişebildiği ve bunlara faal olarak katılmalarının mümkün olduğu bir toplum olarak tarif edilebilir. Bu muhtemelen aynı zamanda açık, tolerans sahibi ve bütün grupların mümkün olan en fazla etkinliğe katıldığı ve ayrımcılık, ırkçılık ve yabancı düşmanlığı gibi fenomenlerin sıra dışı ve kabul edilemez olduğu türde niteliklerle tanımlanan bir toplumdur.

[www.jobstockholm.com](http://www.jobstockholm.com) — Stokholm'deki işler  
[www.thelocal.se](http://www.thelocal.se) — The Local – yerel iş için arama motoru  
[www.monster.com](http://www.monster.com) — Monster – iş için arama motoru  
[www.stepstone.se](http://www.stepstone.se) — StepStone – iş için arama motoru  
[www.jobbtorget.se](http://www.jobbtorget.se) - iş için arama motoru  
[www.blatteformedlingen.se/](http://www.blatteformedlingen.se/)- iş için arama motoru  
[www.bizbook.se/](http://www.bizbook.se/) - girişimci ve şirketlerin aranması  
[www.gulasidorna.eniro.se/](http://www.gulasidorna.eniro.se/) - iş, şirket, belediye, sağlık hizmeti vs. için arama motoru

## Öz Değerlendirme

**Bu bölümü okuduktan sonra aşağıdaki soruları yanıtladığınızı deneyiniz :**

**1 Eğer başka bir Avrupa ülkesinden geliyorsanız, İsveç'te çalışmak için belirli bir oturma iznine ihtiyacınız var mıdır ?**

A / evet  B / hayır  C / eğer 3 aydan fazla kalırsam evet

**2 İsveç lisanını nerede öğrenebilirsiniz ?**

A/ SFI  B/ SIF  C/ SBI

**3 Eğer beyan edilmiş bir iş ile İsveç'te oturuyorsanız, sosyal sigortadan faydalanabilir misiniz?**

A / Sadece her gün çalışırsam  B / hayır  C / evet

**4 İş ve işçi bürosunun web adresi hangisidir?**

A / www.sma.se  B / [www.amv.se](http://www.amv.se)  C / www.Vma.se

**5 İsveç'te ne zaman vergi ödemeye başlarsınız ?**

A / 3 ay sonra B / 6 ay sonra C / bir yıl sonra

**6 Bir İnşaat fabrikasında (atölyesinde) iş ararken önemli olan şeyler nelerdir ?**

A / Lisan becerileri  B / Eğitim  C / yaş

**7 Temizlik sektöründe aşağıdakilerden hangisinde iş bulabilirsiniz ?**

A / Küçük ve Büyük şirketler  B / Küçük Şirketler  C / Büyük Şirketler

Yanıtlar: C, A, C, B, B, A, A





Bu yayına katkısı olan bütün CCEE proje ortaklarına ve özellikle :

Aleksandra Sikorska (VHS)  
Ingmarie Rohdin (Folk Üniversitesi)  
Karin Kronika (BEST)  
Raluca Mitra (CFR)  
ve  
Ali Sayin (ADLEV)  
Marcin Jazwiec (AHE)  
Bernadette Morand Aymon (SVE)

Teşekkür ederiz.

Bu proje ile ilgili bütün bilgilerin bulunduğu yer : [www.ccee.fr](http://www.ccee.fr)

